





Industria Construcción

Energías renovables

Eficiencia Energética

Venta e instalación de bombas

Robert Robert Particular

les deseamos felices fiestas





Pol. Merkatondoa. C/ Gebala, 16 - ESTELLA - T. 948 551 679 F. 948 55 50 69 e-mail: admin@robertsl.com - www.electricidadrobert.es



En este 2016 las fiestas de Estella caen tarde. Lo más tarde que pueden ser teniendo en cuenta la tradición curiosa de que aquí la semana grande empieza el viernes anterior al primer domingo de agosto.

Lo bueno se hace esperar, por lo que predecimos unas fiestas excelentes, de convivencia y de diversión para vecinos y visitantes, para niños, jóvenes y mayores, para hombres y mujeres; unas fiestas que, por igual, permitan durante unos días dejar las preocupaciones a un lado.

Confiamos en que el buen ambiente destaque, como el blanco de los primeros compases del Viernes de Gigantes, y que las ganas de vivir y de disfrutar se contagien del rojo intenso de los pañuelicos.

De momento, en plena cuenta atrás, ponemos en tus manos un nuevo número ESPECIAL FIESTAS. Esperamos que te guste y que también lo disfrutes.

Felices fiestas, jai zoriontsuak, de parte de todo el equipo de Calle Mayor y de nuestros anunciantes.



Revista Calle Mayor

Publicación quincenal de información general de Tierra Estella.

C/ García El Restaurador, 10-2º D 31200 ESTELLA NAVARRA

Teléfono

948 55 44 22

E-mail

cm@callemayor.es

Web

www.revistacallemayor.es www.callemayor.es

CALLE MAYOR

Director Andrés Alonso Benito

cción Mª Puy Rodríguez Gómez / Itziar Zabalza Napal

rafías Javier Muñoz / Archivo Calle Mayor

Diseño y maquetación Félix Iruzubieta Magaña / Alfredo de los Ojos / Raúl López Martín Comunicación Raquel Mauleón Paternáin

Internet Eneko Erce / Maribi Benito / Sergio San Vicente

Publicidad Jorge Andueza Díaz Impresión Gráficas Lizarra S.L.

Depósito Legal NA. 1071.- 1992

PERO NO NECESARIAMENTE SE IDENTIFICA CON TODAS LAS DE SUS COLABORADORES Y ENTREVISTADOS



NUEVA APERTURA EN ESTELLA

ESPECIALISTAS EN **IMPLANTES**

Doctora Sandra Baños Cornago MÁSTER EN IMPLANTOLOGÍA









¡Felices Fiestas!



- IMPLANTES
- CIRUGÍA ORAL
- ESTÉTICA DENTAL
- ORTODONCIA
- ODONTOLOGÍA CONSERVADORA
- TRATAMIENTO DE LA APNEA / RONQUIDO
- FÉRULAS PARA DEPORTE
- ODONTOPEDIATRÍA PADI
- ENDODONCIA
- BRUXISMO
- PERIODONCIA
- PRÓTESIS FIJA
- PRÓTESIS REMOVIBLE

CON LOS ÚLTIMOS AVANCES TECNOLÓGICOS

01 •Escáner 3D de última generación

•Regeneración con plasma rico en factores de crecimiento (PRFG-Endoret).



•Servicio integral en Estella, sin desplazamientos.



HORARIO CONTINUO

De L a V de 09:00 a 20:00 horas. Sábados de 10:00 a 13:00 horas.

CITA PREVIA: 948 55 63 21 TELÉFONO DE URGENCIAS: 628 18 97 77







08

PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA DE FIESTAS DE 2016. 12

EL MIÉRCOLES, CONCIERTO DE MANU CHAO. 22

UN COHETE CEDIDO A LAS PEÑAS.







46

50 ANIVERSARIO DEL GRUPO DE DANZAS LARRAIZA. **54**

LIGAR HOY EN DÍA. **58**

LUNES, DÍA DEL JUBILADO. HOMENAJE X4.









TRES CARTELES GANADORES.

DOS ALCALDES, DOS FIESTAS.

MI DÍA ESTRELLA DE LAS FIESTAS.



COLORES Y OLORES
RECUPERARON EL PASADO
MEDIEVAL DE ESTELLA



PASIÓN POR EL AJOARRIERO.

LA SEMANA MEDIEVAL. UN ANTICIPO FESTIVO.

EL ÁLMBUM FOTOGRÁFICO DE 2015.

ESTELLA DA LA BIENVENIDA A SIETE DÍAS SIN DESCANSO

EL VIERNES 5 DE AGOSTO COMENZARÁ EN LA CIUDAD DEL EGA LA SEMANA MÁS IMPORTANTE Y ESPERADA DEL AÑO

l alcalde de Estella, Koldo Leoz, y el concejal de Cultura, Euskera y Festejos, Regino Etxabe, presentaron en rueda de prensa el programa de Fiestas 2016. Con un presupuesto este año superior al de ediciones anteriores, 145.000 €, se incluye como principal novedad la organización, el miércoles 10 en el paseo de Los Llanos, de un concierto de Manu Chao, que contará con el grupo de Tierra Estella 'Bolbora' como teloneros.

Se suman otras novedades como una mayor presencia de la música de las charangas de las peñas en las calles y la implicación de diferentes colectivos para impulsar sus propias comidas populares. También se traslada el encierro de novillos al jueves, se elimina la cucaña, que se celebraba el viernes, y se reduce de dos a una las sesiones de fuegos artificiales.









UN PRESUPUESTO DE **145.000**€

Las fiestas de Estella de 2016 tienen un presupuesto de 85.000 euros, dentro de los que se incluye la partida más importante, de 62.000 euros, destinados a actos taurinos. Hay que sumar también otros 60.000 euros, fruto de una modificación presupuestaria realizada para sufragar el concierto de Manu Chao, principal novedad del programa de este año. En total: 145.000 euros. No se incluyen las subvenciones anuales que reciben los colectivos participantes en la fiesta.



COMIDAS POPULARES ENTRE SEMANA

LUNES. Los Quintos que a lo largo de este 2016 cumple 50, 55 y 60 años preparan diferentes comidas.

MARTES. La Quinta de 1989 organiza el martes de fiestas el I Concurso de Calderete en la plaza San Martín. Colocarán también una barra para recaudar fondos. El cupo se ha cerrado en 22 fuegos, cedidos por el Ayuntamiento, y cada cuadrilla deberá abonar 50 euros por los ingredientes de un calderete para 10 personas.

MIÉRCOLES. El miércoles se celebran dos comidas populares en dos plazas diferentes. La plaza San Martín, en el barrio de San Pedro, acogerá el certamen de paellas en la peña San Andrés. La nueva iniciativa la organiza la peña por primer año con visos de convertirse en concurso en ediciones venideras. La participación está abierta tanto a socios como a no socios.

En la céntrica plaza de Santiago, se celebrará de manera paralela una paellada, en este caso organizada por la **ONG Estella-Lizarra Ciudad de Acogida**. El objetivo es recaudar fondos para los refugiados.

MÁS PRESENCIA DE LAS CHARANGAS DE LAS PEÑAS

Todos los días por las mañanas. De sábado a jueves. Durante las vaquillas, después en kalejira, y en la hora del vermú.

SE SUPRIME LA CUCAÑA

La cucaña, el acto de equilibrio sobre un tronco de árbol engrasado que cruzaba el río, se cae del programa de fiestas. Sigue adelante, sin embargo, la iniciativa popular de los jóvenes que aprovechaban ese momento, después del cohete, y ese lugar, para descender el río con flotadores y barcas hinchables hasta el Santo Sepulcro. Respecto a la cucaña, el concejal de Cultura, Regino Etxabe, comentó en rueda de prensa que el año pasado se intentó revitalizar el acto incrementando los premios, pero que no resultó. "Sin embargo, la bajada del río funciona muy bien y encaja en el carácter participativo de la fiesta. Es un ejemplo de cómo un acto se transforma en otro", explicó. Etxabe apuntó también que todavía no es momento de reglar este acto, pero dejó las puertas abiertas para futuras ediciones.

ENCIERRO DE NOVILLOS, EL JUEVES

Los novillos del miércoles por la tarde se trasladan este año al jueves para reforzar la



programación de ese día. La decisión se ha tomado en parte por la celebración el miércoles del concierto de Manu Chao y la previsión de que miles de personas se acerquen a la ciudad. Con el cambio, la tarde del jueves queda de la siguiente manera: a la 17.30 h. habrá encierrillo con novillos y a las 18 h., encierro con novillos hasta la plaza de toros. Entre uno y otro, los niños podrán disfrutar de un encierro simulado infantil. A las 18.15 h., se hará, como en las fiestas del Puy, una suelta de vacas en la plaza Santiago.

¿IKURRIÑA?

"La Ikurriña no está incluida en el programa", declaró el alcalde, Koldo Leoz, durante la presentación del programa. "Hay una sentencia, que no comparto personalmente, que insta a que no puede ocurrir lo del año pasado, y vamos a respetar la sentencia. Otra cosas es que alguien espontáneamente saque en la calle o en alguna ventana alguna Ikurriña. La sentencia va contra el espíritu de la fiesta. Si la Ikurriña no está no se respeta a una parte importante de la ciudadanía y eso no es bueno", añadió.

SOSTENIBILIDAD E IGUALDAD

Consolidar el uso de vasos reciclables es uno de los objetivos. El Ayuntamiento ya dispone de copas reciclables para sus actos institucionales. Además, la Mancomunidad de Montejurra colabora para que los vasos reutilizables ganen terreno en otros espacios de la fiesta. Así, se utilizarán en la barraca de la ikastola y en la peña La Bota. Por otro lado, Mancomunidad va a reforzar la labor de recogida de residuos colocando contendores pequeños para separar durante las fiestas y en el concierto de Manu Chao. Durante el concierto, se venderá el vaso reutilizable a un euro y la recaudación irá

destinada a la asociación Estella-Lizarra Ciudad de Acogida.

En cuanto a Igualdad, el Ayuntamiento ultimaba para fiestas un protocolo ante agresiones sexuales.

INFORMACIÓN SERVICIO ZONAS DE APARCAMIENTO

Para facilitar la llegada de visitantes a la ciudad durante la semana de fiestas y ordenar el tráfico, se ponen a disposición del usuario los aparcamientos gratuitos de los juzgados, del colegio Remontival, de la calle Santa Bárbara, de los solares junto al Obeki y de la calle Zumalacárregui, también el de la avenida de Pamplona, el ubicado en Fray Diego junto al puente de Los Llanos, la zona de la urbanización Nuevo Zaldu, las zonas comerciales de Merkatonda y Carlos VII y el solar del paseo de la Inmaculada. De pago, está disponible el céntrico aparcamiento de la plaza de la Coronación.

CAMBIOS EN EL TRÁFICO

Cortes de tráfico. Paseo de la Inmaculada: cerrada al tráfico desde las 7.00 h. del viernes 5 de agosto hasta las 6.00 h. del viernes 12, el tráfico quedará cortado. Calle García el Restaurador: cortada desde las 8.00 h. del 4 de agosto. No se podrá acceder a la C/ San Andrés.

Zona Azul. La zona azul dejará de estar operativa desde las 13.30 h. del jueves 4 de agosto. Retomará su actividad normal el martes 16 de agosto a las 9.30 h.

Tierra Estella Bus. Cambios desde las 7.00 h. del viernes 5 de agosto y hasta el día 8: la parada situada en el paseo de la Inmaculada nº1 (Ayuntamiento) pasará a la calle Fray Diego nº 19 (Junto a la rotonda). Por otro lado, la parada del Paseo de la Inmaculada nº17 (Bar Lerma) se traslada a la estación de autobuses. ★

GRUPO ESPARZA









les deseamos unas felices fiestas





AUTO IRACHE. Merkatondoa, 31 - T. 948 552 258

AUTO EGA. Merkatondoa, 31 - T. 948 551 854

ESTELLA MOTOR. Merkatondoa, 29 - T. 948 546 270

GESTORÍA ESPARZA. Paseo de la Inmaculada, 68 - T. 948 550 474



J CHAO MAN ACTÚA EL MIÉRCOL

EL PARQUE DE LOS LLANOS ACOGERÁ UN CONCIERTO PARA EL QUE SE ESPERA UNA AFLUENCIA DE MÁS DE 10.000 PERSONAS

a principal novedad del programa de Fiestas de Estella 2016 es el concierto, el miércoles 10 de agosto, en el parque de Los Llanos del cantautor Manu Chao. El artista francés, de origen vasco y gallego, llega a la ciudad del Ega dentro de su gira 'La Ventura' y después de actuar en escenarios y festivales de Europa. Junto con Estella, su paso por el territorio nacional le lleva a Madrid, Barcelona y Santiago de Compostela. La apuesta cultural y festiva del Ayuntamiento de Estella-Lizarra pretende contribuir a la promoción de la ciudad, no sólo de sus fiestas.

"Por su repercusión, es una de las novedades más potentes del programa de este año, por la relevancia mundial del nombre del artista. Quisimos buscar artistas que pusieran el nombre de Estella en el mapa de manera clara y nos decidimos por Manu Chao. Tras semanas de negociaciones conseguimos que aceptara", explicaba el alcalde Koldo Leoz, durante la rueda de prensa de presentación del evento.

El objetivo del concierto, que sigue la estela de otros celebrados en los dos últimos años en la plaza de los Fueros -'Los Mojinos Escozíos' en 2014 y 'La Pegatina' en 2015pretende mantener entre semana la participación de locales y visitantes en la fiesta. El Ayuntamiento espera recibir más de 10.000 personas, por lo que se extremarán todas las medidas de seguridad y de sostenibilidad ambiental.

El concejal de Cultura, Euskera y Festejos, Regino Etxabe, explicaba también en la rueda de prensa que la decisión del concierto estaba apoyada por la comisión de Festejos. La respuesta positiva y favorable llevó al equipo a trabajar en la organización del evento, para el que se ha reservado una partida de 60.000 euros. El caché de Manu Chao, anteriormente líder de 'Mano Negra', cuesta al Ayuntamiento de la ciudad del Ega 35.000 euros más IVA. Completan el gasto la subcontratación de empresas, material y servicios que garanticen su desarrollo, además de una manera segura.



Desde Alcaldía se destacó la disposición del artista francés para tocar en una ciudad pequeña como es Estella. "Le gusta la gente de Navarra y el hecho de que el concierto sea abierto, gratuito. Él ha puesto sus condiciones para venir, entre otras ha fijado los precios de las bebidas que se servirán en las barras para garantizar que sean precios normales", explicó.

Manu Chao tendrá al grupo de Tierra Estella 'Bolbora' como telonero, a las 20.30 horas. A las 22 h. saldrá al escenario el artista estrella de la noche, cuya actuación terminará a la una de la madrugada, con el fin de que la actividad regrese a partir de ese momento al centro de Estella. A continuación, comenzarán las labores de limpieza y desmontaje en el lugar del concierto. Ya en la plaza de los Fueros, un duelo de DJ's toma el relevo. Será turno para la sesión especial de DJ Bull y BKT DJs.

EN LA PRADERA DE LOS LLANOS

La pradera de Los Llanos próxima a los cines acogerá el concierto. El escenario, un tráiler convertible, ocupará la zona pavimentada delante de la cafetería de los cines, junto al parque de máquinas bio-saludables. El escenario mirará

hacia el río y el público podrá abarcar todo el terreno. Las entradas al recinto se harán por las entradas naturales del paseo de Los Llanos, desde el camino ancho, desde la ikastola y desde el extremo próximo a Fray Diego. Se espera que la entrada al lugar del concierto se permita en torno a las 20 horas.

El patio interior de San Benito se utilizará como lugar de aparcamiento para la producción. El área del evento estará equipada con baños portátiles y habrá barras que servirán bebidas.

VARIOS HOSTELEROS GESTIONAN

El Ayuntamiento de Estella-Lizarra y la Asociación de Comerciantes han firmado un convenio por el cual el 75% de la recaudación de las barras revertirá en el Ayuntamiento con fines de autogestión del concierto. El 25% restante será para los hosteleros, socios del colectivo, que hayan decidido trabajar esos días las barras. Desde el Ayunta-



MIÉRCOLES, 10 DE AGOSTO

20.:30 h. Teloneros: 'Bolbora'. 22:00 - 01:00 h. Manu Chao.

miento se entiende como una oportunidad para toda la hostelería de Estella el hecho de que miles de personas lleguen a la ciudad a lo largo de todo el día.

MEDIDAS DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL

La celebración del concierto en el paseo de Los Llanos expone al parque a una mayor presión y al deterioro de la pradera. Por ello, el ayuntamiento ha tomado varias medidas: los riegos pasarán de tres a cinco, para favorecer la hierba y fortalecer las raíces. Durante los días previos a fiestas, se regará mediante cañón. Habrá riegos posteriores.

Por otro lado, la generación de residuos y la limpieza también preocupan al Ayuntamiento, que ha decidido entre otras medidas utilizar vasos reutilizables, instalar contenedores para una recogida selectiva y reforzar el personal de limpieza el día posterior.

> El río se delimitará para impedir el acceso a la ribera mediante vallas, cintas y personal. Asimismo, se prohibirá y se vigilará la entrada al recinto de vidrio y latas. Personal de seguridad contratado y agentes de las policías municipal y foral asumen la seguridad del concierto. ×







os Llanos se convertirán el miércoles de fiestas de Estella en escenario a cielo abierto que acogerá al grupo 'Bolbora', de Tierra Estella, y al cantautor de éxito internacional Manu Chao. Será una noche dedicada a la música en la que la ciudad de Estella espera batir récords de visitantes.

Para el grupo local, se presenta una oportunidad de lujo: actuar como teloneros en el concierto, un honor que le otorgó el jurado del concurso Lizarrerria Festival. Uno de los integrantes de 'Bolbora', el guitarrista Koldo

MANU CHAO **ES UNA** OPORTUNIDAD **QUE NOS ABRE** PUERTAS"

'BOLBORA', EL GRUPO GANADOR DEL LIZARRERRIA FESTIVAL, SERÁ TELONERO DE MANU CHAO EL MIÉRCOLES DE FIESTAS DE ESTELLA EN EL PASEO DE LOS LLANOS



SOMOS PURA AIGA

Y LA TRANSFORMAMOS EN SOLUCIONES PARA EL SECTOR INDUSTRIAL.

- •Mantenimiento industrial
- Automatismos
- Programación PLCS
- •Instalaciones baja y media tensión
- Minicentrales hidráulicas
- Análisis consumos eléctricos
- Energías renovables
- Solar fotovoltaica

Distribuidor bombas Grundfos

GRUNDFOS
SOCIO DE SERVICIO
AUTORIZADO

GRUNDFOSX



Urriza, se refiere en la siguiente entrevista a los preparativos de la cita, a los futuros proyectos del grupo y valora su paso por el certamen

Completan el grupo de Tierra Estella Egoi Laga Cañada, Urko Peral, David Plana ('Gavilán') e Iker Otxoa; todos ellos subirán al escenario junto con otros músicos de apoyo: Juantxi Tipitako (percusión), Fernando Sánchez (saxo tenor), Adrián Márquez (trombón), Juan Etxebarria (saxo tenor) y Eneko Urrestarazu (trombón). El guitarrista Koldo Urriza responde en la entrevista.

¿Qué ha supuesto para 'Bolbora' ganar el Lizarrerria Festival y, por lo tanto, ser los teloneros de Manu Chao?

Es una satisfacción de grupo y personal, es muy interesante tocar en ese concierto. Supone un logro para nosotros porque el concierto se celebrará en Los Llanos, con la gente de casa y con un gran montaje.

¿Por qué decidisteis participar en el concurso?

Fue la organización la que se puso en contacto con nosotros. En un principio la actuación con Manu Chao no era segura, es decir, no tenían cien por cien seguro que ése fuese a ser el premio. Pero aun así nos apuntamos porque sabíamos que era una oportunidad única que no se volvería a repetir.

¿Creías que ibais a ganar?

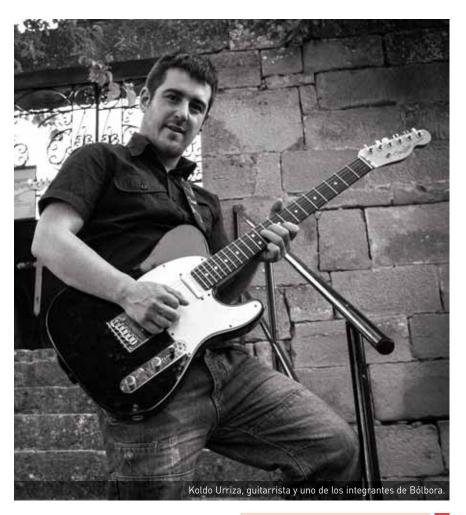
No creíamos que fuéramos a ganar, pero nos veíamos con bastantes opciones por el estilo de ambos, el de Manu Chao y el nuestro. Participaban muchos grupos en el concurso que estaban muy bien, pero nuestro estilo era más afín.

¿Crees que ha habido nivel?, ¿habéis tenido mucha competencia?

Había muchísima competencia, grupos realmente buenos. Se han podido escuchar diferentes estilos de música, y todos muy buenos. De hecho, yo creo que si en vez de ser Manu Chao el grupo hubiese sido de otro estilo, quizá no hubiéramos ganado. Para otorgar un premio en metálico, por ejemplo 500 euros, el jurado lo hubiera tenido más difícil. De hecho, se amplió la final de cuatro a cinco grupos.

¿Impondrá un escenario tan grande?

No, no mucho. Nunca hemos actuado en un escenario tan grande, va a ser nuestro concierto más grande. Todavía no estamos nerviosos pero cuando llegue el día probablemente sí lo estemos.



¿Cómo vais a preparar el concierto?

Ya hemos empezado y tenemos muchas cosas pensadas. Podemos decir que habrá sorpresas. No puedo desvelar todavía nada pero merecerá la pena verlo.

¿Qué acogida está teniendo vuestro segundo álbum, 'Munduari bira'?

Ha tenido muy buena acogida y las críticas son positivas. Hemos llegado a más gente con este disco y de diferentes rangos de edad. Hemos cambiado nuestro estilo y fusionamos tango, música cubana o música disco, por lo que llegamos a un público más amplio que haciendo únicamente ska, rock o regaee. Ya no sólo familiares, sino gente que no nos conoce nos dice que les gusta.

¿Cómo ves el panorama musical en Tierra Estella? ¿Y en Navarra?

Yo veo que nos tendremos que ir ganando un hueco entre tantos. Entrar en Pamplona es complicado, pero esta oportunidad y el hecho de que también vayamos a actuar en el Nafarroa Oinez nos abren más puertas.

¿Cuáles son vuestros futuros proyectos?

Como he dicho, vamos al Nafarroa Oinez, que también es una gran oportunidad. "PODEMOS DECIR QUE HABRÁ SORPRESAS. NO PUEDO DESVELAR TODAVÍA NADA PERO MERECERÁ LA PENA VERLO"

Tenemos conciertos en verano y, de cara a septiembre, historias que van a sorprender. Quería aprovechar para agradecer a los fotógrafos Eduardo Muguerza y Ricardo Galdeano, que nos acompañaron en el concurso y van a estar con nosotros en Manu Chao, además de en otros proyectos.

¿Qué es 'Bolbora' para ti?

Es una familia, una gran familia . 🗴



Osteopatía · Acupuntura · Homeopatía Ozonoterapia · Psicología

> Selices Siestas Jai Zoriontsuak

Centro Médico Fisios

c/ Monasterio Iranzu, s/n • Tfno: 948 55 15 62 31200 ESTELLA - LIZARRA - Navarra www.centromedicofisios.com

DOS ESPACIOS, DOS ESTILOS

LA MÚSICA SONARÁ EN LAS TXOSNAK DE JUEVES A DOMINGO Y ESTARÁ PRESENTE DURANTE TODA LA SEMANA EN LA PLAZA DE LOS FUEROS

a música sonará sin descanso en la plaza de los Fueros de viernes a jueves de las fiestas patronales. Con un presupuesto de 27.400 euros, el epicentro de Estella se convertirá en escenario para cuatro orquestas y tres sesiones de disco móvil. Mientras tanto, de jueves pre fiestas a domingo, las Txosnak volverán a ser una cita obligada para los jóvenes en la trasera de la estación de autobuses. Un año más, el colectivo Lizarrako Festa Giro ha organizado un amplio programa de conciertos y música dj, además de actividades para los más pequeños durante el día. Dos espacios, dos estilos, para todos los públicos en la semana más importante del año en la ciudad del Ega. ×



CONCIERTOS Y DJ EN LAS TXOSNAK, JUNTO A LA ESTACIÓN

JUEVES PRE FIESTAS

21.30 h. Apertura de txosnak.

22.30h. Conciertos: Isseo & Dodosound, La Mala Pécora, With the Mousehunters y Sorkun.

VIERNES

14.30 h. Comida popular.

18.30 h. Kalejira Girotua.

23.00 h. Conciertos: Bide Bakarra, Biluzik, Kelly Kapowsky, Elenco, y Wolfinga.

SÁBADO

19.00 h. Concierto de Irrien lagunak y merendola infantil.

23.00 h. Conciertos: Brigada, Guilty Brigade, Dremen y dj Jon Costas.

DOMINGO

19.00 h. Pintxopote y taller de circo con el grupo ZurruMurru.

23.00 h. Noche electrónica: Toni Arróniz, Otto y Reymi.

ORQUESTAS Y DJ, EN LA PLAZA DE LOS FUEROS

VIERNES

Orquesta Ingenio: 9 componentes, 4 ritmo, 2 metales y 3 cantantes.

SÁBADO

Orquesta London: 10 componentes.

DOMINGO

Orquesta Montecristo: 15 componentes, 5 ritmo, 5 metales y 5 cantantes.

LUNES

Orquesta Nueva Era: 13 componentes, 4 ritmo, 3 metales, 4 cantantes y 2 baile.

MARTES

Disco Móvil

'Disco Batusi' y Dj Javi.

MIÉRCOLES

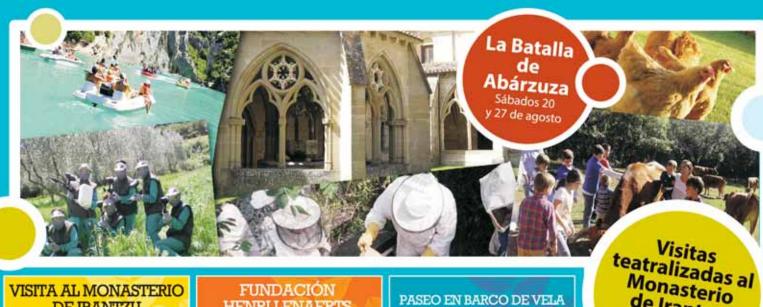
Disco Móvil

'Disco Batusi' y Dj Fran Barroso.

JUEVES

Disco Móvil

'Disco Batusi' y Dj Danifer.



VISITA AL MONASTERIO DE IRANTZU

HISTORIA. ARTE Y CULTURA

Lugar: Abárzuza

Telf.: 948 520 012 / 646 185 264

Fechas: todo el año

Visitas guiadas todo el año con reserva

SALINERAS NUIN ERASO

Visitas guiadas y baños de pediluvio

Lugar: Salinas de Oro Telf = 669 99 85 99 / 620 81 30 61 Semana Santa, junio, julio, agosto y septiembre

BODEGAS PACHARÁN AZANZA

LA BEBIDA NAVARRA POR EXCELENCIA VISITA GUIADA CON CATA Y CÓCTEL DE PACHARÁN

Lugar: Abárzuza Telf .: 948 520 040 Fechas: todo el año

SALINERAS **GIRONES**

VISITA GUIADA A LAS SALINERAS

Lugar: Salinas de Oro Telf .: 948 357 139 Fechas: Todo el año

SAFARI A LA CASTA NAVARRA GANADERÍA ALBA RETA

APERITIVO DE PRODUCTOS NAVARROS

Lugar: Grocin Telf.: 636 038 218 Fechas: todo el año

PAINTBALL HARITZALOTZ

UNA DE LAS ACTIVIDADES MÁS EXCITANTES EN TIERRAS DE IRANZU

Lugar: Zurukuain Telf .: 948 541 067 / 629 844 607

Fechas: todo el año. Mínimo 8 personas

FUNDACIÓN HENRI LENAERTS

Lugar: Irurre Telf.: 661 760 564

Fechas: Hasta el 15 de septiembre. Domingos y festivos de 12 a 14 y de 18:30 a 20:30. Resto año, domingos y festivos de 11 a 14 horas

QUESERÍA SUSPERREGUI

EL MUNDO DEL QUESO DE OVEJA LATXA

VISITA GUIADA CON DEGUSTACIÓN. QUESO, CUAJADA Y REQUESÓN

Lugar: Abárzuza Telf.: 686 217 050 Fechas: todo el año, consultar disponibilidad

BODEGAS LEZÁUN VISITAS ENOTURÍSTICAS

Visita al viñedo en carreta de caballos con degustación de vino ecológico.

Lugar: Lácar

Telf.: 948 541 339 / 948 541 231 Fechas: Fines de semana, festivos y puentes con reserva.

MIELERÍA LA SACRISTANA

Lugar: Santa María de Eguiarte Telf.: 660 744 369 / 620 316 175 Fechas: todo el año

GRANIA ESCUELA BÁSABERE

ANIMALES DOMÉSTICOS Y SALVAIES, HUERTA ECOLÓGICA, TALLER DE COCINA, JUEGOS, GIVINANAS.

Lugar: Lezáun Teif.: 677 157 605 / 666 136 700 Fechas: todo el año

ECOTURISMO EN

PASEO EN BARCO DE VELA PIRAGUA E HIDROPEDALES

Paddle sup e iniciación al windsurf

Lugar: Embalse de Alloz (Lerate) Telt.: 689 701 495 / 646 185 264

OUESERÍA URRIZAGA

ELABORACIÓN DE QUESOS IDIAZABAL CON DEGUSTACIÓN DE QUESOS REQUESÓN Y GASTA-ZAHARRA

Lugar: Abarzuza

Telf.: 948 520 109 / 697 621 158 Fechas: todo el año, consultar disponibilidad

BODEGAS TANDEM

ENOTURISMO

Visita guiada a la bodega y viñedos con degustación de sus mejores vinos

Lugar: Lorca, Camino de Santiago. Telf.: 948 536 031 Fechas: todo el año

MIELERÍA AZKORENA

VISITA GUIADA CON CATA DE MIELES Y TARTA DE MIELES. VISITA AL COLMENAR

Lugar: Casa Rural Azkorena (Salinas de Om) Telf.: 948 357 160 / 676 604 052 Fechas: todo el año

RUTAS A CABALLO POR EL EMBALSE

PASEOS AL PASO DE UNA HORA POR LOS ALREDEDORES DEL EMBALSE, ADULTOS Y NIÑOS DESDE 5 AÑOS

Lugar: Bar de Lerate. Embalse de Alloz Telf.: 669 454 090 Fechas: julio y agosto

OUESERÍA ALDAIA

de Irantzu

17, 18 y 25 de

septiembre

VISITA GUIADA

QUESOS IDIAZABAL, MENÚ DE PASTOR, DEGUSTACIÓN DE QUESOS, GASTA-ZAHARRA Y CHORIZO DE OVEJA

Lugar: Lezáun

Telf.: 948 542 273 / 619 077 580 Fechas: todo el año. Consultar disponibilidad

BODEGAS AROA

Restaurante Le Naturel **ENOTURISMO ECOLÓGICO**

VISITA CON DEGUSTACIÓN Y MENU DE LA TIERRA

Lugar: Zurukuain-Grocin Telf.: 948 921 995 / 665 944 574

Fechas: Verres, sabado y domingo. Resto días bajo reserva

VISITA A LA FINCA ECOLÓGICA DE GANADO

DEGUSTACIÓN DE CARNE Y VINO ECOLÓGICOS

Lugar: Salinas de Om Tett.: 948 357 139 Fechas: todo el año

INICIACIÓN A LA ESCALADA EN ERAUL

EMOCIONANTE DEPORTE DE AVENTURA

Lugar: lavadero de Erául Telf.: 948 555 022 / 647 735 919

Fechas: todo el año

VISITAS GUIADAS AL ROMANICO

SANTA MARÍA DE EGUIARTE IGLESIA SANTA CATALINA ROMÁNICO DE GARÍSOAIN ON PINIXO Y SIDRA EN SIDRERIA ETXESAKA

Lugar: Alloz-Locar / Azcona-Arizaleta / Garísoain Telf.: 646 185 264

Fechas: todo el año con reserva

OCIO, CULTURA Y GASTRONOMÍA AISIA, KULTURA, GASTRONOMIA

TIETTAS de ITANZUko





T. 646 185 264 / 948 536 318 info@tierrasdeiranzu.com

www.tierrasdeiranzu.com www.turismo.navarra.es









UNA CORRIDA A PIE EL SÁBADO Y DEL QUE SE CAE LA BECERRADA

COMPRA Y RESERVAS DE ENTRADAS

Venta de localidades. En la misma plaza los días de actividad: el 6, 7, 8, 9 y 10 de agosto, en horario de 17 a 30 horas. Venta anticipada: 3 y 4 de agosto, de 17.30 a 20.30 horas. Reserva: 675064320.

Precios. El sábado 6 y el domingo 7, los precios varían desde los 30 euros en sol hasta los 70 euros en barrera. El lunes, martes y miércoles, en sombra adultos son 12 euros, 8 euros sombra hasta 15 años, 9 euros sol adultos y 5 euros sol hasta 15 años. Lunes y miércoles, los menores de 8 años entran gratis. El desencajonamiento, el precio es de 5 euros adultos y 3 euros niños

Abonos. 110 euros, tendido en sombra; 90 euros, tendido en sol y sombra; 75 euros, tendido de sol; 65 euros, tendido de sol para personas desempleadas; 45 euros para tendido de sol de 8 a 15 años.

I cartel de la feria taurina de Estella destaca este año por tres cuestiones. En primer lugar sigue la tendencia de los dos últimos años de ofrecer una única corrida a pie; en segundo lugar, y como atractivo fundamental, Guillermo Hermoso de Mendoza debutará oficialmente en la plaza de Estella en una corrida de rejones junto a su padre. Por último, después de más de veinte años de tradición, la becerrada abandona un cartel en el que El Facultades siempre ha sido un clásico.

Además de los diecisiete encierros y encierrillos que recorrerán las calles Mayor y Yerri de sábado a jueves, los espectáculos taurinos en Estella forman un cartel que comenzará en la tarde del sábado. La única corrida a pie la protagonizarán el estellés Francisco Marco, el hijo de El Cordobés Julio Benítez

y el torero mexicano Juan Pablo Sánchez. Los tres diestros se enfrentarán a tres toros de la ganadería Miura y a otros tres de la ganadería de Pablo Hermoso de Mendoza, por primera vez en la plaza de la ciudad del

El domingo, tomará el testigo el rejo**neo**, con la presencia de Pablo Hermoso de de Mendoza. El joven rejoneador, que sigue las enseñanzas de su padre, ya ha hecho disfrutar al público en plazas de México y en Logroño pero será en Estella donde debute oficialmente. La corrida de ese día la completa Manuel Manzanares, con astados de la ganadería portuguesa Rosa Rodrigues.

Los recortes relevarán al rejoneo el lunes, el martes un espectáculo infantil de arte goyesco y el miércoles, una demostración de recortes con obstáculos. El programa completo supone al Ayuntamiento una inversión de 62.000 euros, que gestiona la empresa a cargo de la plaza de

Desde el club taurino, su presidente, Juan José Crespo, lamentó que el cartel un año más se quede escaso en cuanto a corridas. "Se debería haber incluido una más, una corrida que llamara la atención con nombres que venden como Cayetano, por dar un ejemplo. Quizá falte un enfoque un poco más comercial que es lo que hace que la gente en muchos casos vaya a la plaza y que compense pagar el abono", explicó.

Crespo añadió, asimismo, que del lunes al miércoles el cartel ofrece actividades bastante parecidas. "Veremos cómo resulta y si a la gente le apetece. El principal atractivo de este año es la posibilidad de ver a Pablo Hermoso de Mendoza y Guillermo juntos en una ocasión única, han querido que el debut sea en Estella y es de valorar", añadió. 🗶



Nuevos 4x4 de Mercedes-Benz. Lo mejor en cada terreno.

Llega una nueva generación de todoterrenos. Supera cualquier obstáculo porque viene más preparada que nunca. No se conforma con ser como las demás. Lleva un estilo de vida diferente y conquista nuevas metas. Nuevos GLC, GLE y GLE Coupé. Explora lo mejor en cada terreno.

Mercedes-Benz

The best or nothing.



GAZPI

Concesionario Oficial Mercedes-Benz.

Parque Empresarial LA ESTRELLA. 31192 TAJONAR (NAVARRA) Tel.: 948 852 000. Pol. Ind LA BARRENA. Avda Zaragoza, s/n 31500 TUDELA (NAVARRA) Tel.: 948 822 424.

www.gazpi.mercedes-benz.es





¿Cómo valora la Peña la decisión municipal de que la San Andrés y La Bota coprotagonicéis el cohete?

labor de los colectivos, imprescindible durante la

semana festiva y durante todo el año, también reivindican la fiesta en la

calle.

Ha sido una sorpresa, no estamos acostumbrados a que se valore el esfuerzo de los colectivos. Quizá el hecho de que este año vayamos a sacar las charangas por las mañanas, después de años en los que tuvimos que recortar horarios, haya tenido su peso, ya que supone un gran esfuerzo organizativo. Pienso que el Ayuntamiento ha valorado la importancia de convivir en fiestas con las charangas en la calle y el trabajo que realizamos durante fiestas y también durante el año.

¿Qué significa para ti el hecho de salir al balcón y tirar el cohete?

Lo voy a tirar por ser el presidente. Dicen que hay que dar la cara para lo bueno y lo malo y asumo mi cargo. Para mí es un honor, no ocurre todos los días, pero pienso que había mucha gente, personas más idóneas, que llevan más años que yo trabajando en la Peña. Si yo estoy aquí es gracias a los que han estado antes, a todos ellos.

¿Qué significan para La Bota las fiestas de Estella?

pero había personas más idóneas"

Las fiestas de Estella son un momento vacacional, momento de explayarse, de divertirse, de reivindicar cosas, de tomar la calle. Son días para vivir en la calle.

¿Cómo son, cómo las describes?

Tienen su gente, sus costumbres, como el vestirse de blanco y rojo para recibir a los gigantes... cosas que en parte se van olvidando, y que deberíamos mantener. Estella tiene su bajadica del Che, sus momenticos... Son las fiestas de casa.

¿Sería necesaria más participación?

Lo más cómodo es salir de fiesta y descansar en casa. La gente que, además de salir de fiesta, colabora en las peñas o colectivos tiene la satisfacción del trabaio realizado.

¿Cómo las vives?

En Ibai Ega ya no estoy desde hace cuatro años, pero sigo en la comparsa y, además, la gestión de las obras del local de la peña suponen un traslado por segundo año a la

plaza Santiago. Hay que organizar la barraca, sacar los permisos, hacer pedidos, comprar vasos, preparar el programa y las actuaciones. Somos un grupo, pero hay que estar al tanto. Produce satisfacción porque la gente se queda muy contenta. Pienso que en fiestas lo importante es estar con la gente, disfrutar cada momento bailando, yendo con los hijos a la Bajadica del Che, las comidas familiares, con los amigos, y las escapadas de cubateo recordando tiempos de soltero. Las fiestas de día son muy bonitas y hay que potenciar el día porque noches hay más durante el

¿Qué momento vive la peña?

Un momento muy ilusionante porque llevamos muchos años queriendo tener local propio, un punto de encuentro para desarrollar actividades. Queremos ser un referente cultural de Estella durante todo el año, no sólo en fiestas, y desarrollar las inquietudes de los socios. Las obras terminarán a final de año. Animo a la gente a que se una al proyecto. Cabemos todos y los precios son razonables.



¿Cómo valora la Peña la decisión municipal de que San Andrés y La Bota coprotagonicéis el cohete?

La valoración es muy positiva y de agradecer al alcalde. Supone un reconocimiento a la labor de la peña durante las fiestas y durante todo el año. No nos lo esperábamos, nunca lo habíamos pensado.

La junta tomó la decisión de elegir a un representante, el presidente del colectivo en este caso, ¿cómo has recibido la decisión de tus compañeros?

De forma personal quiero dar mi agradecimiento a la junta, y es una satisfacción muy grande como presidente de la peña representar a todos los socios y socias y tirar el cohete. Me hace feliz. Serán momentos de nervios, emoción y alegría. Tiene que ser muy bonito.

Este año, las peñas se implican más si cabe en las fiestas, ¿de qué manera lo hace la San Andrés?

Desde el año pasado, cuando preparábamos las fiestas de 2015, ya veíamos que se debería activar más la calle y, por eso, hicimos que a las tres de la madrugada saliera la charanga y luego fuera a las vaquillas. La aceptación fue buena y nos planteamos que este año se saliera también en el vermú.

Siempre intentamos hacer cosas nuevas para que la gente se lo pase bien y pensamos en un certamen de paellas. Lleva trabajo detrás, pero no nos importa trabajar.

"Me hace feliz representar a todos los socios y socias y tirar el cohete"

El año que viene intentaremos que ya sea concurso. Es bueno que haya cosas y sabemos que las peñas tenemos mucha fuerza porque hay mucha gente detrás.

¿Qué significa para la peña las Fiestas de Estella?

Para las peñas significa unión. Los socios que están fuera vienen a Estella en fiestas y ver que la gente se junta con los amigos para comer y para cenar, que se disfruta en la peña y que es un punto de encuentro nos llena de ilusión. Tenemos socios que viven en Nueva York, en Italia, en Gran Bretaña, y esa gente viene a reunirse con sus amigos.

¿Qué opinas de las fiestas? ¿cómo son?

Son las fiestas de la simpatía, unas fiestas bonitas, divertidas, en una ciudad que acoge muy bien a quien viene de fuera. Sí que pediría a la gente que saliera de los txabisques porque la verdadera fiesta está en la calle.

¿Sería necesaria más participación?

Sí. Hay que tener en cuenta que quienes más se mueven son los jóvenes. Los txabisques están bien para descansar y estar un rato con los amigos, pero después hay que salir a la calle.

¿Cómo las vive le presidente?

Los primeros días no salgo de la plaza San Martín. Los miembros de junta estamos pendientes de que todo esté bien, que no falte de nada y que discurra todo con tranquilidad. Disfruto muchos las fiestas, pero allí. También vivo las fiestas en familia, me gusta ver a mis hijos disfrutar. La verdad es que me gusta mucho la fiesta.

¿Qué momento vive la peña?

Hace unos años hicimos una obra súper importante, una remodelación completa, así que en cuanto a instalaciones no necesitamos nada. Siempre estamos dando vueltas a nuevas actividades, y nos gustaría hacer más cosas durante el año en la plaza San Martín, que es como la 'placica' de un pueblo. Veremos qué se puede hacer. La San Andrés es una peña viva, alegre, con las puertas abiertas y esto es muy satisfactorio para los miembros de la junta, no podemos pedir más.



l estellés Diego Escribano Ott firma el cartel ganador del concurso de 2016. Como premio, 1.200 euros en metálico y la posibilidad de ver su obra por fachadas, establecimientos y redes sociales como soporte anunciador de la semana más importante del año en la ciudad del Ega.

El trabajo, titulado 'Viernes de Gigantes', muestra las caras de las figuras más queridas en Estella, las de los gigantes y los cabezudos de la comparsa, que fueron modeladas en plastilina antes de ser utilizadas como imágenes protagonistas de un cartel sobre fondo blanco.

Diego Escribano, de 26 años, quien se presentaba por tercera vez al concurso; y a la tercera ha ido la vencida. El estellés también ha participado anteriormente en las categorías inferiores, como alumno del taller de pintura Almudi. **

DIEGO ESCRIBANO HA CONSEGUIDO EL PREMIO AL TERCER AÑO DE INTENTARLO

LA PLASTILINA DA VIDA AL CARTEL DE FIESTAS 2016

EL ESTELLÉS DIEGO ESCRIBANO OTT ES EL AUTOR DE LA OBRA GANADORA



■ MÁS

Exposición en la casa de cultura

Desde el 19 de julio hasta el 2 de agosto, la casa de cultura Fray Diego de Estella acogió, como es habitual, una exposición colectiva con los 26 trabajos presentados al concurso.

Entre ellos, el ganador. El mismo martes 19 se entregaban los premios en el mismo lugar.

EL EXPERTO TE INFORMA



EN EUROMASTER
TENEMOS
TODO LO
NECESARIO
PARA EL
MANTENIMIENTO
DE TU VEHÍCULO

EUROMASTER

MAR-GAR

- Avda. Navarra, 108. Lodosa. Tel.: 948 693 361
- Pol. Ind. San Miguel. Ctra. Tafalla, 5.
 Villatuerta. Tel: 948 546 946

"Felices Fiestas"

euromaster.com





ompañeras de clase en Lizara Ikastola, también del taller de pintura de Almudi y amigas, Maite Etxalar Tudela, Ekhiñe Urra Unanua y Anne Zabala Toledano firman el cartel ganador de fiestas de Estella en categoría intermedia. Nacidas las tres en 2002, se proclamaban ganadoras con la obra 'Cucaña', un acto del Viernes de Gigantes en el que participan, aunque sus lugares de residencia sean Zurucuáin, Alloz y Villatuerta, respectivamente.

El trabajo ganador rinde homenaje a un acto que en los últimos años atrae a numerosa juventud en torno a una auténtica fiesta acuática. Las cuadrillas descienden el Ega en neumáticos y grandes flotadores desde el paseo de Los Llanos hasta la altura del Santo Sepulcro. Precisamente estos son elementos que protagonizan un cartel de vivos UN ÉXITO COMPARTIDO

TRES AMIGAS FIRMAN EL TRABAJO GANADOR CON EL ACTO
DE LA CUCAÑA COMO PROTAGONISTA

colores en el que el rojo y el blanco apenas tienen presencia.

La idea

La fachada del Santo Sepulcro, los flotadores y los participantes dan contenido a un trabajo coral para el que no fue complicado ponerse de acuerdo. Explica Ekhiñe Urra que fue precisamente una idea de Anne Zabala—que no pudo estar presente el día de este reportaje-. "Ella preguntó en clase a la gente a ver qué es lo que más les gustaba de las fiestas y la mayoría dijo que la cucaña. Entonces lo hablamos y nos pareció bien".

La realización fue también compartida, se distribuyeron las tareas. Ekhiñe Urra pintó el fondo azul, mientras que las compañeras se atrevían con los peces y después con las personas y la hierba. "No pensábamos que fuéramos a ganar, pero nos quedamos contentas con el resultado", añade Maite Etxalar, quien ya conoce el sabor del triunfo, puesto que en 2013 ganaba el concurso en la misma categoría junto con su hermana Miren. *



CONTABLE / FISCAL / LABORAL / MERCANTIL / JURÍDICO / GESTIÓN

COMERCIO INTERNACIONAL / SUCESIÓN-EMPRESA FAMILIAR / PROPIEDAD INDUSTRIAL

C/ San Andrés, 8

LABORAL: 948 546 688 E-mail: acyselab@acyselab.com

GENERAL: 948 552 600 E-mail: acuse@acuse.com

COMERCIO INTERNACIONAL: comerciointernacional@acuse.com

www.acuse.com



rimero fueron sus padres en 2013, Javier Rada y Andrea Miranda, quienes mano a mano realizaron el cartel anunciador de las fiestas de aquel año; ahora le llega el turno al pequeño de la familia, su hijo, Mikel, de 6 años, que se imponía en el concurso de carteles de este año en categoría infantil.

Su trabajo, 'Gigantes', recoge multitud de elementos típicos de las fiestas de Estella que Mikel Rada ha querido incluir. "Están el rey Moro, Juan de Labrit, las reinas, el torico, también un 'Patricio' en el cielo, un globo de los que se les escapan a los niños, el cohete, que lo hice muy grande para que se vea, el ayuntamiento, el reloj, los danzaris de Larraiza, las campanas...", enumera sin parar.



La cantidad de elementos destaca sobre un fondo blanco en un trabajo que le costó hacer "un poco", aunque mientras tanto se lo pasó muy bien. "Lo hice en casa, un rato cada día. Primero dibujé el cartel con las cosas de las fiestas en folios y elegí el que más me gustó para hacerlo luego en grande", cuenta. En cuanto a la técnica, primero hizo los dibujos a lápiz, luego los repasó con pintura negra y por último pintó los dibujos con colores.

El Viernes de Gigantes es el día favorito de Mikel Rada y, por eso, su trabajo recoge la esencia del inicio de las fiestas. "Me gusta porque voy al cohete y salen los gigantes a bailar y luego el torico. Lo que más me gusta de las fiestas es el torico y los gigantes". Sus dotes para la pintura los ha cultivado él sólo, ya que no va a clases, y también sus padres le han enseñado algún truco. Además de pintar, le gusta jugar al fútbol y al baloncesto con sus amigos y, en fiestas, le encanta ir a las vaquillas y seguir de cerca todos los actos del programa. ×



UN INICIO FESTIVO CON **TODOS SUS ELEMENTOS**

EL ALUMNO DE 6 AÑOS DEL COLEGIO REMONTIVAL SIGUE 'A ESCALA' EL EJEMPLO DE SUS PADRES, QUIENES GANARON EN 2013 EN LA CATEGORÍA ADULTOS

LAS FIESTAS DE LA SIMPATÍA Y DE LA...

PLURALIDAD
ALEGRÍA
IGUALDAD
RESPETO
AMISTAD
PARTICIPACIÓN
RESPONSABILIDAD
SOSTENIBILIDAD
ARMONÍA
SOLIDARIDAD...

XARMAREN FESTAK ETA...

ANIZTASUN
POZTASUN
BERDINTASUN
ERRESPETU
ADISKIDETASUN
IRAUNKORTASUNA
ARDURA
PARTE-HARTZE
HARMONIA ETA
ELKARTASUNARENAK...





KOLDO LEOZ, ELEGIDO EN LAS URNAS, Y VALERIA GÓMEZ, CON LA SUERTE DEL HABA DE SU PARTE, DISFRUTARÁN DE LAS FIESTAS DE ESTELLA LO MÁXIMO QUE LES PERMITAN SUS RESPECTIVAS OBLIGACIONES MUNICIPALES

La alcaldesa infantil de las fiestas de este año. Valeria Gómez Leiva, v el primer edil del Ayuntamiento de Estella-Lizarra, Koldo Leoz, se pondrán el uno en el lugar del otro en estas fiestas. Sobre todo lo hará la niña de 9 años, primera edil el martes Día del Niño, quien vivirá en primera persona las sensaciones que Leoz experimentará en las que van a ser sus segundas fiestas como alcalde. Esa jornada el primer edil cederá simbólicamente el poder de la ciudad del Ega a Valeria Gómez, quien tomará una vara de mando, al igual que el resto de integrantes txikis de la Corporación infantil. Desde la perspectiva que les brindan sus cargos y su edad, alcalde y alcaldesa por un día vivirán las fiestas con intensidad y energía.



¿Qué deseo le das a la alcaldesa por un día, Valeria Gómez?

Que disfrute de las distintas maneras que le va a ofrecer la fiesta, con la familia, con sus amigas, con la música...

¿Algún consejo profesional para el Día del Niño?

Que se acuerde de que el alcalde lo es de todos los ciudadanos y que cuando tenga que decir o hacer algo, tenga esto muy presente.

¿Le animarías a la vida política cuando sea mayor?

Depende para qué puesto. El de alcalde es muy duro, hay que ser muy consciente de ello porque conlleva muchos inconvenientes y perjuicios, sobre todo en el plano familiar y de los amigos. Al mismo tiempo, es un trabajo muy gratificante poder hacer cosas para mejorar la ciudad y las condiciones de vida de la gente. Si tiene estas dos cosas claras, adelante.

¿Se incrementa tu responsabilidad y el trabajo en la semana festiva?

"Le digo a Valeria que disfrute las fiestas de las distintas maneras posibles"

Durante la semana la gente está normalmente de fiesta y disfruta con los suyos, sin embargo al Ayuntamiento le toca estar presente en todos los actos oficiales y además ante muchas lupas. Hay quien está pendiente de si vas a misa, si le haces un gesto a una persona, si vas o no vas a un aperitivo... Las fiestas son bonitas porque también encuentras tus ratos, pero ya digo que hay mucha gente pendiente de ti y es una responsabilidad.

¿Eres fiestero? ¿Qué hacías antes que ya no puedas hacer?

Lo era. Antes de ser alcalde, si estaba a gusto con los amigos, se me podía alargar la noche; ahora no porque al día siguiente hay que madrugar y estar bien. Además, con una chiquilla de dos años los hábitos también han cambiado y lo que más me apetece en esos ratos es disfrutar con ella. La edad también marca e incluso antes de tener familia ya me apetecían otras

¿Son las fiestas de Estella las mejores del mundo? ¿Con qué te quedas?

La respuesta rápida es sí; pero si lo medito un poco más, es cierto que hay muchos tipos de fiestas. En la organización de las de Estella se pone mucho corazón y se implica mucha gente. La participación que se logra aquí se consigue en pocos lugares. Y el año que viene será todavía mejor.



¿Conoces tus responsabilidades? ¿Crees que lo vas a hacer bien?

Como todavía no ha pasado, no sé muy bien cómo va a ser, pero para no estar nerviosa me digo a mí misma que todo va a ir bien. Me han explicado que tengo que venir al ayuntamiento el martes para que me pongan el pañuelico, tirar el cohete, ir a la procesión y no sé ni qué más; no voy a tener ni descanso, pero saldrá bien.

¿Cuáles crees que son las responsabilidades que tiene un alcalde como Koldo Leoz en su día a día?

Tiene muchos papeles y se encarga del dinero del pueblo. Parece que igual no es difícil, que es mandar y nada más, pero será complicado. Como nunca he sido alcaldesa, se me hace un poco difícil decirlo.

¿Le dirías que mejorara la ciudad en algún aspecto?

Sí, sobre todo que ponga más aparcamientos, porque cuando bajamos con el coche vemos que no hay muchos. Y también que pongan más parques para perros, porque en Estella solo hay uno en

"Para no estar nerviosa me digo a mí misma que todo va a ir bien"

con mi perro llo, pero me gustaría poder de pueblo y otras de ciudad. llevarlo también a otros.

¿Te gustaría en un futuro dedicarte a la política municipal?

Un poquitín, durante unos pocos días, porque es un trabajo de muchos papeles. Tiene que ser bonito ayudar a los vecinos, pero preferiría ser farmacéutica.

¿Qué es lo que más te gusta de Estella?

Me gusta vivir aquí. Es un sitio muy bonito, que tiene iglesias, el Puy, que es por donde yo vivo... Los Llanos, Valdelobos, hasta los pisos y las casas me gustan. En una ciudad pequeña se está bien. En un sitio más grande como Madrid, con tanto ciudadano... allí me perdería. Yo le digo a

Los Llanos y está un poco roto. Yo voy ahí mi padre que Estella tiene algunas calles

¿Y de sus fiestas?

Los encierros me chiflan, me encantan. También las barracas, a veces me he encontrado allí con mi mejor amiga.

¿Cómo es un día de fiestas para ti?

Me levanto muy pronto y desayuno, claro. Durante el día vemos las cosas que hay, como la bajadica o la procesión, vamos a la plaza de toros, lo que toque. Me encanta la plaza de toros, y los fuegos, que a veces los vemos desde casa.

¿Qué deseo le das a tu homólogo, el alcalde Koldo Leoz?

Que se lo pase genial.



ciudad".

música de txarangas a la hora del vermú y, además, se celebrará el concierto de Manu Chao, una apuesta por la promoción de la





MI DÍA ESTRELLA DE LA SEMANA FESTIVA

SEIS VECINOS DE ESTELLA, DE EDADES VARIADAS Y CON DIFERENTE IMPLICACIÓN EN LA FIESTA, DESTACAN SU JORNADA IRRENUNCIABLE

na semana, siete días festivos, que a muchos saben a poco. Desde el Viernes de Gigantes hasta el jueves de despedida, cada estellés tiene su jornada favorita, aunque no desmerezcan a las demás. Seis estellicas de pro defienden su día preferido, aquél que no se pierden por nada del mundo por diferentes razones: los actos del programa o la celebración en cuadrilla o en familia. En ocasiones, la elección es una tarea complicada. Hacen un esfuerzo y lo cuentan.



TALLERES MURIETASLU

MANTENIMIENTO INDUSTRIAL



CARPINTERÍA METÁLICA



Un mismo objetivo: LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES



Marta Moreno Urra, de 23 años, forma parte del grupo jotero Voces Navarras. La actuación en la plaza San Martín el Viernes de Gigantes es ya una cita consolidada en el programa. Marta Moreno comenzó a cantar a los 8 años e ingresó en el grupo en el invierno de 2010. "Llevo seis años y la actuación en la plaza San Martín siempre ha sido una cita muy importante para mí. Yo creo que es el lugar donde más nerviosa me pongo", confiesa.

La joven es conocida por las jotas, aunque no es su único estilo. Hace años comenzó otros estudios de canto, disciplina que tuvo que dejar un poco de lado para centrarse en sus estudios de Magisterio. También viaja siempre que puede.

Después de muchos años con varias actuaciones en el fin de semana, tanto en Estella como en otras localidades, éste va a ser el primero que Moreno disfrutará de toda la semana con la única actuación de Estella a la vista. "Voy a poder vivir el Viernes de Gigantes desde el principio. Es el día que más me gusta, junto con el caldico de las mañanas. Comida y cena en la calle y fiesta todo el día. El resto de la semana lo vivo de noche".

El estellés Santiago Esparza Martínez de Marañón, de 73 años, se define como un gran devoto del patrón San Andrés. Por eso entiende el domingo como el día más especial de sus fiestas. "En Estella son tres los días fundamentales, el Viernes de Gigantes, el sábado y el domingo. Por encima de todos me quedo con el domingo porque San Andrés para mí es muy querido. Durante toda mi vida profesional, el día de San Andrés he guardado fiesta. No me pierdo nunca la procesión en su honor, sin quitarle importancia a la Virgen del Puy, que también la quiero mucho", explica.

A Esparza le gusta ir al cohete, no falta nunca, y participa del programa oficial como miembro del grupo de Auroros, integrado actualmente por cinco personas. El estellés aprovecha para animar a nuevas incorporaciones y mantener la tradición.

El grupo realiza 32 salidas al año. La aurora del viernes comienza en la calle Navarrería y finaliza en la del Puy. Cantan 'La aurora a la ciudad de Estella', de Josetxo Arbeloa, y cuando llegan a la plaza San Francisco de Asís le ponen a la estatua del auroro Adriano Juániz el pañuelico rojo, le cantan su aurora y suben al ayuntamiento para felicitar las fiestas al alcalde.



Tellechea

Clínica dental

Implantología oral y cirugía guiada por ordenador

Escáner (TAC) en la propia consulta.

.



Ortodoncia • Diagnóstico por imagen • Orthoapnea • Estética dental • Periodoncia básica

Endodoncia • Higiene dental • Odontología conservadora y preventiva

Prótesis • PADI



C/ García El Restaurador, 4. Bajo - Estella - Navarra
CITA PREVIA: 948 551 981
www.clinicadentaltellechea.es



Carlos Orlando Aviceno Gómez, alumno de 8 años del colegio de Santa Ana, será estas fiestas de Estella el abanderado de la Corporación infantil. Para él todas las jornadas festivas son las mejores del año, junto con el día de su cumpleaños y los Sanfermines, ya que le encantan los encierros y acude con su abuelo. Por lo tanto, elegir es una difícil tarea para él, pero si tiene que optar por uno, es el martes, Día del Niño. "Es mi preferido porque me dan regalos. Me gusta ir a la ofrenda floral en la iglesia San Pedro, y luego ir a la barracas con mi padres".

Su papel de abanderado le otorga este año un protagonismo especial durante la mañana del martes; Carlos Aviceno será el encargado de portar la bandera con el escudo de Estella hacia la iglesia de San Pedro y de devolverla al consistorio, adonde regresará junto con el resto de la corporación txiki.

En definitiva, siete días muy especiales para el niño, durante los que intenta no perderse ningún encierro y siempre que puede va a las vaquillas. Pero como todo en la vida, también hay una parte mala. "Lo que menos me gusta de fiestas es cuando mis padres no me dejan ir a la barracas".

Para el estellés Asier Urzelai Osés, concejal de Deporte y Juventud del Ayuntamiento de Estella-Lizarra, las fiestas se viven en la calle; y el fin de semana lo vive con la máxima intensidad. Es de viernes a domingo cuando las calles se llenan de gente y de música y se convierten en el escenario favorito de muchos jóvenes para pasarlo hien

"Me gusta mucho el fin de semana en general, lo mismo me da viernes que sábado. Ya sea por las txosnak o por la música de la plaza San Martín. Me gusta porque hay mucha gente y por lo tanto, ambiente, fiesta y música. Además, entre semana, siempre se queda la ciudad más vacía y es momento de entrar a los bares. Es fácil agobiarse, prefiero la calle", cuenta Urzelai, de 29 años.

De noche, aunque madrugando de vez en cuando para ayudar a preparar las txosnak, es como vive Urcelai las fiestas desde hace años. "Trabajo en la empresa de aventura Mugitu y hay mucha gente que aprovecha estas fechas para hacer escalada, piragüismo... por eso entre semana no creo que pueda salir mucho", explica. Estrenado en marzo su cargo de concejal, Urzelai vivirá unas fiestas diferentes a las anteriores para cumplir con sus responsabilidades. "Este año los conciertos y a casa".



En el centro de la fiesta



les deseamos felices fiestas de Estella Jai zoriontsuak Lizarra

Calderería, 20 · 31200 Estella - Lizarra

Tel. Bar: 948 55 00 24 - Tel. Fonda: 948 55 06 78

Bar Izarra Restaurante



Para Ioana Mihaela Moruz, de 32 años, estas fiestas de Estella van a ser muy especiales. El viernes 5 asume oficialmente la gerencia de uno de los bares con larga trayectoria en la ciudad, La Moderna. La joven comienza una nueva etapa en la ciudad del Ega, donde llegó hace 14 años después de dejar su país natal, Rumanía, así como su carrera en Espeleología. Quería venir a la ciudad del Ega y así lo hizo acompañada de dos amigas. "Me motivó que mis amigas se vinieran conmigo. Compartíamos la idea de conocer un país nuevo. Al final me enamoré y ahora ya no quiero volver", apunta Moruz. Después de doce años de trabajo en el bar, afronta con gran ilusión su nueva responsabilidad. "Para mí es un reto, ahora voy a ser mi propia jefa y no tengo miedo. Tengo muchos planes y me gustaría añadir nuevas cosas. Estoy muy contenta porque creo que somos un grupo de amigos; las chicas nos llevamos muy bien y lo vamos a sacar adelante".

El día que más le gusta de la semana festiva es el Viernes de Gigantes. "La gente comienza las fiestas con muchísimas ganas y me gusta verles de blanco rojo. Además, como estamos cerca, nos podemos escapar a ver el cohete y los gigantes".

Iranzu Fernández Henríquez, de 14 años, baila en el grupo de danzas Virgen del Puy y San Andrés desde los inicios del colectivo. Su participación en fiestas queda reservada al martes, Día del Niño, y por eso, para ella es la mejor jornada festiva. "Nunca había pensado en aprender a bailar, pero mi madre había bailado de pequeña y un día me trajo al grupo. Me gusta mucho", cuenta.

Aunque vive en Pamplona, los padres de la joven son los dos de Estella, y pasa su verano y los fines de semana en la ciudad del Ega, donde tiene muchos amigos, sobre todo del grupo de baile. Es con ellos con los que pasa buena parte de las fiestas. Un día cualquiera de la semana se levanta temprano, desayuna, se viste de blanco y rojo y baja a Estella para juntarse con el resto de los niños del grupo de danzas. "También con unos amigos de Nueva York que vienen aquí. Comemos y cenamos con ellos. La verdad que los del grupo somos muy amigos y yo me siento muy a gusto", apunta.

Además del martes, el Viernes de Gigantes también lo disfruta mucho. "Es el inicio de las fiestas y me encanta el chupinazo y también la cucaña", cuenta Iranzu Fernández.

Instalaciones Cubillas, siempre apostamos por la calidad





Centro Colaborador Oficial único en Tierra Estella de:







Instalaciones técnicas de energías renovables:

- · solar
- geotermia
- biocombustibles
- etc.





DOS NO SON MULTITUD

DURANTE SIETE DÍAS LAS CALLES DE ESTELLA SE AMBIENTAN CON EL BUEN TEMPLE DE CUADRILLAS Y DE FAMILIAS. EL NÚMERO ES LO QUE MENOS IMPORTA EN FIESTAS

n fiestas de Estella el dicho "dos son multitud" no se cumple. Son días en los que la alegría se respira en las calles y se comparten grandes momentos. Se hace imposible ir desde la plaza de la Coronación hasta la plaza de los Fueros sin encontrarse con algún conocido. Los espacios públicos se abarrotan de cuadrillas tomando pintxos o combatiendo el calor con una cerveza bien fría. Los hogares se quedan vacíos para llenar las calles.



CUADRILLAS 1 HOMBRES, PROHIBIDO EL PASO

El sábado por la mañana es día de mujeres, ellas se unen para cantar y bailar en la bajadica de las chicas. Una mezcla de orgullo estellica y orgullo de mujer que deja todo un espectáculo de alegría en las calles.



CUADRILLAS 2 RECETA PARA LA CUADRILLA

El último día de fiestas tampoco significa descanso para las cuadrillas, que se reúnen en la plaza Santiago para participar en el concurso de ajoarriero. El premio es solo para uno, pero el buen rato y las risas lo serán para todos.



CUADRILLAS 3 LA BOMBADA

Desde la plaza San Martín el ruido recorre las calles de Estella. La Bombada es cita para los más atrevidos, que con sus originales atuendos, se reúnen el lunes para hacer sonar sus instrumentos y despertar a la ciudad.



CUADRILLAS 4 MOMENTO DE HOMBRES

La escalinata de la iglesia de San Pedo es el lugar de salida para la 'procesión' de hombres que recorre la ciudad agarrados del hombro. De rojo y blanco, se unen para cantar y bailar en cuadrilla o en familia. ¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!

GA.

ecológicos EGA S.L.

Ponemos tus residuos en verde.

- Gestión de residuos no peligrosos:
 Chatarras férricas y no férricas / Papel /
 Cartón / Plásticos / Madera
- · Servicio de Contenedores y Transporte.
- Descontaminación de vehículos fuera de uso, recogida y tramitación gratuita de su baja.



CUADRILLAS 5 COLORES VARIOPINTOS

Esta cuadrilla de jóvenes viste sus mejores galas en la tarde de la becerrada en la plaza de toros. Con pistolas de agua en mano, aguantan el calor y comienzan una guerra refrescante.



CUADRILLAS 6 LAS DE TODA LA VIDA

Con el atuendo típico de fiestas, estas mujeres sentadas en los bancos de la plaza de los Fueros se convierten en espectadoras privilegiadas de las anécdotas de la gente que pasa por ahí.



CUADRILLAS 7 SIN FAJA NI PAÑUELO

Estas jóvenes dejan en casa el uniforme oficial de las fiestas de Estella, la faja y el pañuelo, y se calzan las zapatillas de deporte para pasar la tarde en la becerrada y, después, ver el encierro de las fiestas.



CUADRILLAS 8 LOS AMIGOS DEL BAILE

Este grupo de pequeños dantzaris se prepara para salir en una entrevista para un conocido canal de televisión. A la sombra esperan a que les den la orden de '¡acción!'.





AEV AUTOMOTIVE

Laboratorio de ensayos oficial

- SERVICIO TÉCNICO DE REFORMAS Y **HOMOLOGACIÓN**
- HOMOLOGACIONES **INDIVIDUALES**
- CATALOGACIÓN DE VEHÍCULOS HISTÓRICOS
- ENSAYOS DE **VEHÍCULOS Y** COMPONENTES





LABORATORIO DE ENSAYOS SERVICIO TÉCNICO DE REFORMAS DESIGNADO POR EL MINETUR

PARA MÁS INFORMACIÓN:

En Estaciones ITV de Revisiones de Navarra







arraiza continúa la celebración de su 50 aniversario el 24 de septiembre con un importante reto: cubrir con parejas de danzaris los 850 metros del recorrido del encierro en Estella, desde Espoz y Mina hasta la plaza de toros. El colectivo, integrado actualmente por un centenar de dantzaris en activo, convoca a todas las personas que alguna vez formaron parte del grupo y a quien sepa bailar la Jota Vieja para llevar a cabo una actividad con la que, sobre todo, quieren disfrutar.

El grupo calcula que más de 600 personas han pasado por Larraiza durante sus 50 años de historia desde que se constituyera como colectivo dentro del Club Montañero en 1966. Además, todas las personas que conozcan los pasos pueden participar en la iniciativa; incluso durante el mes de julio miembros del Larraiza han enseñado la coreografía dentro del curso habitual sobre la Era en el patio de Lizarra Ikastola.

Explican dos integrantes de Larraiza, Ana Arana Sevilla e Irati Txasko Iturmendi, que cien personas del curso nutren de momento la lista de participantes, junto a un número DATOS

UNA LARGA HISTORIA

La primera referencia que se tiene del baile de la era en Estella es 1864, cuando los jóvenes se juntaban y bailaban al son de las gaitas; pero no fue hasta 1944 cuando se creó el Grupo de Danzas Municipal de Estella, a cargo del entonces secretario municipal Francisco Beruete. En 1966 el grupo se desvincula del Ayuntamiento y dado el interés del Club Montañero pasa a formar parte de este colectivo. Años más tarde adopta el nombre de Grupo de Danzas Larraiza Dantzari Taldea.

creciente de gente vinculada en algún momento con Larraiza y que van dando su confirmación. "Tenemos una estimación y lo ideal sería contar al menos con 450 parejas. Confiamos en llegar a este número para poder cubrir todo el recorrido del encierro", explica Ana Arana.

Los danzaris necesitarán para su misión el apoyo de unas nueve o diez parejas de gaiteros que se distribuirán a lo largo de los 850



LOS DANZARIS NECESITARÁN NUEVE O DIEZ PAREJAS DE GAITEROS PARA CUMPLIR SU MISIÓN

FOLCLORE





metros para tocar a la vez y guiar los pasos de los bailarines. Dos ensayos generales servirán para dejar lo menos posible a la improvisación el 24 de septiembre. Ese día, denominado el Día de Larraiza, todos los participantes se reunirán en torno a las once y media de la mañana y ocuparán su sitio en el recorrido del encierro.

Un cohete a las doce horas desde el balcón del ayuntamiento dará el aviso a los gaiteros y los dantzaris comenzarán su coreografía con una duración que no supera los cuatro minutos. "Es muy importante la coordinación a la hora de colocarnos. Las parejas conocerán su sección dentro del recorrido y cada un número determinado habrá una pareja de gaiteros". Los dantzaris en activo de Larraiza abrirán y cerrarán la fila, los txikis en la zona de Espoz y Mina y los adultos junto a la plaza de toros.

Después, en el coso taurino se realizará un saludo a la bandera y las personas que forman parte de Larraiza o alguna vez lo hicieron bailarán la Era. Una comida popular y conciertos de música en la plaza Santiago completarán un día en el que el objetivo es pasarlo bien. "La Jota Vieja es difícil, pero el objetivo no es tanto el resultado como juntarnos para bailar y disfrutar del día", añade Ana Arana.

La estética será de blanco y rojo, excepto los miembros en activo del grupo que vestirán su traje habitual. Como elemento unificador, cada participante lucirá un pañuelico rojo diseñado a propósito con el escudo del grupo de danzas Larraiza. Asimismo, durante la jornada, la plaza de Santiago acogerá también una exposición fotográfica sobre la historia de Larraiza al aire libre.

Larraiza comenzaba en 2015 a preparar y a desarrollar su programa del 50 aniversario. En octubre presentaron su espectáculo 'Nora Ezean' ante el público estellés, también editaron un calendario erótico-festivo de 2016 y realizaron varias actuaciones de danza. En noviembre, realizarán su festival de baile por ferias este año con un mayor alcance dada la participación de varios grupos con los que tienen amistad. ×



SE SUMA AL REPERTORIO COREOGRÁFICO DE LA COMPARSA

LOS CUATRO GIGANTES MOSTRARÁN UN NUEVO BAILE EN FORMA DE ROMBO PARA EJECUTAR EN PLAZAS Y ESPACIOS AMPLIOS

l valls 'Belmecher' se suma este año a la lista de coreografías propias que desde 1987 ejecutan los gigantes de la nueva comparsa. En este caso, el baile, que se podrá ver durante los recorridos de las figuras por la ciudad durante la semana festiva, está pensado para los saludas y para lugares amplios o plazas, dado que Blanca de Navarra, Juan de Labrit y la pareja de reyes moros se desmarcan de su fila para dibujar un rombo. El público tendrá que estar atento para disfrutar del atractivo añadido de uno de los colectivos festivos más queridos en la ciudad del Ega.

"Este año queríamos sacar una coreografía nueva, que es la idea inicial de la Comparsa. Todos nuestros bailes son propios, creados para la comparsa, y es algo que nos distingue. Hasta el momento no había ningún baile de este tipo y en el que se forme un rombo", explica el miembro del colectivo Saúl Barbarin Gas-

tón. Él es el creador de una coreografía que, tras una idea inicial, se fue puliendo y adaptando para su fácil ejecución.

En el aspecto formal el valls 'Belmecher' se divide en cinco partes y tiene una duración de minuto y medio. Las dos primeras secciones del baile muestran la ruptura de línea de los gigantes para formar el rombo. En una tercera forma, las figuras bailan en esta posición, para dar paso a la cuarta y quinta parte, que consiste en descomponer de la figura geométrica para volver a la posición original.

Todos los bailes de la comparsa fueron creados en un momento dado por sus integrantes. De esta manera, 'Belmecher' engrosa una lista nutrida por 'El Huevo o Karranklas', 'El pajarico', 'El Maya', 'Nagusia', 'Alkaburua', 'El Tercero', la jota 'Bailan los gigantes' y 'El Puru', a las que se suma la Jota Vieja, el Baile de la Era, las kalejiras y la Marcha de San Andrés, esta última reservada exclusivamente para la Procesión el domingo. "La creación y ejecución de estos bailes sirven de agradecimiento de la comparsa a la ciudad", añade el gigantero Saúl Barbarin. **





Hestas! Zorkomtsuak!

Información y Reservas

Restaurante **948 54 04 59** • Cafetería **948 54 03 02**

venttera@yahoo.es LARRIÓN (Navarra)

www.ventadelarrion.es





erónica Sanz Irisarri, estellica de 22 años y estudiante de Criminología, es la primera mujer que ostenta el cargo de presidenta de la Unión Musical Estellesa, conocida como la Banda de Estella. Irisarri se inició en la formación musical a los 5 años con la flauta; en la actualidad, la música forma parte de su vida y toca nada menos que cinco instrumentos. Se integró en la Banda en el 2006, a los 12 años. Tras una década en el colectivo, espera tener una larga trayectoria por delante en la banda para disfrutar de su gran afición. "Cuando es día de ensayo lo dejo todo por ir, me encanta".

¿Qué significa para ti ser la presidenta de la banda, además la primera mujer en ostentar este cargo?

Ser la primera mujer que ostenta este cargo es una responsabilidad. Como presidenta me encargo de la organización interna de la banda; de todo el funcionamiento. Todo lo que hace la banda primero se decide en la junta, por ejemplo la organización de actuaciones, conciertos, los ensayos, etcétera. Como presidenta me tocan reuniones con el Ayuntamiento.

La asamblea del mes de marzo supuso el cambio de presidencia en la Unión Musical Estellesa. Verónica Sanz sustituía en el cargo a Carlos Lana. El resto de los miembros fueron renovados: Carlos Lana (vicepresidente), Natalia Rázquin (tesorera), Enrique Ojer (secretario), Gaizka Romero (vocal), Julen Arbizu(vocal) y Josetxo Sánchez (vocal), a su vez, el director.







INGENIERÍA-ARQUITECTURA Paseo de la Inmaculada, 24-2º A 31200 Estella-Lizarra (Navarra) T. 948 554 456 - F. 948 551 277 M, 696 784 392

contec@contecingenieros.com ww.contecingenieros.com

Experiencia y calidad al servicio de nuestros clientes UNIENDO MUNDOS

SERVICIOS

- Proyectos
- Direcciones de obra
- Consultoria técnica
- Maquetas electrónicas inteligentes (simulación)
 - Metodología BIM



ARQUITECTURA, EDIFICACIÓN Y CONSTRUCCIÓN

- Construcción residencial Construcción y rehabilitación de viviendas
 - Arquitectura industrial
 - Edificios culturales y recreativos Locales comerciales
 - Instalaciones deportivas
 - Eliminación de barreras arquitectónicas
 - Ascensores

 - Envolventes térmicas y acústicas Demoliciones











OBRA CIVIL

- Infraestructuras
- Urbanización de viviendas Poligonos industriales y ganaderos
- Redes de abastecimiento y saneamiento Obras hidráulicas
- Emisarios
- Depuración

INSTALACIONES

- Hidráulicas y térmicas •Fluidos, gases y aire comprimido
- •Eléctricas, alta y baja tensión
- Domóticas y comunicaciones Estudios energéticos y auditorías
- Alumbrado público

ACTIVIDADES CLASIFICADAS, INFORMES Y MEDIO AMBIENTE

- Legalización de actividades
- Mediciones y estudios de ruidos Protección y lucha contra incendios



¿Cómo fuiste elegida presidenta?

Se hace una asamblea cada dos años para cambiar la junta y se da una lista a los integrantes con todas las personas mayores de edad. Entonces, todo el que esté en la banda y sea mayor de edad puede votar. Votaron y salí yo. Me quedé un poco en shock, no me lo esperaba.

¿Qué momento vive la banda? ¿Momento de crecimiento, de mucha actividad?

Yo creo que la banda crece cada día. Siempre ha habido mucha gente y su importancia como colectivo ha ido aumentando. La banda está en todos los momentos importantes de Estella: en la Virgen del Puy está la banda, en las fiestas de Estella también...

¿Cómo se preparan las fiestas? ¿Algún proyecto en el que vayáis a trabajar?

Con ensayos. Ensayamos los mismos días, martes y viernes, pero cada uno también ensaya en su casa. Estudiamos a tope. El último concierto que tuvimos fue el de primavera y, una vez que acabamos, ya nos pusimos con las fiestas. Nuestra participación este año no presenta ninguna novedad: concierto en Los Llanos, los lunes, martes y miércoles; el jueves, la Despedida de los Gigantes en la plaza y las dianas, corporaciones, bajadicas, los toros...

¿Cómo es la banda de Estella? ¿Cómo la describes?

Para mí la banda significa muchísimo, llevo prácticamente la mitad de mi vida tocando. Voy muy a gusto, me lo paso muy bien con la gente y el ambiente es muy bueno. Lo principal es la música, que es lo que a mí me gusta. También hay momentos para la diversión. Estamos muchísima gente joven, pero también gente mayor, hay una gran diversidad de edades.

¿Cómo compaginas tus estudios con la banda?

La banda me sirve para desconectar de los estudios. Cuando hay ensayo, por ejemplo los martes, me olvido de Criminología y de todo. Cuando estudiaba la carrera en San Sebastián, en primero y en segundo curso venía a Estella los viernes y ensayaba. Luego ya en tercero y en cuarto fue imposible por tema de horarios. No me fui de la banda, pero estuve un año y medio sin poder pasarme por los ensayos. Acabé la carrera el año pasado y ahora con el master sí puedo compatibilizar, por lo que me he vuelto a reenganchar.

¿Te imaginas tu vida sin ser miembro de la banda?

De momento no, ahí me quedo. A no ser que me salga un trabajo y que sea imposible compaginarlo. Pero de momento mientras esté aquí no lo voy a dejar.

En tu opinión, ¿qué importancia tiene la música en fiestas?

No concibo las fiestas de Estella sin la banda. El cohete sin la banda o las dianas no sería lo mismo, para mí es esencial. O la despedida de los gigantes, ahí siempre estamos.

¿Qué significa para ti la música?

Para mí la música significa muchísimo. Empecé a tocar la flauta con cinco años. En "LA BANDA CRECE CADA DÍA Y SU IMPORTANCIA COMO COLECTIVO HA IDO AUMENTANDO"

la banda toco flauta y flautín pero también sé piano y guitarra. Estuve en la escuela de música hasta que empecé la universidad. Ahora sigo estudiando música, he acabado la carrera y he vuelto a dar clases de piano, flauta travesera y flautín y aprendo guitarra acústica y guitarra eléctrica por mi cuenta.

¿Cómo vives las fiestas?

Con mucho cansancio, pero muy bien, muy a gusto. Me busco el tiempo para poder salir. Me han tocado mañanas muy duras, en las que he salido a la noche y he tenido que subir a casa, ducharme, ponerme el traje y bajar a las dianas sin poder descansar. Son días de dianas, de almuerzo, de muchas cosas, y no da tiempo a dormir. Sin embargo, me gusta mucho. La gente joven normalmente vive las fiestas de noche y duerme de día, por lo que se pierden cosas muy bonitas de las fiestas. En mi caso, ¿dormir?, entre horas. *







DELEGACION EN NAVARRA

Pol. Merkatondoa, s/n • Tel. 948 55 38 54 Fax: 948 54 61 32 • ESTELLA-LIZARRA bizkornavarra@bizkor.es www.bizkor.es







as nuevas tecnologías son imprescindibles en la sociedad actual. En todos sus aspectos, incluido, o sobre todo, en el sentimental. Quienes más saben sobre ello son los jóvenes, la nueva generación nativa que ha nacido con un móvil bajo el brazo. Dos cuadrillas de Estella se animan a compartir su visión acerca de su manera de relacionarse, durante el año y también en fiestas.

¿Es más fácil conocer a gente en estas fechas? ¿Los jóvenes de ahora se comprometen como los de antes? ¿Las distancias son ahora más cortas? Los protagonistas dan respuesta.

LIGAR, ¿POR WHATSAPP O EN UN BAR?

DOS CUADRILLAS JÓVENES DE DOS CHABISQUES DE ESTELLA REFLEXIONAN SOBRE LAS RELACIONES DE PAREJA, LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS Y LAS FIESTAS



Para María Napal Portillo, Helena Elizondo Nieva, Julen Azcona Martín y Borja Astiz Ganuza, con edades comprendidas entre los 20 y los de 25 años, las relaciones son de muchas formas dependiendo de la personalidad de cada individuo, y es por eso, por la gran variedad de historias que conocen, que no sabrían definir un patrón.

"Facebook recoge la vida de las personas y a la hora de empezar a conocer a alguien cabe el peligro de que te hagas una idea preconcebida porque tienes demasiada información. Antes conocías a las personas mucho más despacio. Incluso en las redes sociales mostramos la parte que queremos que vean, y a veces no es verdad", dice Julen Azcona. Valoran muy positivamente el uso de las redes para acortar las distancias. "Hay relaciones de punta a punta del mundo y se han roto muchas barreras culturales", apunta Borja Astiz.

Estos jóvenes dicen ser conscientes de la pérdida de privacidad, ya que el WhatsApp no solo es una herramienta para comunicarse sino también de desencuentros; muchos mensajes se pueden malinterpretar. "Como te haya leído y no te conteste, bronca fijo", dice María Napal entre risas. "Hoy en día hay más desconfianza, por este tipo de broncas que pueden ser absurdas y que antes no se daban porque no tenían estos medios", responde Borja Astiz a las palabras de su amiga.

"Cada vez es más fácil ligar, hay miles de fiestas, viajamos mucho más, nos vamos a estudiar a otras ciudades, incluso hay aplicaciones para ello. Y claro, en fiestas de Estella se juntan todos los factores y es mucho más fácil conocer a más personas. Viene gente de fuera, hay fiesta, y encima puedes saber algo de la persona por Facebook", añade Napal, quien no quiere pasar por

"LIGAR CADA VEZ FS MÁS FÁCII "

alto la condena a las agresiones sexuales. "Los jóvenes lo condenamos, es lamentable, y aunque existe cierto cambio, todavía queda mucho por hacer. No debemos consentir ningún tipo violencia", apunta.

"Ahora podemos hacer lo que gueremos, somos libres e inconformistas y siempre queremos más, y eso creo que es bueno. La posibilidad que tenemos ahora los jóvenes de viajar, de conocer y de vivir experiencias, influye en las relaciones. Vivimos el presente", explica otra de las jóvenes, Helena Elizondo.





JORGE LÓPEZ MAÑERU

¿Relaciones cortas o largas? Cortas.

WhatsApp, ¿a favor o en contra? A favor.

¿Llamada o WhasApp? WhatsApp.

¿Peli en casa o en el cine? En casa.

¿Ligar en un bar o desde el sofá? En un bar. Tiene más mérito. Es directo, real.

¿Es caro o barato ligar hoy en día? Más caro. Si vas lejos, si coges el coche.

¿Relaciones dentro o fuera de la cuadrilla? Fuera de la cuadrilla. Si acabas mal es una movida.

¿Fiestas con novia o sin novia? Con novia.

En la trasera de la plaza Santiago tiene el chabisque otra cuadrilla, de 20 personas, más jóvenes, con edades comprendidas entre los 18 y 19 años, que también opinan sobre los nuevos tiempos y las relaciones personales. Son Álvaro Lardiés López, Iñigo Ollo Mendoza, Jorge López Mañeru, Ander Portillo García, Nerea Azpilicueta Juániz, Oihane Lezáun Gastón, Roberto Portillo García, Nuria Orejas Medina y Lander Pérez Zaldúa.

"Ligar hoy en día es más fácil. Hay más medios, más posibilidades, gracias a la redes sociales. Antes tenían que llamar a la novia al teléfono de casa", explica Lander Pérez, el primero en romper el hielo. "Pero se sigue ligando en los bares, yo ligar por las redes sociales nunca. Creo que se valora todavía el cara a cara", apunta desde su propia experiencia su amigo Jorge López Mañeru.

Se despierta ligeramente el debate y Lánder Pérez añade que las redes sociales por lo menos son un paso. "En muchos casos, conoces a alguien y luego te comunicas a través del WhatsApp o de Facebook", apunta Iñigo Ollo. Si bien, explican otros amigos que Facebook y Twitter valen menos para las re"SE SIGUE LIGANDO EN LOS BARES. YO POR REDES SOCIALES, NUNCA"

laciones personales, aunque por ligar se puede ligar de cualquier manera. Mencionan Snapchat e Instagram.

¿Y cómo son las relaciones? ¿Más duraderas? ¿Más efímeras? "Es un cambio de mentalidad. La gente se ha dado cuenta de que se puede tener sexo sin formar una familia", apunta Lánder. "Por lo general la relaciones son más superficiales, ahora se le da mucha importancia a la imagen", añade Iñigo Ollo.

¿Y en fiestas? ¿Se liga más? ¿Es más fácil? "Se liga más en fiestas, la gente está más desinhibida y vienen muchas personas de fuera. Está claro que se liga más que un sábado", apunta una de las chicas, Nerea Azpilicueta.



BODEGAS IRACHE

DESDE 1891





E IRACHE

Felices Fiestas

Fuente del Vino





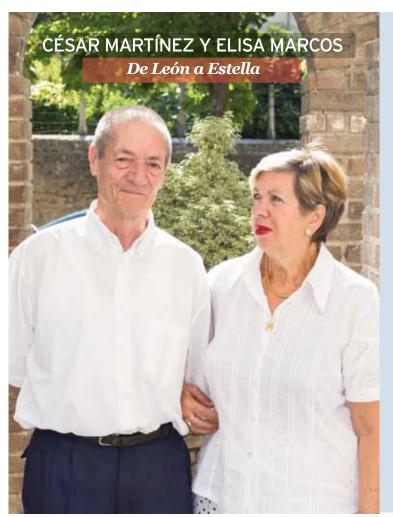
www.irache.com



'FIESTAS DE ORO' EN PAREJA

CUATRO MATRIMONIOS RECIBIRÁN UN MERECIDO HOMENAJE EN LA PLAZA DE LOS FUEROS EL LUNES POR SUS 50 AÑOS CASADOS

ste año suman cuatro los matrimonios que recibirán un merecido homenaje el lunes, Día del Mayor, en la plaza de los Fueros. El reconocimiento lo otorga el Ayuntamiento de la ciudad de Estella-Lizarra en colaboración con una de las dos peñas, que se turnan el honor; este año recae en La Bota. Los cuatro matrimonios celebran a lo largo de este 2016 sus cincuenta años de casados y guardan una bonita historia detrás que han querido compartir con el lector. Solamente una de las parejas, la formada por Alfredo Martínez López y Sagrario Hermoso de Mendoza, no ha podido acudir a la cita con Calle Mayor, pero estarán dispuestos el lunes para disfrutar de un bonito día festivo reservado para ellos.



César Martínez Rodríguez, de 75 años, y Elisa Marcos Mielgo, de 69, son naturales de la provincia de León y vecinos de Estella desde 1963. Este año cumplirán sus 50 años de casados; medio siglo de una ceremonia que celebraban en Benavides del Río, en su tierra natal. La relación profesional de César Martínez con Hermoso de Mendoza trajo hasta Estella a la pareja.

Después, el marido entró a trabajar a la fábrica de Renolit, donde estuvo treinta años, labor que compatibilizó con la de profesor de autoescuela. Por su parte, Elisa Marcos, trabajó durante los primeros años en Estella para la familia Ros.

En la vida no todo ha sido trabajar, "aunque se ha trabajado mucho", dice el marido. También han sabido disfrutar, en concreto de las fiestas. "Hasta ahora las hemos vivido bien. Ahora vamos a los actos que podemos; a la procesión, nos gusta mucho ver las charangas, que animan y también ir a la plaza de toros a ver las corridas. La verdad es que desde un principio nos hemos integrado muy bien en Estella y tenemos una cuadrilla de amigos muy majos", añade la mujer.

Recierda Elisa Marcos que antiguamente la cuadrilla salía a torear, "éramos una cuadrilla muy fiestera. Y a mi marido ir a almorzar le ha gustado siempre. Ahora nuestras fiestas son más tranquilas", añade.

El matrimonio, que se muestra muy contento con el detalle del homenaje el lunes en la plaza, tiene dos hijos, Yolanda y Mikel, y tres nietos: Sara, Unai y Ion.

AYUDAS TRATAMIENTOS TÉCNICAS PARA REHABILITACIÓN HIPDACÚSICOS DE ALTERACIONES **DE LA VOZ DEL LENGUAJE** Y DEL HABLA Nódulos, Quistes, Parálisis, TERAPIAS Disfonías, Fatiga vocal... DE **VENTA ESTIMULACION** DE ACCESORIOS **AUDITIVA** PROBLEMAS DE Y PILAS PARA **DEGLUCIÓN Y** PROTESIS ORTODONCIA **ESTUDIOS AUDITIVAS** COMPLETOS Afasia por ictus. DE AUDICIÓN Dixlesias. Retrasos del **TÉCNICAS** lenguaje. MUSICOTERAPIA **FACILITADORAS** individual y en grupos PARA LA Autismo. Sindrome ADAPTACIÓN, COMUNICACIÓN Down. Embarazadas. ANÁLISIS Fibromialgia. **VERBAL** Y REPARACIÓN Acúfenos... **DE AUDIFONOS** AUDIOLOGÍA INFANTIL

AUDIOLOGÍA LOGOPEDIA





GEMA MARTÍNEZ MOREN FRANCISCO MATEACHE ELIZ

De Alemania a Estella

Josefa Romero Fidalgo, de 70 años, y su marido, José Luis Ortiz Campos, de 74 años, celebraron el 3 de enero de este año cincuenta años de casados. Ella de A Coruña, Galicia, y él de Tarifa, Cádiz, se conocieron en Guipúzcoa, en Pasajes, cuando ambos vivían ahí por motivos de trabajo. Se casaron y tuvieron seis hijos, con una diferencia de edad de 10 años entre la más joven y la más mayor.

La familia vivió 18 años en Irún antes de trasladarse definidamente, en el año 85, a Estella. José Luis Ortiz, camionero autónomo de profesión, pasaba por la ciudad en numerosos viajes de trabajo. "Mi marido conocía Estella porque pasaba muchas veces con el camión. Un día vimos un anuncio de que se vendía una casa. Fuimos a conocer el pueblo, nos gustó y nos vinimos aquí a vivir con nuestros seis hijos", dice Josefa Romero.

Los últimos cuatro años han viajado a Tarifa en tren a visitar una pareja de amigos y suben a Galicia haciendo parada en ciudades como Salamanca. "Si por mi fuera yo estaría siempre viajando, hace dos semanas hemos estado por Asturias", cuenta José Luis Ortiz.

En fiestas de Estella el matrimonio suele irse de vacaciones, aunque las veces que han decidido quedarse, las barracas con los nietos han sido siempre una cita obligatoria. Las corridas de toros también forman parte de sus fiestas de Estella al igual que la verbena de la plaza y la Despedida de los Gigantes. Actualmente viven en su casa de Belastegui y tienen nueve nietos de entre 12 y 23 años.

Gema Martínez Moreno, de 70 años, y Francisco Mateache Elizalde, de 75, celebraran sus 50 años de casado el próximo 28 de agosto. Ella de Allo y él de Arellano, se conocieron hace casi 50 años en fiestas de la primera localidad. "Me sacó a bailar y piqué. Un año y medio más tarde me casé con él. Somos muy felices y lo volvería a hacer", cuenta Gema Martínez.

Dos años después se casaron en la iglesia San Juan de Estella y se fueron a vivir a Alemania. Francisco Mateache tenía allí familia y comenzó a trabajar en una fábrica de cervezas. En Alemania nació su primera hija. A los tres años, Gema Martínez dejó la localidad a cuarenta kilómetros de Stuttgart para regresar a la capital navarra junto a su hija. Casi tres años después regresaba el marido.

De Pamplona, donde nació la segunda niña, se mudaron a la ciudad del Ega y Francisco Mateache comenzó a trabajar de auxiliar en el hospital García Orcoyen, donde estuvo dieciocho años. "Nos gustaba Estella porque estaban nuestros amigos y familia y veníamos mucho de visita", cuenta Mateache. Pasan largas temporadas en Allo en verano y les gusta viajar. "Este año estuvimos en Salou y en octubre nos vamos a Benidorm con nuestros amigos", relata Mateache.

Tienen pensado celebrar su aniversario dos veces, coincidiendo con el final de fiestas de Allo harán una comida con sus amigos y a la semana siguiente se reunirán con su familia. "Haremos dos comidas y, además, viene mi nieto de Alemania, que está trabajando allí, y va a ser muy especial. El homenaje también nos hace ilusión", dice Martínez.

Carlos VII, 22
31200 Estella
1, 948 550 914
F, 948 555 640
www.hijosdevelaz.com

ESTACIÓN DE SERVICIO
GASÓLEO A DOMICILIO

CAFETEO.

PRENS

PRENS

ENDA

REGALOS



■ Ferretería

Suministro industrial



Merkatondoa, 11

www.hijosdevelaz.com

F. 948 554 956

T. 948 550 186 - 948 554 004



MILES DE MIRADAS

UN VISTAZO, A TRAVÉS DEL OBJETIVO, PARA INMORTALIZAR TODOS LOS MOMENTOS DE LAS FIESTAS DE ESTELLA

os Smartphones se han convertido en una prolongación del brazo; son casi tan importantes como las llaves de casa o la cartera, capaces de hacernos volver a casa a por él si nos lo olvidamos. Los móviles no solo sirven como medio de comunicación con otras personas, también son acumuladores de recuerdos y pueden mostrar al resto del mundo lo que estamos viendo en ese mismo momento. Los estellicas lo saben muy bien, y tienen sus dispositivos repletos de fotografías de grandes momentos y de anécdotas repentinas. Las fiestas de Estella se viven en primera persona y se recuerdan en un álbum digital que siempre está disponible.



TECNOLOGÍA 1 VISTO POR EL OBJETIVO

Todas las miradas detrás de las gafas de sol y de los objetivos de las cámaras. Los estellicas de la foto graban el final del festejo taurino.



TECNOLOGÍA 2 HASTA EN EL AGUA

Esta joven se lleva el móvil al agua. Con el conocido "palo selfie" graba y fotografía la fiesta de la espuma en el frontón del barrio de San Miguel.



TECNOLOGÍA 3 TELEOBJETIVO

Desde la distancia del balcón, esta pareja graba el momento del encierro para poder verlo más de cerca.

VILLA DE ARRONZ HOMENAJE A ENRIQUE MORRÁS

V TORNEO JUVENIL DIVISIÓN DE HONOR

sábado 13 de agosto de 2016



Primer partido: 10:30 h.

C.A. OSASUNA - F.C. BARCELONA

Segundo partido: 12:30 h.

REAL SOCIEDAD - REAL MADRID

Tercer y cuarto puesto: 17:30 h.

FINAL: 19:30 h.

ENTRADA LIBRE PARA MENORES

Abono 4 Partidos: 10€

Abono 4 Partidos + Piscina: 13€

Partidos mañana: 7€ Partidos tarde: 7€





F.C. BARCELONA











TECNOLOGÍA 4 AUTORRETRATO

En fiestas de Estella todos el mundo es modelo y fotógrafo a la vez, la auto-foto es habitual en todos los móviles.



TECNOLOGÍA 6 SELFIE

En 2013 fue la palabra del año y, ¿quién no se ha hecho alguna vez un selfie? Los móviles están repletos de imágenes en primer plano de divertidos momentos como el de esta pareja en la plaza de toros.



TECNOLOGÍA 5 #HASHTAG

Los jóvenes de hoy están continuamente conectados a través de las redes sociales. Muestran sus vidas y momentos favoritos tan solo unos segundos después de haberlos vivido.



TECNOLOGÍA 7 DOBLE MIRADA 2.0

Este señor fotografía uno de los momentos de las fiestas de Estella que tanto recordamos a lo largo de todo el año, deseando que lleguen las próximas.



La radio de Estella aquí



con informativos a las 5.56, 7.20, 7.50, 8.20, 12.30 y 14.20 horas. El magazine La Mañana de Tierra Estella de 12.30 a 13.30 horas. Los deportes de Navarra y de Tierra Estella de 15.20 a 16 horas.

y la mejor variedad musical en CADENA





NUESTROS ESTUDIOS EN:

P° Inmaculada, 5 • 1° C (Edificio Correos) T. 948 55 12 00 F. 948 55 60 14 www.twitter.com/Cope_Estella



migos y cuñados, se manejan en la plaza de Santiago el último día de fiestas como pez en el agua. Iñaki Segurola Larrañaga y Luxio Aztiria Aguirre, de Legazpi (Guipúzcoa) y de 57 años, participan desde el 2000 en el concurso de ajoarriero. Y el pasado año ganaron. El premio añade como ingrediente más emoción a la cita de 2016 en un día que disfrutan desde primera hora de la mañana y que se ha convertido en momento incondicional de sus fiestas. Los dos cuñados, junto a sus mujeres, tienen en Irache su segunda residencia y una relación de la familia con la zona de más de cincuenta años. Se sienten como casa. Como en casa y como en su cocina. Iñaki Segurola responde a la entrevista.

¿Muy aficionados a la cocina?

Nos gusta. Somos los dos muy cocinillas. En verano quienes más cocinamos somos nosotros.

¿Cómo surge?

A mí personalmente me relaja. Empecé de manera tonta, con libros de recetas; vas probando y a veces tienes la suerte del principiante. Nuestro pueblo es un sitio pequeño, no hay muchos cursos de cocina pero a alguno hemos ido. En Legazpi nos presentamos todos los años mi cuñado y yo al Artzai Eguna, al concurso de oveja guisada. No hemos ganado todavía. Será porque hemos dicho que el día que ganemos, nos retiramos... (ríe).

¿En casa, quién cocina mejor?

"EL JUEVES ES EL MEJOR DÍA DE FIESTAS"

LOS CUÑADOS IÑAKI SEGUROLA Y LUXIO AZTIRIA, NATURALES DE LEGAZPI Y VECINOS DE IRACHE, NO SE HAN PERDIDO DESDE EL 2000 NINGUNA EDICIÓN DE LA ABADEJADA. EL AÑO PASADO SU GUISO RECIBIÓ EL PRIMER PREMIO

Mi mujer cocina muy bien. A mí me gusta hacer cosas distintas, probar. No tengo prisa cuando preparo algo, y nunca hay que tenerla para cocinar.

En una misma cocina dos cuñados, ¿qué tal funciona ese cóctel?

Somos muy bien avenidos. Además, cuando nos juntamos estamos igual catorce de cuadrilla y hay trabajo para dos y más. En el concurso del ajoarriero cada uno tiene sus funciones. Luxio se encarga más de picar, tiene mucha paciencia. Yo le doy los toques y estoy más pendiente de los tiempos de cocción.

¿Por qué os presentáis al concurso?

En Estella tenemos también otros dos amigos que se presentan, y solemos participar los cuatro. Hacemos los dos ajoarrieros para la cena de ese día. Para nosotros es el mejor día de fiestas. Nos levantamos, bajamos al encierro con el almuerzo preparado de casa, caracoles, magras con jamón... y lo calentamos todo en la plaza Santiago. Después nos

ponemos a cocinar y, por la tarde, lo cenamos con unas ensaladas en una sociedad. Nos gusta el ambientillo. En la plaza ya nos conocemos todos.

¿Cuál es el truco de vuestro ajoarriero?

Secreto no hay. Algún año hemos cambiado la receta pero la mejor es la tradicional. Con el tiempo tienes más paciencia y sale mejor. Lo más importante es buscarle el punto de desalado al bacalao antes de cocinarlo. El día de antes nos juntamos la familia para desmigarlo y de desalarlo. Luxio es el que se levanta de madrugada para cambiar el agua.

Veteranos del concurso, ¿cómo está el nivel culinario en Estella?

Aquí la gente lo prepara muy bien y se lo toma muy en serio. Hay nivel.

¿Pronóstico para este 2016?

El año pasado ganamos y en 2012 quedamos terceros. Nos queda el segundo premio. *



- Centro de recepción, despiece y elaboración de caza mayor: jabalí, ciervo y corzo.
- Piezas frescas listas para su posterior venta.
- Elaboración y venta de chorizo de jabalí.
- · Compra de jabalíes.
- Control veterinario, según legislación de piezas.

Carniceria

Ctra. Vitoria, 20 · MURIETA (NAVARRA) · T. 948 53 40 35



a junta del Casino Español pone en marcha una campaña de captación de socios que permita revitalizar las instalaciones ubicadas en la plaza de los Fueros. Actualmente, tiene 260 socios, pero entre ellos gente que apenas hace uso del local. El presidente, Víctor Gómez de Segura Juániz, explica que es momento de que entre gente joven, con ganas de hacer cosas y de devolver la actividad a un establecimiento que, además de salón y servicio de restauración, cuenta con una cocina totalmente equipada para las funciones de sociedad gastronómica.

El casino llegó a tener en sus buenos tiempos hasta 450 socios, más sus acompañantes. Con esta referencia se pretende mejorar los números de socios con ventajas para las nuevas incorporaciones. Explica Gómez de Segura que los nuevos socios no pagarán inscripción, solamente la cuota, de 200 euros al año, que da derecho de uso y disfrute al socio y a un acompañante. El Casino no distingue entre hombres y mujeres y tanto ellas como ellos pueden ser socios de pleno derecho.

Además, la junta comunica que los socios de más de 70 años pueden hacer gratuitamente socios a un hijo, nieto o sobrino, una medida en la misma línea de activación de la sociedad.



Una de las últimas novedades del Casino es el hecho de que cada socio tiene su
llave, lo que le posibilita acceder a los locales en cualquier momento del día, independientemente de que el bar, arrendado y con
horario de tarde, esté abierto o cerrado.
"Queremos reactivar sobre todo la sociedad y que se vea como un lugar de reunión
gastronómica, no sólo como un sitio de
jugar la partida. Estamos interesados en
crecer con socios para en un futuro poder
realizar otras cosas, como actividades culturales".

Las personas interesadas en obtener información pueden solicitarla a través del teléfono: 948-550124. *

■ MÁS

Renovación de junta en marzo

En pasado mes de marzo el Casino Español celebraba asamblea general y se renovaba su junta: Víctor Gómez de Segura Juániz, presidente; Javier Sáez Aguilar, vicepresidente, y los vocales Fernando Areopagita, José Gómez de Segura Juániz y Francisco Javier Moleón.

DISEÑADOR INDUSTRIAL INTERIORISTA

Proyectos y reformas para viviendas, locales comerciales, hostelería...



Ibarra I, 13 www.hectorelizaga.com • estudio@hectorelizaga.com

T. y F.: 948 551 735



DEPORTE EN ROJO

CARRERAS, BAILES Y PASEOS EN LA SEMANA DE FIESTAS DE ESTELLA

n fiestas de Estella hay tiempo para todo, incluso para hacer deporte. Durante la semana las calles se llenan de personas que pasean por unas aceras teñidas de rojo, de niños que huyen del fuego del torico y de estellicas que se convierten en bailarines 'profesionales' durante un tiempo. Pues bien, en todas estas situaciones hay quienes hacen todo el esfuerzo posible para que la danza sea espectacular o para que el cabezudo no les azuze con la botarrina.

Siempre hay tiempo de correr con las figuras de la comparsa, de mover con estética los brazos y las piernas, de hacer sonar música con nuestras manos y de inventar nuevos 'deportes de riesgo' en las tranquilas terrazas de las plazas de la ciudad.

DEPORTE 1

EN LA TERRAZA

Que se pasa mucho tiempo sentado en una terraza es un hecho, y hay que rendir un homenaje a todas aquellas personas que son capaces de articular palabra durante horas y que tienen un brazo de acero para levantar la jarra. Incluso algunos que pueden hasta con el paraguas.



DEPORTE 2

LEVANTAMIENTO DE TAMBOR

Este joven levanta su instrumento musical para hacerse hueco entre la multitud de dantzaris después de su actuación. Los músicos tienen un largo trabajo por delante, sus manos se preparan para tocar música durante siete días.



DEPORTE 3 LOS PIES QUE DAN VIDA

Debajo de las enormes figuras asoman las alpargatas de aquellos anónimos que prestan su fuerza y baile para lograr una hermosa armonía y un espectáculo digno de ver.



DEPORTE 4 EL SPRINT

Esta imagen muestra la carrera de dos jóvenes al comienzo de la cuesta de Recoletas. Huyen para evitar el ataque de la botarrina.





cme centromédicoestella Centro oftalmológico Dr. Armendáriz

25 años ofreciéndote experiencia y profesionalidad

Ahora tu carnet de conducir más cómodo y económico

- ✓ Precios bajos todo el año
- ✓ Grandes descuentos por familia numerosa, personas en desempleo, obtenciones de autoescuela...
- ✓ Servicio rápido y sin esperas Recibirá el carnet en su domicilio
 - Fotografía gratuita en el propio centro



Paseo Inmaculada 24 - 1º B TODAS LAS TARDES de 4 a 7h.

RECONOCIMIENTOS CONDUCTORES Y ARMAS

Llámanos y te informamos de nuestras ofertas en el 948 55 25 15



CUIDAMOS DE TI Y DE TU VEHÍCULO

BAR-RESTAURANTE CENTRO DE LAVADO







ALMUERZOS

Callos, menudicos, manos, landrillas, quisos (toro, carrilleras de caballo, carrilleras de cerdo al vino dulce), albóndigas, pimientos rellenos, anchoas, ajoarriero, atún con tomate...

Huevos con...

CENTRO DE LAVADO

Acércate a descubrir las nuevas máquinas del centro de lavado, todas con la última tecnología.

PRIMER LAVADO EN ESPAÑA SIN **CONTACTO EYNA**

Y si no te apetece limpiar tú el coche nuestro personal lo hace por ti a partir de 15 € Ven a informarte

Hostal-Restaurante 948 55 53 70

Centro de lavado 610 20 96 68

Polígono Merkatondoa 32 - 31200 Estella (Navarra) f area 99 Hostal-Restaurante-Centro de lavado

DEPORTE 5

EL BALLET DE LAS CALLES

Después del cohete, la plaza de los Fueros se convierte en el ballet del 'Lago de los Cisnes'. Estellicas de toda la vida llenan el escenario de color y alegría con un espectáculo de danza.



DEPORTE 7 PISCINAS IMPROVISADAS

La natación también tiene un hueco en fiestas. Este joven, no se sabe cómo, decidió darse un bañito en la fresca agua de la fuente de la plaza San Martín.



DEPORTE 6 REVOLCÓN EN EL BARRO

Esta imagen se repite cada día en las vaquillas de la plaza de toros. Los jóvenes, en su afán de recortadores, acaban en el suelo, llenos de barro.



DEPORTE 8 SENDERISMO DE BLANCO

Los múltiples actos del programa invitan a pasear por las calles. Es el caso del momento de la foto, justo antes de la ofrenda floral en la iglesia de San Pedro. Sí o sí, cada año toca estrenar alpargatas.







c/ Bergamín s/n - c/Arrieta, 29 Tel. 948 220 913 31002 **Pamplona** c/ San Andrés, 2 Tel. 948 552 461 31200 **Estella** c/ García Ximénez, 29 Tel. 948 563 458 31800 **Alsasua**

Avda.Pamplona, 13 Tel. 948 183 213 31010 **Barañáin** Avda. de la Paz, 5 Tel. 948 713 102 31350 **Peralta**









Por mié te

María del Puy López Barroso

8 años. 4º Primaria, Mater Dei. Estella

"La semana medieval me gusta porque se celebra el torneo. Es en la plaza de toros y hacen una lucha con caballos y gente disfraza. También me gustan los juegos de la plaza Santiago y los puestos del fin de semana".





Estela Urra Ganuza

6 años. 2º de Primaria, Remontival. Estella.

"Me gusta porque hay juegos y me lo paso bien, además me encuentro con mis amigos. Ver a la gente disfrazada me gusta también pero sobre todo cuando llega la noche y hay espectáculos, cómo el del lunes que se hizo una hoguera".



La Semana Medieval calentó motores en la ciudad del Ega, transformándola por completo. Desde media mañana hasta la noche, la actividad no cesó en la calle ni un solo día. Era el reinado de Juana I la temática que hilaba las jornadas y fue la monarca, junto a su Corte, quien protagonizó la inauguración de la Semana con una majestuosa llegada a la ciudad como solo reyes y reinas saben hacer.

A las siete de la tarde del lunes, los tambores abrían la comitiva que integraban todos los miembros de la corte: caballeros, jinetes, músicos y danzantes cubrieron el recorridos desde el palacio de los Reyes de Navarra hasta la plaza de los Fueros atravesando el paseo de la Inmaculada, una parte de la calle Mayor y la plaza Santiago. El pueblo les saludó a su paso y no se quiso perder, a pesar de las altas temperaturas de la tarde, su saludo y la lectura del pregón desde el escenario instalado a modo de palco en la plaza principal de la ciudad.

El recibimiento fue el punto de partida de decenas de actividades que durante, mañana, tarde y noche llenaron de ambiente las calles y las plazas de Estella. La plaza de los Fueros acogió espectáculos diversos como 'La quema de la bruja', 'El juramento de los templarios', un concierto medieval, 'La danza del fuego' y 'Caballos de fuego'. La de Santiago se animó con las dantzas del grupo de Tierra Estella y fue el lugar que atrajo la atención de los más pequeños con la habitual granja de animales, juegos de mesa y también el lugar donde iniciar un atractivo recorrido en burro por la ciudad.

La de la Coronación, con sus atracciones medievales, también se disputó la atención de los más pequeños.





■ MÁS



Paula Vicente Lanz

7 años. 2º de Primaria, Mater Dei. Ayegui.

"Lo que más me gusta es pescar en la fuente de la plaza Santiago. También me gustan mucho las gallinas de trapo súper grandes que pasan por la plaza".





Alba Vicente Lanz

4 años. Mater Dei. Ayegui.

"Lo que más me gusta son los camellos, no me dan miedo, el año pasado me subí y este año también quiero. Hoy me he montado en las barracas, había caballitos que cuando le daban a la rueda salían burbujas".

















LA SEMANA CONTÓ CON UN PRESUPUESTO DE 78.000 EUROS

Además, las plazas tuvieron la presencia de 'tabernas' o barracas, donde disfrutar unas ricas viandas o refrescarse con una bebida bien fría.

Clásicos en el programa

Atractivos de la Semana fueron la Cena Medieval, celebrada el sábado a las diez de la noche en el convento de Santo Domingo, con más de centenar y medio de comensales; el Gran Torneo Medieval celebrado en el Palenque, plaza de toros, con un desfile de caballeros previo desde el palacio de los Reyes de Navarra y, por supuesto, el evento estrella de la Semana: los Mercados de Antaño y la Rúa de los oficios.

Miles de personas se acercaron el sábado y el domingo hasta la ciudad del Ega para dar un paseo en el que colores, olores, sabores y sonidos les trasladaron a los verdaderos tiempos del medievo. La actividad es la iniciativa anual estrella de la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarra. En esta edición, contó con un presupuesto de 78.000 euros. *







San Fco. Javier, 4 - T. 948 553 310 ESTELLA

"EN FIESTAS COCINAMOS POR TI"

Cocina casera, sin aditivos ni colorantes y de larga duración calentar y lísto

www.carniceriamuguerza.com









y productions de oficios en demostraciones de la varias calles y plazas de la varias calles y elazas ciudad del Ega.





































buscamos su salud

ASEO

ELEVADORES DE INODORO ASIDEROS SILLAS DE WC Y DUCHA ASIENTOS GIRATORIOS

MOVILIDAD

SILLAS DE RUEDAS ANDADORES BASTONES MULETAS PEDALIERS GRUAS DE TRASLADO

DESCANSO

CAMAS COLCHONES COMPLEMENTOS

ORTOPEDIA TÉCNICA

CALZADOS ESPECIALES PLANTILLAS ÓRTESIS Y PRÓTESIS FAJAS TOBILLERAS Y RODILLERAS

ANTIESCARAS COLCHONES

COLCHONES COJINES COMPLEMENTOS

Estella: c/ Fray Diego 11 T. 948 554 703

CPS: P00215-1/09







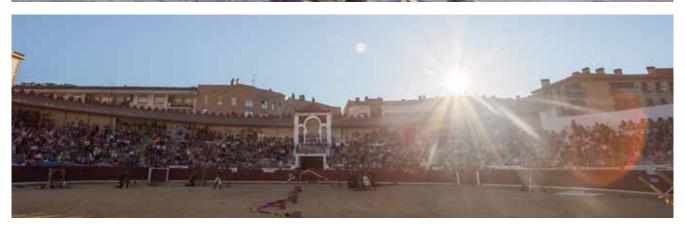


PAMPLONA: Mº de Irache 37 Bajo. T. 948 26 45 59 (Fabricación de ortopedia a medida) PAMPLONA: Irunlarrea 5 Bajo TAFALLA: San Martín de Unx 18. T. 948 755 463

















urante siete días Bargota llenó sus calles de magia y brujería. El pequeño municipio, que dio vida a uno de los personajes más legendarios, el brujo Johanes -cuya silueta todavía se puede ver surcando el cielo estrellado-, acogió numerosas actividades relacionadas con la temática en la duodécima edición de la iniciativa que moviliza a todo un pueblo.

El domingo 17 de julio se celebró el acto central del programa, el Mercado de la Brujería, un espacio de venta de productos artesanales Navarros que ofreció, además, rincones alusivos a la época del brujo Johanes. El stand de pócimas recibió la visita de los más curiosos y, además, para los más pequeños se instaló un stand de brujería infantil. El grupo de teatro de Bargota Garañango volvió un año más a las calles con una historia de máscaras y fuego que cautivó al público.

También hubo espacio para las charlas, las exposiciones y los talleres que volvían atrás la mirada para dar a conocer a los visitantes las historias de brujas y magos.

EL MERCADO DE LA BRUJERÍA FUE EL ACTO CENTRAL DE LAS ACTIVIDADES.



marti

CUERO **ALFOMBRAS** lavandería - tintorería VESTIDOS DE NOVIA LIMPIEZA EN GENERAL

SERVICIO DE HOSTELERÍA

ROPA DE TRABAJO

P° INMACULADA, 43 / T. 948 55 58 57 / 31200 ESTELLA / NAVARRA







cocinas electrodomésticos armarios

Felices Fiestas Jai Zoriontsuak

C/ San Agustín, 5 - Estella-Lizarra - Tel.: 948 54 62 27 e-mail: info@cocinasurriza.com - www.cocinasurriza.com



EXCAVACIONES FERMÍN OSÉS S.L.

Avda, Yerri, 13 bajo, 31200 ESTELLA (Navarra). Tel. 948 546 704 / 948 546 641 - Fax: 948 546 827 construccion@ferminoses.com - www.ferminoses.com

les desea felices fiestas

Rehabilitación / Obra pública / Edificación

























DATOS



RECTA FINAL PARA EL CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS

El plazo de entrega de obras para participar en el XI Concurso de Fotografía finaliza el domingo 8 de agosto, incluido. La entrega de las imágenes se debe hacer en la sede de la Asociación El Brujo en la Calle Barrililla, 12 (Bar-

gota). Más información en: www.bargota.org.











GRÁFICAS LIZARRA

IMPRESIÓN

LIBROS + CATÁLOGOS + AGENDAS + CÓMICS ETIQUETAS + CALENDARIOS + DESPLEGABLES POSTERS + PAPELEÍA + IMPRESIÓN COMERCIAL





SERVICIO RÁPIDO Y COLORES ESPECTACULARES



HAZTE CON TODO
EL COLOR
DEL MUNDO





VISITA NUESTRA WEE



WWW.GLIZARRA.COM



AGURRA

Ezin sinetsirik bagabiltza ere, urtea joan zaigu ia oharkabean, eta hasiak gara berriz ere festaren burrunba aditzen gure hirian: gaitak, danborrak, txistuak, banda, txarangak, hainbat estilotako taldeak eta dj-ak. Lizartarrak pozez gainezka daude, eta ongietorria egiten diete Merindade osoko bizilagunei; koadrillak berriz ere elkartzen dira mahai baten inguruan kaldereteak eta ajoarrieroak dastatzera; Ugarteren salbeak Puyko basilika jendez mukuru betetzen du; haurrak liluraturik ageri dira erraldoien aitzinean, eta Robaculeros ete bere lagunengandik iheska ikusten ditugu. Hainbertze ikuskizun dituzue aukeran: festa-girokoak, kulturalak, haurrei zuzendurikoak, erlijiosoak eta folklorikoak; eta den-denek poztasunez eta tradizioz zipriztintzen dute xarma, abegi oneko, elkartasun, errespetu, iraunkortasun eta berdintasunaren hiria. Lizarrako festak dira.

Lerro hauek probestu nahi ditut hiritar guztiei zenbait gauza eskatzeko, festak goitian deskribatu bezala izan daitezen, indar, poz eta emozioz beteak. Eta horretarako, bazter utzi beharko ditugu gure desadostasunak, gure errankizunak, gure arazo eta lotsak: familiaz, lagunez eta —zergatik ez— ezezagunaz gozatzeko egunak dira.

Estella-Lizarrako festetan kontu berri aunitz ezagutzen ahal dituzu: ikuskizun berriak, sentsatzio berriak, estilo musikal berriak, zapore eta kolore berriak. Festak aniztasun handikoak dira, gizarte lizartarra bezainbat, eta orok du bere lekua festetan, baldin eta pozez eta errespetuz bizitzen badira: errespetua pertsona guztiekiko, zernahi direlarik beren gustuak, beren orientazio sexualak, beren ideologiak zein estatus sozialak. Pertsona da orotan lehena.

Aurten ere mezu argi eta zuzena igorri nahi dut: lizartarrek biziki arbuiatzen dituzte eraso sexistak eta festetan gertatzen ahal diren ekintza zein iruzkin matxista guztiak. Mundu guziarendako festak izanik, denok goza ditzagun, gizon zein emakumeok. Eta horretarako, haurren zaintzaz berdin arduratu beharko gara, etxeko lanak ere partekatu beharko ditugu, edozein ezezko errespetatu beharko dugu, eta hala egiten ez duenari, buru eginen diogu. Ezetza ezetz da.

Bukatzeko, lizartar, Merindadeko herritar eta nafar guztiak gonbidatu nahi ditut gure hiriko festak goza ditzaten, nork bere gisan, baina bakoitzak bere ekarpena eginez, akitzen direlarik erran ahal dezagun munduko festarik onenak direla.

SALUDO

Parece mentira que haya pasado ya un año, pero ya empezamos a escuchar de nuevo los sonidos de la fiesta por las calles de nuestra ciudad; las gaitas y los tambores, los txistus, la Banda, las charangas, grupos de variados estilos y djs; las vecinas y los vecinos de nuestra ciudad estallan de alegría y dan la bienvenida a sus vecinas y vecinos de la Merindad; las cuadrillas se vuelven a juntar alrededor de una mesa a degustar los calderetes y ajoarrieros; la salve de Ugarte vuelve a llenar la basílica del Puy, los niños y niñas a admirar a los gigantes y escapar de Robaculeros y sus compañeros... Un gran número de actos festivos, culturales, infantiles, religiosos y folklóricos llenan de alegría y tradición la ciudad de la simpatía, la acogida, la solidaridad, el respeto, la sostenibilidad y la igualdad. Ya son fiestas de Estella.

Quisiera aprovechar estas líneas para pedir a la ciudadanía varias cosas para que las fiestas sean como las he descrito arriba, intensas y llenas de alegría y emoción. Debemos dejar a un lado nuestras posibles diferencias, nuestros reproches, nuestros problemas y nuestras vergüenzas; son días para disfrutar de la familia, las amistades y, por qué no, de lo desconocido.

En las fiestas de Estella-Lizarra hay oportunidades para conocer nuevos actos, nuevas sensaciones, nuevos estilos musicales, nuevos sabores y nuevos colores. La fiesta es plural y diversa, igual que la sociedad estellesa, y todo ello tiene cabida en la fiesta, siempre y cuando se viva con alegría y desde un escrupuloso respeto a todas las personas, sean cuales sean sus gustos, su orientación sexual, su ideología, su estatus social. La persona es lo primero.

En este año quisiera mandar también un mensaje muy claro: la sociedad estellesa rechaza las agresiones sexistas y cualquier acto y comentario machista durante las fiestas. Si son fiestas para todo el mundo, que podamos disfrutarlas todas y todos por igual. Para ello, compartamos las tareas domésticas, los cuidados de los niños y las niñas, respetemos una negativa y combatamos a quien veamos que no lo hace. Un no es un no.

Para finalizar, quisiera invitar a toda la ciudadanía de Estella-Lizarra, de la Merindad y de toda Navarra a disfrutar de nuestras fiestas, cada cual a su manera, pero participando de las mismas, aportando su granito de arena para que, un año más, podamos decir cuando se terminen que han sido las mejores fiestas del mundo.

ABUZTUAREN 5ean -**ERRALDOIEN OSTIRALA**

HAMABIETAN Udaletxeko Balkoitik, Jai Ofizialak iragartzen duen SUZIRIA jaurtikiko da, kanpai iraulketa orokorraren artean. Klarin eta Tinbalari Bandak Agurra Hiriari joko du; "Ibai Eta" eta "Larraiza" taldeetako dantzariek Larrain Dantzaren Jota Zaharra dantzatuko dute, eta musika banda, txistulariak, gaiteroak, errondailak, akordeoilariak, dantzari ohiak, kalejira alaitsuak jotzen eta dantzatzen ibiliko dira kaleetan zehar.

12:15 Foruen plaza, haurrendako "Japoniar Lehergailu" sorta bat botako da.

13:00 Foruen plaza, omenaldia Larraiza dantza taldeari. Larrain Dantza dantzatuko da, Lizarrako Francisco Beruete dantzari ohien elkarteak antolatua.

13:00 San Martin plaza, "VOCES NAVA-RRAS" jota taldearen ekitaldia, "San Andres" Peñak antolatuta.

16:30 Udaletxetik, FRRALDOLETA BURU HANDIEN KONPARTSAREN irtee-

17:45 Udal Gorenaren irteera bere segizio ofizialaz lagundurik, hau da: klarinariak, tinbalariak, mazolariak, errespetuguardiak, gaiteroak, dantzariak eta musika banda, baita ere Erraldoien eta Buru Handien konpartsaz lagundurik.

18:15 Puy Birjinaren Basilika BEZPERA NAGUSIAK kantatuko dira. Lizarrako abesbatza batek Ugartearen Salbea kantatuko du. Bertan Udala izanen da.

AGOSTO 2016

VIERNES

VIERNES DE GIGANTES

A las **DOCE HORAS** desde el Balcón de la Casa Consistorial, tendrá lugar el disparo del COHETE anunciador de las Fiestas Oficiales, con volteo general de campanas. La Banda de Clarineros y Timbaleros interpretará el Saludo a la Ciudad; Los danzaris de los grupos "Ibai Ega" y "Larraiza", ejecutarán la Jota Vieja del típico baile de La Era, y gaiteros, txistularis, rondallas, acordeonistas, fanfarres, banda de música, exdanzaris, recorrerán las calles tocando y bailando alegres pasacalles.

12:15 Plaza de los Fueros, se disparará una colección de Bombas Japonesas.

13:00 Plaza de los Fueros, homenaje al grupo de danzas Larraiza. Se interpretará el Baile de La Era, por la asociación de Exdanzaris de Estella Francisco Beruete.

13:00 Plaza San Martín, actuación del grupo de jotas "VOCES NAVARRAS", organizado por la Peña "San Andrés".





IMPLANTES ORTODONCIA - ESTÉTICA - PADI **BLANQUEAMIENTOS - PRÓTESIS**

Clínica Dental Dr. Pablo Herce

Centro Médico Dental Altamente Cualificado

Plaza Santiago, 52 • ESTELLA-LIZARRA • T. 948 55 45 15

clases de apoyo escolar

dificultades aprendizaje

técnicas de estudio

sequimiento personalizado

información sin compromiso KARMINA SANMARTÍN VIDAURRE profesora y pedagoga terapeuta

c/ San Andrés, 2 Estella

tlf. 619112592



TEJADOS, CANALONES, FACHADAS Y TERRAZAS

- Especialistas en tejados
- Limpieza, retejes, chimeneas
- Eliminación de goteras
- Estructuras de madera maciza
- Colocación de onduline en cualquier tipo de teja
- Albañilería en general

PRESUPUESTO GRATUITO PRECIOS COMPETITIVOS 679 42 16 24

16:30 Salida de la COMPARSA DE GIGAN-TES Y CABEZUDOS desde el Ayuntamiento.

17:45 Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial, compuesta por clarineros, timbaleros, maceros, guardias de respeto, gaiteros, danzaris, banda de música y, acompañados por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

18:15 Basílica de Ntra. Sra. la Real del Puv. se cantarán SOLEMNES VISPERAS, interpretándose la Salve de Ugarte a cargo de un coro estellés, a la que asistirá el Excmo. Avuntamiento.

En obseguio de los niños, se quemará una colección de Bombas Japonesas en la explanada del Puy.

A continuación, tendrá lugar la tradicional BAJADICA DEL PUY.

18:30 Plaza de los Fueros, juegos y animación con el grupo "Talabartes".

20:30 Plaza Santiago, verbena con "TRIKI-DANTZ", organizado por Lizarra Ikastola.

20:15-21:45 Plaza de los Fueros, actuación de la orquesta "INGENIO".

20:30 SUBIDA DEL GANADO, por el trayecto del encierro.

21:00 Desde la Casa Consistorial salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés", donde se les hará entrega de sendos pañuelos conmemorativos.

22:00 Plaza de los Fueros, recorrido del toro de fuego.



23:00 Recinto Txosnak, música con BILU-ZIK; KELLY KAPOWSKY; ELENCO; WOLFIN-GO, organizado por Lizarrako Festagiro Tal-

00:00 Plaza Santiago, verbena con "TRIKI-DANTZ", organizado por Lizarra Ikastola.

00:00-1:00 y 1:45-5:00 Plaza de los Fueros, baile con la orquesta "INGENIO".

01:00 Plaza de los Fueros, Desmayo, Baile de La Era y, Popurrí estellés por los Gaiteros Ruiz-Echeverría. Seguidamente, saldrá la Peña "La Bota" para recorrer el acostumbrado trayecto de la BAJADICA DEL CHE.

Haurrendako "Japoniar Lehergailu" sorta bat erreko da Puy-ko zelaian.

Jarraian ohizko BAJADICA DEL PUY eginen da.

18:30 Foruen plaza, jolasak eta animazioa "Talabartes" taldearekin.

20:30 Santiago plaza, dantzaldia "TRIKIDANTZ" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

20:15-21:45 Foruen plaza, musikaldia "INGENIO" orkestrarekin.

20:30 BEHI IGOERA entzierroaren bidean zehar.

21:00 "La Bota" eta "San Andres" Peñen irteera Udaletxetik, non oroitgarriko zapien oparia eginen baitzaie.

22:00 Foruen plaza, Zezensuzkoaren lasterketa.

23:00 Txosna-esparruan, musika, BILU-ZIK; KELLY KAPOWSKY; ELENCO; WOL-FINGO, Lizarrako Festagiro Taldea Elkarteak antolatua.

00:00 Santiago plaza, dantzaldia "TRI-KIDANTZ" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

00:00-1:00 eta 1:45-5:00

Foruen plaza, dantzaldia "INGENIO" orkestrarekin.

01:00 Foruen plaza, Desmayo, Larrain Dantza, eta Lizarrako Pot-purria Ruiz-Echeverria gaiteroekin. Jarraian, Peña "La Bota" irtengo da "BAJADICA DEL CHE" ohizko ibilbidea egiteko.





Disponemos de nuevas oficinas para atenderte con el mejor servicio y profesionalidad

Ahora también online en:

www.segurosrocamador.com

Paseo de la Inmaculada, 4 - 31200 Estella | Tel: 948 551 312 • info@segurosrocamador.com

ABUZTUAREN 6an -LARUNBATA

08:00 Dianak eta alboradak Musika Banda eta Gaiteroekin.

08:00 Ohizko ibilbideari jarraituz, ENT-ZIERROTXOA eginen da.

08:15-09:00 Lizarra Ikastolako barrakan, Santiago plazan kokaturik, HERRI-SALDA eskainiko da.

09:00 LEHEN ENTZIERROA, ohizko ibilbidea Zezen plazaraino, bertan bigantxak askatuko dira.

10:30 Udalbatzaren irteera, bere segizio ofizialaz lagundurik.

11:00 Puy Birjinaren Basilikan eta Gure Goitiar Patroiaren ohoretan, kantaturiko MEZA NAGUSIA izanen da. Udalbatza bertan egonen da.

Jarraian "Japoniar Lehergailu" jaurtiketa.

Hurrengoan NESKEN BAJADICA DEL PUY ospatuko da.

11:00 "Remontival" pilotalekuan, Eskuz Binakako XI. Pilota Txapelketaren Finalak

12:00 GAREAN JAI ALAI "Lizarran kantuz".

13:00 Los Llanos pasealekuan, Gorgoritoren abenturak, "Fito, el perro de Gorgorito".

17:15 Udalbatzaren irteera, bere segizio ofizialaz lagundurik.

17:30 San Pedro Ruakoa eliza, BEZPERA NAGUSIAK kantatuko dira, San Andres Apostoluaren ohoretan. Udal Gorena bertan izanen da.



6 SÁBADO

08:00 Dianas y alboradas por la Banda de Música y gaiteros.

08:00 Siguiendo el trayecto acostumbrado, tendrá lugar el ENCIERRILLO DEL GANADO

08:15-09:00 Se servirá CALDICO POPU-LAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la plaza Santiago.

09:00 PRIMER ENCIERRO DEL GANADO, con el tradicional recorrido hasta la Plaza de Toros, donde se soltarán vaquillas.

10:30 Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial.

11:00 Basílica de Ntra. Sra. la Real del Puy, y en honor de Nuestra Excelsa Patrona, tendrá lugar MISA SOLEMNE cantada, a la que asistirá el Excmo. Ayuntamiento.

A continuación, disparo de Bombas Japonesas.





Calle del Puy, 11 bajo - 31200 ESTELLA (Navarra) T. 948 556 685 Fax: 948 552 497 / info@amife.es







11:00 Frontón "Remontival", Finales del XI Campeonato de Pelota a Mano Parejas.

12:00 GAREAN JAI ALAI "Lizarran kantuz".

13:00 Paseo de Los Llanos. Las aventuras de Gorgorito, "Fito, el perro de Gorgorito".

17:15 Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial.

17:30 Iglesia de San Pedro de la Rúa, SOLEMNES VÍSPERAS cantadas, en honor del Apóstol San Andrés, con asistencia del Excmo. Avuntamiento.

18:30 Plaza de Toros,

GRAN CORRIDA DE TOROS

Desafío de ganaderías,

lidiándose 3 TOROS de la ganadería de "Hijos de Eduardo MIURA", de Lora del Río (Sevilla)

y 3 TOROS de la ganadería de Pablo Hermoso de Mendoza, de Estella-Lizarra (Navarra)

FRANCISCO MARCO

JULIO BENÍTEZ "EL CORDOBÉS"

JUAN PABLO SÁNCHEZ, de México

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

A continuación, se soltarán vaquillas, y salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

18:30 Plaza San Martín, animación infantil con deporte rural, por ZURGAI.

20:00 Plaza Santiago, GAREAN JAI ALAI: concurso de irrintzis.



20:15-21:45 Plaza de los Fueros, actuación de la orquesta "LONDON".

21:00-22:00 Plaza Santiago, bailables a cargo del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros Hermanos Mon-

23:00 Recinto Txosnak, música con BRIGA-DA IMPRODUCTIVA; THE GUILTY BRIGADE; DREMEN; DJ JON COSTAS, organizado por Lizarrako Festagiro Taldea.

00:00 Plaza Santiago, verbena con "TRIKI-TEENS", organizado por Lizarra Ikastola.

00:00-1:00 y 1:45-5:30 Plaza de los Fueros, baile con la orquesta "LONDON".

01:00 Plaza de los Fueros, Desmayo, Baile de La Era y, Popurrí estellés por los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor. Seguidamente, saldrá la Peña "La Bota" para recorrer el acostumbrado trayecto de la BAJA-DICA DEL CHE.

18:30 Zezen plaza,

ZEZENKETA HANDIA

Ganadutegien arteko erronka, "Hijos de Eduardo Miura", Lora del Ríoko (Sevilla), ganadutegiaren HIRU ZEZEN

Pablo Hermoso de Mendoza, Estella-Lizarrako (Nafarroa), ganadutegiaren 3

ZEZEN toreatuko dira,
FRANCISCO MARCO - JULIO BENÍTEZ
"EL CORDOBÉS" - JUAN PABLO SÁNCHEZ, Mexikokoa
zeinak beraien pikadore eta banderillero

taldeak lagundurik izanen baitira.

Jarraian, zaletuentzat bigantxak askatu-ko dira eta "La Bota" eta "San Andres" Peñak irtengo dira.

18:30 San Martín plaza, Herri kirola haurrentzat, ZURGAI taldearekin.

20:00 Santiago plaza, GAREAN JAI ALAI: irrintzi txapelketa.

20:15-21:45 Foruen plaza, musikaldia "LONDON" orkestrarekin.

21:00-22:00 Santiago plaza, dantzak "Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Hermanos Montero gaiteroekin.

23:00 Txosna-esparruan, musika-kontzertuak; BRIGADA IMPRODUCTIVA; THE GUILTY BRIGADE; DREMEN; DJ JON COSTAS, Lizarrako Festagiro Taldea Elkarteak antolatua.

00:00 Santiago plaza, dantzaldia "TRI-KITEENS" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolaturik

00:00-1:00 eta 1:45-5:30 Foruen plaza, dantzaldia "LONDON" orkestrarekin.

01:00 Foruen plaza, Desmayo, Larrain Dantza eta Lizarrako Pot-purria Gaita eta Danborreko gela gaiteroekin. Jarraian, Peña "La Bota" irtengo da "BAJADICA DEL CHE" ohizko ibilbidea



ABUZTUAREN 7an -IGANDEA

08:00 Dianak Musika Banda eta gaiteroekin eta ENTZIERROTXOA.

08:15-09:00 Lizarra Ikastolako barrakan, Santiago plazan kokatuta, HERRI SALDA eskainiko da.

09:00 ENTZIERROA. Jarraian Zezen plazan, bigantxak zaletuentzat.

10:30 Udalbatzaren irteera, bere segizio ofizialaz lagundurik.

11:00 San Pedro Ruakoa elizan, Hiriko Patroi Gorenaren ohoretan, San Andres Apostolua, MEZA NAGUSIA eginen da, eta Udalbatzaren etorrerarekin.

12:00 PROZESIO HANDIA San Pedro Ruakoa elizatik, Hiriko Udal Goren Korporazioa, Erraldoien eta Buru handien konpartsa, txistulariak, ermandateak, kofradiak, akordiolariak, errondailak, txarangak, dantza taldeak, gaiteroak, eta EstellaLizarrako musika bandaren etorrerarekin. Jarraian LA PAÑUELADA ospatuko da (herri ekimena).

13:15 Foruen plazan. Dantza Plazan: Jauzi festa, Estellerriko Herri Dantzen Tailerrak antolatua.

13:00 Los Llanos pasealekuan, Gorgoritoren abenturak, "Sinforosa, la princesa envidiosa".

18:30 Zezen plaza,

BURTZIKETA ARTEAREN ZEZENKETA

Portugaleko Jose Rosa Rodrigues ganadutegiaren, 4 ZEZEN toreatuko dira, honako burtzikari hauentzat:



08:00 Dianas y alboradas, por la Banda de Música y gaiteros y, ENCIERRILLO DEL GANADO.

08:15-09:00 Se servirá CALDICO POPU-LAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la plaza Santiago.

09:00 ENCIERRO DEL GANADO. A continuación, vaquillas en la Plaza de Toros.

10:30 Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial.

11:00 Iglesia de San Pedro de La Rúa, en honor del Excelso Patrón de la Ciudad, Apóstol San Andrés, tendrá lugar MISA SOLEMNE, y con asistencia de la Corporación.

12:00 MAGNA PROCESIÓN desde la Iglesia de San Pedro de La Rúa, con asistencia del Excmo. Ayuntamiento en Corporación, comparsa de Gigantes y Cabezudos, txistularis, gremios, cofradías, acordeonistas, rondallas,

fanfarres, grupos de danzas, gaiteros, y la banda de música de Estella-Lizarra.

A continuación, tendrá lugar LA PAÑUELA-DA (iniciativa popular).

13:15 Plaza los Fueros. Dantza Plazan: Jauzi festa, organizado por el Taller de Danza Popular de Tierra Estella.

13:00 Pº de Los Llanos. Las aventuras de Gorgorito, "Sinforosa, la princesa envidiosa".

18:30 Plaza de Toros,

CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

lidiándose 4 TOROS de la ganadería de Jose Rosa Rodrigues, de Portugal, para los rejoneadores

PABLO HERMOSO DE MENDOZA MANUEL MANZANARES y 2 NOVILLOS-TOROS de la ganadería de Jose Rosa Rodrigues'', de Portugal Debut como Rejoneador de GUILLERMO HERMOSO DE MENDOZA











A continuación, se soltarán vaguillas, y salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

18:00 Plaza Santiago, disco fiesta show infantil y concurso de globoflexia.

19:00 Recinto Txosnak, GAREAN JAI ALAI: taller de circo, con Zurru Murru.

19:30-21:00 Plaza Santiago, danzas populares con "PATXI KONPANIA", organizado por Lizarra Ikastola.

20:15-21:45 Plaza de los Fueros, actuación de la orquesta "MONTECRISTO".

21:00-22:00 Plaza Santiago, bailables a cargo del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor.

22:00 Se correrá el toro de fuego, en la plaza de los Fueros.

A continuación, recorrido de la tradicional BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

22:30-00:00 Plaza Santiago, danzas populares con "PATXI KONPANIA", organizado por Lizarra Ikastola.

22:45 Desde el patio interior del antiguo Convento de San Benito, se quemará una colección de FUEGOS ARTIFICIALES, de la Pirotecnia Valecea.

23:00 Recinto Txosnak, noche electrónica con TONI ARRONIZ; RENMI; OTTO, organizado por Lizarrako Festagiro Taldea.

00:00-1:00 y 1:30-3:30 Plaza de los Fueros, baile con la orquesta "MONTECRIS-

01:00 Plaza de los Fueros, Desmayo, Baile de La Era y, Popurrí estellés por los Gaiteros Academia Deierri.

PABLO HERMOSO DE MENDOZA -MANUEL MANZANARES eta 2 ZEZENKO-ZEZEN

GUILLERMO HERMOSO DE MENDOZAren debuta burtzikari gisa.

Jarraian, zaletuentzat bigantxak askatuko dira eta "La Bota" eta "San Andres" Peñak irtengo dira.

18:00 Santiago plaza, disko-festa show haurrentzat eta "globoflexia" lehiaketa.

19:00 Txosna-esparruan, GAREAN JAI ALAI: zirko-tailerra, Zurru Murru.

19:30-21:00 Santiago plaza, herri dantzak "PATXI KONPANIA" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

20:15-21:45 Foruen plaza, musikaldia "MONTECRISTO" orkestrarekin.

21:00-22:00 Santiago plaza, dantzak "Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Gaita eta Danborreko gela gaiteroekin.

22:00 Foruen plaza, zezensuzkoaren lasterketa.

Jarraian, BAJADICA DEL CHE, ohizko ibilbidea. Peña "La Bota" rekin.

22:30-00:00 Santiago plaza, herri dantzak "PATXI KONPANIA" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

22:45 San Benito komentu zaharreko barnealdeko patiotik, Pirotecnia Valecea eskutik, SUZIRI SORTA bat erreko da.

23:00 Txosna-esparruan, gau elektronikoa TONI ARRONIZ; RENMI; OTTO, Lizarrako Festagiro Taldea Elkarteak antola-

00:00-1:00 eta 1:30-3:30 Foruen plaza, dantzaldia "MONTECRISTO" orkestrarekin.

01:00 Foruen plaza, Desmayo, Larrain Dantza, eta Lizarrako Pot-purria Deierri Akademiako gaiteroen ekitaldia.





Seat Ibiza ST 1.6 2012 • 98.000kms 8.200€ (161€/mes)



Ford Fiesta 1.4 TDCI 2011 • 83.000kms 7.400€ (145€/mes)



Opel Astra 1.7 CDTI 2011 • 60.000kms 10.900€ (214€/mes)



Renault Clio 1.5 DCI 2011 • 93.000kms 6.200€ (121€/mes)

(OMPRAMOS SU VEHI(ULO

CONSULTE NUESTRO STOCK DE VEHÍCULOS EN www.autoslokiz.com

Vehículos totalmente revisados. Garantía 12 meses, todo incluido.

www.autoslokiz.com - 948 55 66 31 - info@autoslokiz.com C/ Merkatondoa, 1 bajo; en Estella, junto al Eroski.

ABUZTUAREN 8an, ASTELEHENA - ADINEKO-EN EGUNA

08:00 Dianak eta alboradak eta ENT-**ZIFRROTXOA**

08:15-09:00 HERRI SALDA, Santiago plazan kokaturik dagoen Lizarra Ikastolako barrakan.

09:00 ENTZIERROA, eta segidan, Zezen plazan, bigantxak zaletuentzat.

10:00 Nafarroa Beherea kalean, entzierro txiki (itxurazkoa).

11:00 ERRALDOI ETA BURU HAUNDI KONPARTSAREN irteera, Udaletxetik.

Ondoren "Japoniar Lehergailu" sorta baten jaurtiketa Foruen plazan.

11:00 HAMAIKETAKOA San Martin plazan, bertan Udalak ardoa eta garagardoa oparituko die etorle guztiei. Handik "LA BOMBADA" irtengo da, ibilbidea Hiriko kaleetan zehar egiteko (herri ekimena).

11:00 Meza San Joan Bataiatzailea elizan, segidan, Foruen plazan "UDALAREN OMENALDIA NAGUSIEI" eginen da.

Guzti honen ondoren musikaldia "ACOR-DES NAVARROS" jota taldearekin.

12:30 Los Llanos Ibiltokian, KONT-ZERTUA Estella-Lizarrako Musika Bandarekin. Atsedenaldian ekitaldia Iturrieta gaiteroekin.

13:00 "Aita Hilario Olazaran" txistulari taldearen kalejira.

13:00 Los Llanos pasealekuan, Gorgoritoren abenturak, "Gorgorito en el Oeste".



08:00 Dianas y alboradas y, ENCIERRILLO DEL GANADO.

08:15-09:00 CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la plaza Santiago.

09:00 ENCIERRO DEL GANADO. A continuación vaquillas, en la Plaza de Toros.

10:00 Calle Baja Navarra, encierro infantil simulado.

11:00 Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento. A continuación, disparo de Bombas Japonesas en la Plaza de los Fueros.

11:00 ALMUERZO en la plaza San Martín, donde el Ayuntamiento obsequiará a los asistentes con vino y cerveza. Desde allí saldrá "LA BOMBADA", efectuando su recorrido por las calles de la Ciudad (iniciativa popular).

11:00 Misa en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, teniendo a continuación en









T. 948 546 460

AUTOESCUELA STELL

• Tu carnet en CASTELLANO y EUSKERA.



- Resultados garantizados con los nuevos TEST de la DGT.
- Nos adaptamos a tus horarios y te recogemos donde tú decidas.
- · Financiación sin intereses.
- Novedad. Clases con simulador de conducción.



VISÍTANOS E INFÓRMATE EN:

C/ Doctor Huarte de San Juan. 2 www.autoescuela-stella.es T. 948 55 58 74



L-V: 9:30 a 13:30 h. y de 15:30 a 20:00 h. Sábado: 10:30 a 13:30 h. **ESTELLA**



la plaza de los Fueros el "HOMENAJE DEL AYUNTAMIENTO A LAS PERSONAS MAYORES".

Seguidamente, actuación del grupo de jotas "ACORDES NAVARROS".

12:30 Paseo de Los Llanos, CONCIERTO de audición de la BANDA DE MÚSICA DE ESTE-LLA-LIZARRA. En el intermedio, actuación de los Gaiteros Iturrieta.

13:00 Recorrido por las calles del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán".

13:00 Paseo de Los Llanos. Las aventuras de Gorgorito, "Gorgorito en el Oeste".

17:30 Explanada de San Miguel, disparo de Bombas Japonesas.

18:00 Frontón del Barrio San Miguel, cuentos y juegos con Inés Bengoa.

18:30 Plaza de Toros,

CONCURSO DE RECORTADORES

con TOROS de la ganadería de Herederos de Ángel Macua, de Larraga (Navarra)

A continuación, se soltarán vaquillas, y salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

19:30 Plaza Santiago, GAREAN JAI ALAI: Hor konpon, Marianton!! (teatro de marionetas).

20:15-21:45 Plaza de los Fueros, actuación de la orquesta "NUEVA ERA".

21:00-22:00 Plaza Santiago, bailables a cargo del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros Academia Deierri.



22:00 Se correrá el toro de fuego, en la Plaza de los Fueros.

A continuación, BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

00:00 Plaza Santiago. TOCAN2 LA POLLA. Homenaje-tributo a La Polla Records, organizado por la Peña "La Bota".

00:00-01:00 y 1:30-3:30 Plaza de los Fueros, baile con la orquesta "NUEVA ERA".

01:00 Plaza de los Fueros, Desmayo, Baile de La Era y, Popurrí estellés por los Gaiteros Iturrieta.

17:30 San Migeleko zelaian, "Japoniar Lehergailu"en jaurtiketa.

18:00 San Migel Auzoko Pilotalekuan, ipuinak eta jolasak, Ines Bengoarekin.

18:30 Zezen plaza,

ERREKORTARIEN LEHIAKETA

Larragako (Nafarroa) Angel Macua Oinordekoen abeltzaintzaren ZEZENekin.

Jarraian, zaletuentzat bigantxak askatuko dira eta "La Bota" eta "San Andres" Peñak irtengo dira.

19:30 Santiago plaza, GAREAN JAI ALAI: Hor konpon, Marianton!! (txotxongilo-antzerkia).

20:15-21:45 Foruen plaza, musikaldia "NUEVA ERA" orkestrarekin.

21:00-22:00 Santiago plaza, dantzak "Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Deierri Akademiako gaiteroen ekitaldia.

22:00 Foruen plaza, zezensuzkoaren lasterketa.

Jarraian BAJADICA DEL CHE. Peña "La Bota" rekin.

00:00 Santiago plaza. TOCAN2 LA POLLA. Omenaldi-tributua La Polla Records taldeari, "La Bota" Peñak antolatua.

00:00-1:00 eta 1:30-3:30

Foruen plaza, dantzaldia "NUEVA ERA" orkestrarekin.

01:00 Foruen plaza, Desmayo, Larrain Dantza, eta Lizarrako Pot-purria ekitaldia Iturrieta gaiteroekin.



Productos caseros Elaboración propia de embutido Ternera de Navarra

「Horario)

lunes a viernes: 9.00 h. a 13.30 h. / 17.00 h. a 20.00 h. sabado: 8.30 h. a 14.00 h. miercoles tarde cerrado

Plaza los Porches, 9 - T. 948 54 65 89 - AYEGUI





INTENSIVOS
Inglés, Alemán y Francés
TODOS LOS NIVELES
A1-C2
GRUPOS REDUCIDOS

Julio y AgostoMAÑANAS y TARDES



y además:
RECUPERACIÓN
Y REFUERZO
DE ASIGNATURAS
Primaria,
secundaria

Información y matrículas 662 074 054 - 948 047 556

y bachiller

ABUZTUAREN 9an, **ASTEARTEA - HAURRA-REN EGUNA**

08:00 Dianak Musika Banda eta gaiteroekin eta, ENTZIERROTXOA ZEZENKOEKIN.

08:15-09:00 HERRI SALDA, Santiago plazan kokaturik dagoen Lizarra Ikastolako

09:00 ENTZIERROA ZEZENKOEKIN, eta segidan, Zezen plazan, bigantxak.

10:00 Nafarroa Beherea kalean, entzierro txiki (itxurazkoa).

11:00 ERRALDOI ETA BURU HANDI KON-PARTSAREN irteera, Udaletxetik.

11:30 Harrera Haur Udalbatzari Udaletxean, bertan Hiria agintzen duen makila

12:00 Haur-Udalak SUZIRIAK botako ditu. Ondoren, San Pedro Ruakoa elizan, lore eskaintza, San Andres Apostoluaren ohoretan, bertan Haur Udalbatza izanen da erraldoi eta buru handi, mazokariak, klarinariak, haur dantzariak eta musika taldeak lagundurik.

Jarraian, "LA PAÑUELADA INFANTIL" burutuko da (herri ekimena).

Berriro Udaletxean, Erraldoi eta Buru Handiek Hiriko kaleetan zehar beren ibilbidea hasiko dute.

12:30 Los Llanos Ibiltokian, KONTZER-TUA Estella-Lizarrako Musika Bandarekin. Atsedenaldian ekitaldia Hermanos Monte-

13:00 "Aita Hilario Olazaran" txistulari taldearen kalejira.



MARTES

DÍA DEL NIÑO

08:00 Dianas y alboradas por la Banda de Música y gaiteros y ENCIERRILLO CON NOVI-LLOS.

08:15-09:00 CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la plaza Santiago.

09:00 ENCIERRO CON NOVILLOS. A continuación vaquillas, en la Plaza de Toros.

10:00 Calle Baja Navarra, encierro infantil

11:00 Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento.

11:30 Recepción en el Ayuntamiento a la Corporación Infantil, donde se les hará entrega de la vara de mando de la Ciudad.

12:00 Disparo de cohetes por el Ayuntamiento Infantil.

A continuación, ofrenda floral en la Iglesia de San Pedro de La Rúa, en honor del









Apóstol San Andrés, con asistencia de la Corporación Infantil en Cuerpo de Comunidad, acompañados de gigantes y cabezudos, maceros, clarineros, grupos de danzas y musicales infantiles.

Seguidamente, se llevará a cabo "LA PAÑUE-LADA INFANTIL" (iniciativa popular).

Una vez en el Ayuntamiento, los Gigantes y Cabezudos iniciarán su recorrido por las calles de la Ciudad.

12:30 Paseo de Los Llanos, CONCIERTO de audición de la BANDA DE MÚSICA DE ESTE-LLA-LIZARRA. En el intermedio, actuación de los Gaiteros Hermanos Montero.

13:00 Recorrido por las calles del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán".

13:00 Paseo de Los Llanos. Las aventuras de Gorgorito, "Gorgorito y Rosalinda en Chi-

13:00 Plaza Santiago. Concierto-tributo a Joaquín Sabina, organizado por la Peña "La

16:00-20:00 Paseo de Los Llanos, cerca del skate park, GRAN PARQUE INFANTIL.

18:00 Frontón "Remontival", GRANDES PARTIDOS DE PELOTA, de profesionales.

18:30 Plaza de Toros,

ESPECTÁCULO TAURINO INFANTIL

A cargo del grupo "Arte Goyesco" con VACAS de la ganadería de Herederos de Ángel Macua, de Larraga (Navarra).



A continuación, se soltarán vaquillas.

20:15-21:45 Plaza de los Fueros, "Disco Batusi", Dj Javi.

21:00-22:00 Plaza Santiago, bailables a cargo del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros Iturrieta.

22:00 Se correrá el toro de fuego, en la plaza de los Fueros.

A continuación, BAJADICA DEL CHE INFAN-TIL, con la Peña "La Bota".

00:00 Plaza Santiago. Concierto organizado por la Peña "La Bota" y Lizarra Ikastola.

00:00-1:00 y 1:30-3:30 Plaza de los Fueros, "Disco Batusi", Dj Javi.

01:00 Plaza de los Fueros, Desmayo, Baile de La Era y, Popurrí estellés por los Gaiteros Hermanos Montero.

13:00 Los Llanos pasealekuan, Gorgoritoren abenturak, "Gorgorito y Rosalinda

13:00 Santiago plaza. Kontzertu-tributua Joaquin Sabinari, "La Bota" Peñak anto-

16:00-20:00 Los Llanos Pasealekuan, skate park-aren hurbil, HAURRENDAKO JOLASPARKE HANDIA.

18:00 "Remontival" Pilotalekuan, profesionalen PILOTA JOKO HANDIAK.

18:30 Zezen plaza,

ZEZEN-IKUSKIZUNA HAURRENTZAT, "Arte Goyesco" taldearekin

Larragako (Nafarroa) Angel Macua Oinor-

dekoen abeltzaintzaren BEHIEKIN, Ondoren, zaletuentzat bigantxak askatuko dira.

20:15-21:45 Foruen plaza, musika disko-dantza "Disco Batusi", Dj Javi.

21:00-22:00 Santiago plaza, dantzak "Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Iturrieta gaiteroekin.

22:00 Foruen plaza, zezensuzkoaren lasterketa.

Jarraian, BAJADICA DEL CHE. Peña "La

00:00 Santiago plaza. Kontzertua "La Bota" Peñak eta Lizarra Ikastolak antola-

00:00-1:00 eta 1:30-3:30

Foruen plaza, musika disko-dantza "Disco Batusi", Dj Javi.

01:00 Foruen plaza, Desmayo, Larrain Dantza, eta Lizarrako Pot-purria Hermanos Montero gaiteroekin.



Café-Bar ASTARRIAGA

Restaurante - Asador

"una ventana a la Plaza de los Fueros"

Pza. de los Fueros, 12 · T. 948 55 08 02 · ESTELLA (Navarra) · www.asadorastarriaga.com





Clínica del pie Mayte Uillares Tobajas

Podóloga

- · Podología general.
- · Biomecánica de la actividad deportiva.
- · Plantillas personalizadas a medida.
- · Cirugía mínima invasiva del antepié.

Pza. San Francisco de Asís, 10 bajo 31200 ESTELLA (Navarra) • **T. 948 553 380** clinicadelpielizarra@gmail.com

ABUZTUAREN 10ean, ASTEAZKENA

08:00 Dianak eta alboradak eta ENTZIERROTXOA.

08:15-09:00 Lizarra Ikastolako barrakan, Santiago plazan kokatuta, HERRI SALDA eskainiko da.

09:00 ENTZIERROA. Jarraian Zezen plazan, bigantxak.

11:00 ERRALDOI ETA BURU HANDI KONPARTSAREN irteera Udaletxetik.

Ondoren, "Japoniar Lehergailu" sorta bat jaurtikiko da Foruen plazan.

11:30 San Migel Auzoko pilotalekuan, "Aparraren Jaia".

12:00 Foruen plaza, HERRI KIROLAK, Peña "La Bota"k antolaturik.

12:30 Los Llanos pasealekuan, KONTZERTUA Estella-Lizarrako Musika Bandaren eskutik. Atsedenaldian Gaita eta Danborreko gela gaiteroen ekitaldia.

13:00 "Los Estellicas" errondailaren eta "Aita Hilario Olazaran" txistulari taldearen kalejira.

13:00 Udaletxean, harrera ofiziala Lizarrako Merindadeko Alkateei.



08:00 Dianas y alboradas y, ENCIERRILLO DEL GANADO.

08:15-09:00 CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra lkastola, situada en la plaza Santiago.

09:00 ENCIERRO DEL GANADO. A continuación vaquillas, en la Plaza de Toros.

11:00 Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento.

A continuación en la plaza de los Fueros, colección de Bombas Japonesas.

11:30 Frontón del Barrio San Miguel, "Fiesta de la Espuma".

12:00 Plaza de los Fueros, DEPORTE RURAL, organizado por la Peña "La Bota".

12:30 Paseo de Los Llanos, CONCIERTO de audición de la BANDA DE MÚSICA DE ESTE-LLA-LIZARRA. En el intermedio, actuación de los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor.



13:00 Recorrido por las calles de la rondalla "Los Estellicas" y del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán".

13:00 En el Ayuntamiento, recepción oficial a los Alcaldes de la Merindad de Estella.









18:30 Plaza de Toros.

EXHIBICIÓN DE BRAVURA

Con obstáculos (pirámides, entablados, bancos...) con VACAS de la ganadería Marqués de Saka, de Guipúzcoa. Salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

20:15-21:45 Plaza de los Fueros, "Disco Batusi", Dj Fran Barroso.

21:00-22:00 Plaza Santiago, bailables a cargo del grupo de txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros Hermanos Montero.

20:30 Parque de Los Llanos. Concierto. MANU CHAO LA VENTURA.

20:30 BOLBORA (grupo invitado).

22:00 MANU CHAO LA VENTURA.

22:00 Se correrá el toro de fuego, en la Plaza de los Fueros.

A continuación, BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

00:00-1:00 Plaza de los Fueros, "Disco Batusi", Dj Fran Barroso.

01:00 Plaza de los Fueros, Desmayo, Baile de La Era y, Popurrí estellés por los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor.

01:30-4:30 Plaza de los Fueros, música sesión especial con DJ BULL y BKT DJs.

18:30 Zezen plaza,

OLDARKORTASUNAREN ERAKUSTALDIA

oztopoekin (piramideak, oholak, bankuak...)

Gipuzkoako Marques de Saka ganadutegiaren BIGANTXEKIN.

"La Bota" eta "San Andres" Peñak irteera.

20:15-21:45 Foruen plaza, musika disko-dantza "Disco Batusi", Dj Fran Barroso.

21:00-22:00 Santiago plaza, dantzak "Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Hermanos Montero gaiteroe-

20:30 Los Llanos parkea. Kontzertua. MANU CHAO LA VENTURA

20:30 BOLBORA (talde gonbidatua)

22:00 MANU CHAO LA VENTURA

22:00 Foruen plaza, zezensuzkoaren lasterketa.

Jarraian, BAJADICA DEL CHE. Peña "La Bota"rekin.

00:00-1:00 Foruen plaza, musika disko-dantza "Disco Batusi", Dj Fran

01:00 Foruen plaza, Desmayo, Larrain Dantza, eta Lizarrako Pot-purria Gaita eta Danborreko gela gaiteroekin.

01:30-4:30 Foruen plaza, musika emanaldi berezia: DJ BULL eta BKT



ABUZTUAREN 11n OSTEGUNA -"ABADEJADA"REN **EGUNA**



08:00 Dianak eta alboradak eta ENT-ZIERROTXOA.

09:00 ENTZIERROA, eta segidan, Zezen plazan, bigantxak.

11:00 ERRALDOI ETA BURU HANDI KONPARTSAREN irteera, Udaletxetik.

11:00 Santiago plaza, XLVI. AJOARRIE-RO LEHIAKETAren partaideak hasiko dira bakailaoak atontzen.

AGOSTO 2016

JUEVES

DÍA DE LA ABADEJADA

08:00 Dianas y alboradas y ENCIERRILLO DEL GANADO.

09:00 ENCIERRO DEL GANADO, y a continuación vaquillas, en la Plaza de Toros.

11:00 Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento.

11:00 Plaza Santiago, los participantes en el XLVI CONCURSO DE AJOARRIERO comenzarán la condimentación del mismo.

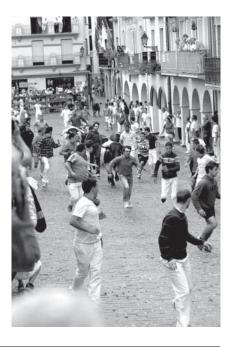
11:15 Plaza Montejurra 76, se disparará una colección de Bombas Japonesas.

13:30 Se efectuará el precintado de las cazuelas del XLVI Concurso de Ajoarriero.

17:30 ENCIERRILLO CON NOVILLOS.

Plaza Santiago, entre los dos encierros, encierro infantil simulado.

18:00 ENCIERRO CON NOVILLOS hasta la Plaza de Toros.



AGRO-JARDÍN/AGRO-ARGA

Servicios agrotécnicos · Huerta y jardín · Floristería

Merkatondoa, 38 • 31200 Estella • Tel. y Fax: 948 55 44 06 • agroarga00@gmail.com







18:15 Plaza Santiago. Suelta de vacas.

18:30 Plaza San Martín, BIRLOQUE, marionetas y gigantes, organizado por la Peña San Andrés.

19:00 Plaza Santiago, se reunirá el jurado del XLVI CONCURSO DE AJOARRIERO y seguidamente dará el fallo del concurso.

20:15-21:45 Plaza de los Fueros, "Disco Batusi", Dj Danifer.

21:00-22:00 Plaza Santiago, bailables a cargo de los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor.

22:00 Se correrá el toro de fuego, en la plaza de los Fueros.

A continuación, BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

00:00-1:00 y 1:30-3:30 Plaza de los Fueros, "Disco Batusi", Dj Danifer.

01:00 Plaza de los Fueros, Desmayo, Baile de La Era y, Popurrí estellés por los Gaiteros Hermanos Montero.

11:15 Jurramendi 76 plaza, "Japoniar Lehergailu" sorta bat jaurtikiko da.

13:30 XLVI. Ajoarriero Lehiaketaren lapikoak zigilatuko dira.

17:30 ENTZIERROTXOA ZEZENKOEKIN, ohizko ibilbidean zehar.

Santiago plaza, bi entzierroen artean, entzierro txiki itxurazkoa.

18:00 ENTZIERROA ZEZENKOEKIN.

18:15 Santiago plaza. Bigantxak askatuko dira.

18:30 San Martin plaza, BIRLOQUE, txotxongiloak eta erraldoiak, San Andres peñak antolatua.

19:00 Santiago plaza, XLVI. AJOARRIE-RO LEHIAKETAren epaimahaia bilduko da eta jarraian lehiaketaren epaitza emanen du.

20:15-21:45 Foruen plaza, musika disko-dantza "Disco Batusi, Dj Danifer.

21:00-22:00 Santiago plaza, dantzak Gaita eta Danborreko gela gaiteroekin.

22:00 Foruen plaza, zezensuzkoaren lasterketa.

Jarraian, BAJADICA DEL CHE. Peña "La Bota"rekin.

00:00-1:00 eta 1:30-3:30

Foruen plaza, musika disko-dantza "Disco Batusi, Dj Danifer.

01:00 Foruen plaza, Desmayo, Larrain Dantza, eta Lizarrako Pot-purria Hermanos Montero gaiteroekin.



¡FELICES FIESTAS!

T. 606 066 614





30 años de experiencia

- Mecánica y electricidad.
- Autodiagnosis todas las marcas.
- Neumáticos alarma sonido.
- Aire acondicionado.
- Revisión pre ITV.

C/ Carlos VII, 34 31200 ESTELLA (Navarra) T. y F. 948 982 011

MARTES, 2 DE AGOSTO

20:00 Centro Cultural San Benito, concierto de la Rondalla Los Estellicas. Entrada gratuita, hasta completar aforo.

MIÉRCOLES, 3 DE AGOSTO

19:00 Plaza San Martín, Café-concierto "fiestas igualitarias", organizado por la Asamblea de Mujeres de Estella-Lizarra.

21:00 Centro Cultural Los Llanos, la compañía "La Nave", pondrá en escena la obra "Si te ha pillao la vaca...". Precio entrada: 6,00 euros.

JUEVES, 4 DE AGOSTO

10:00 Plaza de Toros, "XXII Certamen Infantil de Pintura Taurina", organizado por el Club Taurino "Estellés".

18:00 Calle Chapitel, "XXIV CONCURSO CORDERO EN CHILINDRÓN".

19:00 Plaza de los Fueros, GAREAN JAI ALAI: juegos de vísperas de fiestas.

20:00 Plaza de Toros, tendrá lugar el DESENCAJONAMIENTO de los toros que habrán de lidiarse los 6 y 7 de agosto, sábado y domingo, respectivamente.

22:00 Plaza San Martín, CONCIERTO de audición por la BANDA DE MÚSICA DE ESTELLA-LIZARRA.

NOTAS ADICIONALES AL PROGRAMA

LAS FIESTAS DE ESTELLA FUERON DECLARADAS DE "INTERÉS TURÍSTICO" POR RESOLUCIÓN DE LA SECRETARÍA DE ESTADO DE TURISMO DE 16 DE ENERO DE 1980.





23:00 Recinto Txosnak, música con ISEO Y DODOSOUND; LA MALA PEKORA; SORKUN, organizado por Lizarrako Festagiro Taldea.

23:30-02:00 Plaza de los Fueros, disco móvil, "Javivi Max".

VIERNES, 5 DE AGOSTO

05:30 Aurora Estellica a cargo de la Agrupación de Auroros "Adriano Juaniz".

VIERNES, 12 DE AGOSTO

22:00 Plaza de los Fueros, recorrido del toro de fuego.

SÁBADO, 13 DE AGOSTO

22:00 Plaza de los Fueros, recorrido del toro de fuego.



Garbaya

SERVICIO DE ENTREGA A DOMICILIO GRATUITO

C/ Carlos II El Malo, 7 bajo • T. 948 55 00 83 • Fax: 948 55 05 66 www.egarbayo.es • egarbayo@terra.es • ESTELLA



COCINA TRADICIONAL almuerzos · menú del día menú especial fin de semana menús concertados y celebraciones

> ESPECIALIDADES: AJOARRIERO MERLUZA A LA KOSKERA CHULETÓN







VIERNES, 5 DE AGOSTO Salida 16:30

Ayuntamiento, callizo Gaiteros, Mayor, Puy, La Estrella, plaza de los Fueros, Calderería, plaza Santiago, Mayor, Zapatería, Ruiz de Alda, Espoz y Mina, Ruiz de Alda, Zapatería, Sancho Ramírez, Ayuntamiento, callizo Gaiteros, Carpintería, La Estrella, Navarrería, La Imprenta, Chapitel, Zapatería, Mayor, Carpintería, Mayor, callizo Gaiteros y Ayuntamiento.

SÁBADO, 6 DE AGOSTO Salida 10:30

Ayuntamiento, callizo Gaiteros, Carpintería, La Estrella, plaza los Fueros, Calderería, plaza Santiago, Mayor, Puy, La Estrella, Carpintería, callizo Gaiteros y Ayuntamiento.

Salida 17:15

Se acompañará a la Corporación Municipal desde el Ayuntamiento hasta la Iglesia de San Pedro de la Rúa por las calles, callizo Gaiteros, Mayor, Sancho Ramírez, puente del Azucarero y plaza





San Martín. Al finalizar la ceremonia religiosa se regresará al Ayuntamiento, efectuando el recorrido a la inversa.

DOMINGO, 7 DE AGOSTO Salida 10:30

Ayuntamiento, callizo Gaiteros, Mayor, Sancho Ramírez, puente del Azucarero y plaza San Martín. Desde aquí se iniciará el recorrido de la Procesión. Una vez finalizada, se regresará a la Casa Consistorial por las calles antes mencionadas.

LUNES, 8 DE AGOSTO Salida 11:00

Ayuntamiento, Inmaculada, Dr. Huarte de San Juan, puente de la Vía, Arieta, Asilo San Jerónimo, Arieta, Andía, puente San Juan, Avda. Yerri, travesía de la Plaza de Toros, Arróniz, plaza de la Paz, travesía de la plaza de Toros, Avda. Yerri, cuesta Entrañas, plaza Santiago, Mayor, Zapatería, Ruiz de Alda, Zapatería, Sancho Ramírez, Inmaculada, Ayuntamiento.

MARTES, 9 DE AGOSTO Salida 11:00

Ayuntamiento, Sancho Ramírez, Navarrería, La Estrella, plaza los Fueros, Baja Navarra, Mayor, callizo Gaiteros, Ayuntamiento. Seguidamente se acompañará a la Corporación Infantil hasta la Iglesia de San Pedro de la Rúa, y regreso por las calles de costumbre hasta el Ayuntamiento, continuando seguidamente por las calles, Inmaculada, San Andrés, San Veremundo, Príncipe de Viana, plaza La Coronación, San Andrés, Inmaculada y Ayuntamiento.

MIÉRCOLES, 10 AGOSTO Salida 11:00

Ayuntamiento, callizo Gaiteros, Carpintería, La Estrella, Navarrería, Gigantes y Cabezudos, Puy, Mayor, Zapatería, Sancho Ramírez, puente del Azucarero, plaza San Martín, La Rúa, Santo Sepulcro, La Rúa, plaza San Martín, San Nicolás, Aben Seraq, Fray Diego, puente Los Llanos, Sancho el Fuerte, García el Restaurador, Sancho el Fuerte, Inmaculada, Baja Navarra, plaza los Fueros, Comercio, Mayor, callizo Gaiteros y Ayuntamiento.

JUEVES, 11 DE AGOSTO Salida 11:00

Ayuntamiento, Sancho Ramírez, Navarrería, Gigantes y Cabezudos, Puy, La Estrella, plaza los Fueros, Calderería, plaza Santiago, Mayor, Baja Navarra, San Andrés, Inmaculada, callizo Gaiteros, Mayor, Baja Navarra, plaza los Fueros, Baja Navarra, Mayor, callizo Gaiteros y Ayuntamiento.

Notas adicionales

Los conciertos de audición de la Banda de Música de Estella-Lizarra de los días 8, 9 y 10 de agosto, en caso de Iluvia, quedarán suspendidos.

El recorrido de las mulillas hasta la Plaza de Toros, se iniciará en el Ayuntamiento, **a las seis de la tarde**, con acompañamiento de la Banda de Música de Estella-Lizarra y, gaiteros.

Los días 9 y 11 de agosto, por la mañana, en las barracas del recinto ferial, precios especiales para los niños.

Y con todo ello se da por finalizado el Programa Oficial de las Fiestas Patronales de la Ciudad para el año 2016, y las notas adicionales al mismo.

Estella-Lizarra, 18 de julio de 2016 El Alcalde, Koldo Leoz Garciandia



UNA VUELTA AL PASADO

EL BLANCO Y NEGRO VISTE LAS SIGUIENTES PÁGINAS CON RECUERDOS DE FIESTAS DE OTRAS DÉCADAS





as siguientes páginas se tiñen de blanco y negro. De recuerdos de fiestas pasadas que nos han cedido nuestros lectores y que producen nostalgia de otros tiempos. Se trata de una colección de momentos felices vividos en familia, con personas que en muchos casos ya no están, o con los amigos. Porque hay cosas que nunca cambian, como la actitud de compartir y de disfrutar en fiestas, momentos como los que siguen seguro que se repiten este año.

¡A disfrutarlos!



108











Clínica Dental

Dr. Luis Abadía, Dra. Eva Antoñana

Implantes Dentales

Ortodoncia - Estética dental Diagnóstico por imagen (escáner) Endodoncia - Prótesis - PADI Rehabilitación de implantes

Paseo de la Inmaculada 5 - 1ºA (Edificio Correos) • 948 55 49 28 • Estella (Navarra)

- **01.** 1958. Los hermanos Ángel, José Manuel y Conchi Carretero en la cuesta Entrañas, delante del Taller de Afilado Casanellas.
- **02.**1947. La pareja formada por Ángel Carretero y Concepción Gómez, también en la cuesta Entrañas.
- **03.** 1958. La familia Carretero al completo.
- **04.**1966. Timbaleros y maceros de aquél año: Carretero, Gómez, Jiménez y Corcuera.
- **05.** 1951. Conce Gómez y Conchi Carretero.

109









110





NUTRICIÓN **PREVENTIVA TERAPÉUTICA** consulta y tratamientos.

Diplomado en nutrición y dietética Coleg. 187 www.javierlarrayoz.com Tel. 671 83 83 83

Consultas: Noáin · Pamplona · Burlada · Sarriguren · Estella







RICHARD

BAR-RESTAURANTE

Apostamos por la calidad

Avda. Yerri, 10 (Junto a la Plaza de Toros) • ESTELLA (Navarra) Tel. 948 55 13 16 • www.barrestauranterichard.com

Menú de la casa (25 €) pan y vino e i.v.a. incluido Menú del día (11,50 €) pan y vino e i.v.a. incluido



- **06.** 1968. En la cuesta Entrañas, Conchi Carretero y Tere Gómez.
- **07.** 1966. En El Che, la pareja formada por Conchi Carretero y Narciso Ripa.
- 08.1946. Vicente Leorza y Ángel Carretero, tras el cohete.
- **09.** Foto de familia de los hermanos Carmen Montoya, Rodolfo Montoya y Alicia Montoya en la heladería junto a unos amigos.
- 10. 1958. Carmen Montoya con su hijo Juan Ångel Napal Montoya en brazos, durante las fiestas de Estella.
- 11. 1968. En la imagen los gigantes y al lado Carmen Montoya con sus hijos Ana y Víctor.
- 12. Década de los 50. En la imagen Carmen Montoya y su hermano Rodolfo Montoya subido en una moto y rodeados de jóvenes.

111









¿QUIERES APRENDER KARATE? GIMNASIO KARATE EL PUY

MÁS DE 40 AÑOS DE EXPERIENCIA

MAESTRO 4° DAN
DE KARATE
3° DAN DE GOSHIN
E INSTRUCTOR (DEFENSA)

más de 70 Cinturones negros

COMIENZO CLASES 2 DE SEPTIEMBRE

607 75 40 33









- 13. Década de los 50. Un grupo de mujeres entre las que se encuentran Eli Jiménez, Miren Larrucea, Carmen Montoya y la señora de Magolaras.
- **14.** Década de los 50. Juanito Napal junto a sus compañeros gaiteros.
- **15.** Década de los 40. Un grupo de señoras de Estella durante una visita cultural.
- **16.** 1971. En el tablado de la plaza Santiago, Puy Zugasti, Mariasun Domblás, Mariví Elisalt y Puy Santamaría.
- 17. 1973. Foto de cuadrilla. Arriba, Emilia Mari Lamaisón, M^a Asun Domblás, Mari Carmen Sádaba y una cuarta amiga. En el centro, Mariví Elisalt, Maite Ancín y Begoña Azanza. Sentadas en el suelo, Isabel Riezu, Puy Santamaría y Puy Zugasti.
- 18. 1971. En la plaza de toros, las amigas Emilia Mari Lamaisón, M^a Asun Domblás, Puy Santamaría y Begoña Azanza.













114

ABOGADO!

Derecho Civil Familia Penal Laboral Administración de Fincas Nacionalidad e Inmigración

Rubén Azanza Díez

Tel. 948 55 11 80 - 676 61 99 82 rubenazanza@icaestella.com

Jesús Mª Gainza Liberal

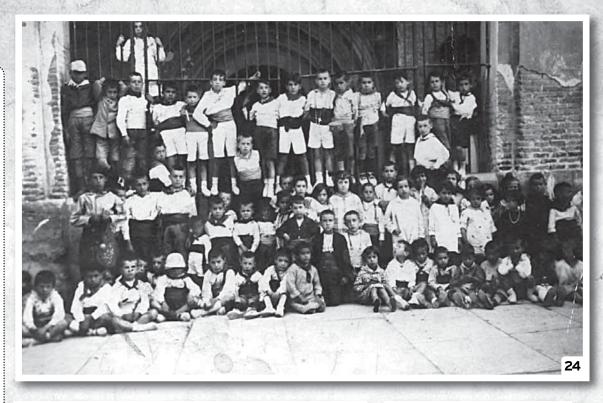
Tel. 948 55 60 46 - 636 77 96 32 jmgainzaliberal@gmail.com

Soledad Rivas

Tel. 948 55 14 00 - 659 40 26 46 srivas@icaestella.com

c/Baja Navarra, 1. 3ºA. 31200 ESTELLA - LIZARRA (Navarra)

- 19. En el centro, los hermanos Ana y Goyo Espiga López, en un cochecito de las barracas.
- **20.** Década de 1940. Hermanas Arruti.
- **21.** 1953. Milagros López y Josefina Alzórriz.
- **22.** 1941. Milagros López y Sarita.
- **23.** 1971. Ana Espiga y su primo Fernandito.
- 24. Década de 1920.
 En el centro, de
 pie y con camisa
 oscura y brazos en
 jarra, Paco Foti,
 con niños y niñas
 de su edad en el
 pórtico de la
 iglesia de San
 Juan.
- 25. 1970. Detrás, Consuelo López junto a su madre María Arruti. Delante, Milagros López, su hija Ana Espiga y su sobrino Fernandito.
- **26.** Década de 1960. Milagros López Arruti en la plaza de los Fueros.







115



FERRETERA ESTELLESA

HERRAJES • CERRADURAS • HERRAMIENTAS SUMINISTROS INDUSTRIALES MENAJE • BRICOLAJE • JARDÍNERIA

(PINTURA A MEDIDA)

c/ Mayor, 3 y c/ Nueva, 9 Tel. 948 55 47 58 • ESTELLA

- 27. 1980. Pañuelada de los jóvenes. Entre los mozos, los hermanos Toño y José Ramón Sanz.
- **28.** De izda. a dcha., Andueza, Matías Sanz (primer entrenador de la Escuela de Pelota, fundada en 1970), José Ignacio San Vicente, Toño Sanz y Andueza.









Les desea Pelices fiestas



Carmen Salanueva Esteticista

C/ Gustavo de Maeztu, 4 Tel. 948 55 08 22 • ESTELLA carmendepi@telefonica.net







cerámicas baños accesorios

materiales de construcción

les desea felices fiestas









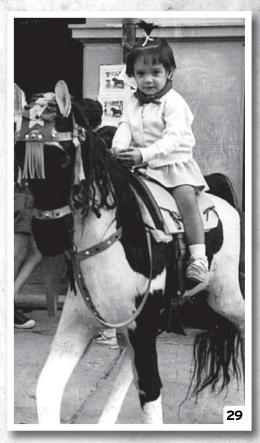
EXPOSICIÓN Y VENTA

GAINA Aislamiento en cerámica líquida

Avda. Yerri 19-21 • T. y Fax: 948 55 37 53 • Más información: www.ceramicasmaya.com



- 29. 1968. Ana Mañeru Sesma, montada en un caballito en la plaza de los Fueros.
- **30.** 1983. En primer término, Ana Mañeru, la primera mujer en la historia de la banda de Estella. A la izquierda, Miguel Abáigar y, a la derecha, Antonio Abáigar.
- **31.** 1953. Pedro Mañeru Belda, padre de Ana Mañeru.







INFANCIA **ADOLESCENCIA** ADULTOS LOGOPEDIA APOYO PSICOEDUCATIVO COACHING DEPORTIVO

Estamos a su disposición desde las 8:30 de la mañana

C/ García el Restaurador, 10 - 2º I / T. 948 55 55 23



Felices Fiestas Jai Zoriontsuak **DESAYUNOS ALMUERZOS BOCADILLOS PLATOS** COMBINADOS

Local climatizado

Plaza Sierra de Aralar, 1 • Tel. 948 04 66 02 • Estella











- 32. 1955. Jugadores del C.F. Calasancio, de Escolapios, en el campo Merkatondoa. Detrás, de izda. a dcha., Fermín Rodríguez, Paco Rubio, Antonio Loshuertos, Javier Cubillas y Antonio Jordana. Delante, Javier Ocáriz, Jesús Gastón, Javier Loshuertos, Javier Landa, José Miguel Barnó y Martín Astarriaga.
- **33.** 1947. María Ángeles Mañeru Belda y María Mañeru Belda.
- **34.** 1944. Martín Mañeru y Máximo Villar.





TO A BETTER FUTURE

- Clases de inglés para todos los niveles y todas las edades
- **Grupos reducidos** (máximo 6 personas)
- **Profesorado nativo** con amplia experiencia
- Preparación de exámenes **Cambridge** y **Escuela de Idiomas**

C/San Nicolás, 13 bajo - 31200 Estella -T. 672 022 549



- · CARRETERA
- · MONTAÑA
- · PASEO
- INFANTIL
- ESTÁTICA
- · ROPA
- · ACCESORIOS
- · REPARACIÓN
- TRIATLÓN
- · SPINNING



C/ Fray Diego, 38 - T. 948 550 164 - Estella-Lizarra





ACTUALIDAD



123
PUBLICACIÓN
SOBRE LA
PREHISTORIA DEL
VALLE DE LANA



124.

UN MURAL
PINTADO EN EQUIPO
EN EL PROGRAMA
'PASARELAS'



TORNEO DE PÁDEL PARA NIÑOS EN ARDANTZE

Celebrada la XLIII Semana Internacional de Estudios Medievales de Estella

EL TEMA 'EL ACCESO AL TRONO. CONCEPTUALIZACIÓN Y RITUALIZACIÓN' CENTRÓ LAS PONENCIAS

l centro cultural San Benito acogía este año la celebración de la XLIII Semana Internacional de Estudios Medievales de Estella. Giraban este año en torno al tema 'El acceso al trono. Conceptualización y ritualización'. Desde el martes 19 hasta el viernes 22 de julio, participaron doce reconocidos especialistas, procedentes de seis países, que trataron aspectos ideológicos, políticos, simbólicos y religiosos ligados a la coronación de los reves en la Edad Media. Cerró la Semana una mesa redonda, en la que, con el título "Estella, reflexiones sobre el fuero y su historia", participaron tres investigadores.

La presidenta del Gobierno de Navarra, Uxue Barkos, inauguraba las jornadas, junto con la consejera de Cultura, Juventud y Deporte, Ana Herrera, y el alcalde de Estella-Lizarra, Koldo Leoz, así como el ponente de la edición y catedrático de la Universidad de Valladolid Pascual Martínez Sopena. A continuación, José Manuel Nieto Soria, de la Universidad Complutense de Madrid, pronunciaba la primera conferencia, a la que siguió un reconocimiento al profesor Juan Ignacio Ruiz de la Peña, antiguo miembro del Comité Científico de la Semana fallecido recientemente.

Las ponencias de la Semana se articularon en torno a tres ámbitos: en primer lugar, se abordaron las perspectivas ideológica y simbólica del acceso al trono, en cuanto a la transmisión de imágenes y contenidos, esen-



cialmente en el periodo carolingio y otónida. En segundo lugar, se trató la sacralización del poder regio y sus implicaciones para el acceso al trono y finalmente se analizaron diferentes aspectos relativos a la desacralización del poder regio y la gestión de irregularidades en la llegada al trono.

El origen de la Semana de Estudios Medievales se remonta a 1963, iniciativa de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella, presidida entonces por Francisco Beruete, y con la presencia del insigne medievalista estellés José María Lacarra. Tras un paréntesis, en 1991 renació la iniciativa con una nueva orientación académica, de la mano de un comité científico, con el soporte de la Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana.





Esteban Ugarte realiza un trabajo sobre la prehistoria en el Valle de Lana

EL VECINO PONE A LA VENTA EJEMPLARES AL PRECIO DE 5 EUROS CON FINES SOLIDARIOS

l vecino del Valle de Lana Esteban Ugarte acaba de realizar un trabajo sobre la prehistoria en el Valle de Lana. "No hav nada escrito sobre el valle y la prehistoria y como soy un gran aficionado desde hace muchos años a la historia. he ido recopilando documentación que sintetizo en esta publicación", explica.

Se centra sobre todo en el Neolítico y la Edad de Bronce. Como valor añadido, Ugarte enumera uno por uno los diferentes lugares donde a lo largo de los años ha recogido material que justifica su trabajo.

> Esteban Ugarte ha editado 30 ejemplares que pone a la venta al precio de 5 euros y cuya recaudación la donará, como ha hecho en ocasiones anteriores, a la Fundación Juan Bonal, de

las hermanas de la congregación de Santa Ana para sus misiones. Se puede adquirir en la librería Irrintzi, en el camping de Acedo y en el valle. •





Matriculación el 12 v 13 de septiembre en ESO para adultos

Los adultos interesados en matricularse en los cursos de tercero y cuarto de la ESO y conseguir el título de Educación Secundaria Obligatoria, formación que se imparte en el IES Tierra Estella BHI, pueden hacerlo los días 12 y 13 de septiembre en las oficinas del centro. Más información en el propio centro.

Abárzuza recreará su batalla los días 12 y 27 de agosto

Celebrada en junio la Batalla de Lácar, la Batalla de Abárzuza toma el relevo en agosto. Los días 12 y 27 se realizarán representaciones teatrales y se escenificará la muerte del general Concha en Abárzuza. Habrá también una cata de vinos en Bodegas Tándem y otra en Aroa, con queso de Susperregui y Urrizaga. El día 21 se realizará una charla sobre la vida de Carlos VII a través de la fotografía del siglo XIX, a cargo de Víctor Sierra Sesumaga. Desde el 12 hasta el 28 de agosto, el público tendrá también la ocasión de visitar la exposición preparada por Photomuseum de Zarautz, sobre la vida de Carlos VII a través de la fotografía. Organiza la Asociación Turística Tierras de







Un mural plasma el trabajo en equipo del programa 'Pasarelas'

UN GRUPO DE DOCE JÓVENES DE TIERRA ESTELLA REALIZARON DIVERSAS ACTUACIONES EN ESTELLA COMO UN ACERCAMIENTO AL MUNDO LABORAL

oce jóvenes de Tierra Estella participaron del 27 al 30 de junio en una experiencia del proyecto 'Pasarelas' que pone en marcha la Asociación Navarra Nuevo Futuro. La iniciativa, que ya ha tenido programas anteriores en la ciudad, pretende acercar a los jóvenes al mundo laboral a través de un primer contacto y la realización de actividades sencillas de bien común. El trabajo en junio se tradujo en el pintado colectivo de un mural en la calle Valdeallín, en desbroces en la calle Belviste y el repintado de un muro en el patio de Remontival.

El mural es la actividad más señalada del paquete de acciones debido a su visibilidad en un muro de la calle Valdeallín. Fue el lugar elegido como camino habitual de muchos jóvenes que durante el curso van al colegio de El Puy o a la oficialía. Por ello también, la temática tiene mucho que ver con la educación. En cierto modo, el objetivo del mural es hacer más amena la subida a clase por sus motivos académicos y por su referencia a las diferentes estaciones, comenzando con el otoño, estación del inicio de

Desde la casa de la juventud, que ha participado en la coordinación del proyecto, destacan la importancia del trabajo en equipo a la hora del diseño y la realización, más que el resultado técnico.



Ardantze acogió el V Torneo de Pádel por Equipos para Niños



Del 11 al 15 de julio el C.R. Montejurra organizó en Ardantze el V Torneo por Equipos de Pádekl para Niños, que contó con 42 participantes, divididos en cinco equipos. Hubo emoción hasta la última jornada eliminatoria, con triple empate entre equipos. Finalmente fueron los verdes y amarillos los campeones y subcampeones del torneo, respectivamente. Tras la final, se entregaron los trofeos y se preparó una merendola.

El C.D Izarra ficha al internacional canadiense Samuel Piette

El futbolista Samuel Piette ya ha comenzado los entrenamientos con el nuevo equipo C.D Izarra en la posición mediocentro defensivo. El jugador que procede del Deportivo de La Coruña "B", jugó cedido la temporada pasada en el Racing de Ferrol.



El equipo ciclista Combustibles Galdeano. sobresaliente en Tafalla

El 22 de julio el corredor de Ayegui Sergio Araiz Michel, ganó el Trofeo Zona Media de Ciclismo en Ruta e ncategoría junior. Su compañero del equipo Combustibles Galdeano Miguel Múgica quedó tercero en una carrera por los altos de Lerga y Olleta y la subida a Artajona, que se dificultó por las altas temperaturas. Por otro lado, El Club Ciclista Estella el domingo 21 de julio celebró el vigésimo Trofeo Excelentísimo Ayuntamiento de Ayegui, de categoría junior y con 82 km de recorrido. El primer puesto del pódium fue para el corredor Paúl Alejando Gonzales, de Laguntasuna, seguido de Alejandro Caro, Iker Pedernales, Jon Polledo, y el primer corredor local, Sergio Araiz, del Combustible Galdeano.

Estellicas en el Biketrial de Reinosa, Asturias

El 23 de julio se celebró en la localidad asturiana de Reinosa el campeonato nacional de biketrial que contó con la participación del Club Trial Iranzu. El estellica Raúl Ros logró una segunda posición en la categoría sénior 26 y Iván Garruéz tuvo que abandonar por avería.









MUEBLES, SOFÁS Y COLCHONES

Avda. Carlos VII, 18 · T. 948 546 585 · Estella-Lizarra



127
FARMACIAS
DE GUARDIA



MÚSICA. RECOPILATORIO 'MI CASA ES LA TUYA'

128



TU CALLE MAYOR. UNA SECCIÓN ABIERTA A TU COLABORACIÓN

TELÉFONOS DE INTERÉS I

ALANON (familiares de alcohólicos) 639 400 406

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS 948 241 010 / 609 478 341

AMBULANCIAS 948 550 468

ATENCIÓN A LA MUJER 948 556 310

AYUNTAMIENTO 948 548 200

BOMBEROS 948 556 402

CÁRITAS

948 550 426

CENTRO SALUD 948 556 350 / 556 287

CORREOS Y TELÉGRAFOS

CRUZ ROJA 948 546 851

FARMACIA DE GUARDIA (Contacto) 948 226 000

FRIDA (Asoc. Nav. de Fibromialgia) 610 254 668

GUARDIA CIVIL 948 550 232

HOSPITAL 848 435 000

126

LA ESTELLESA 948 550 127

0FICINA DE TURISM0 948 556 301

POLICÍA MUNICIPAL 092

POLICÍA FORAL 948 555 576

POLIDEPORTIVO 948 554 188

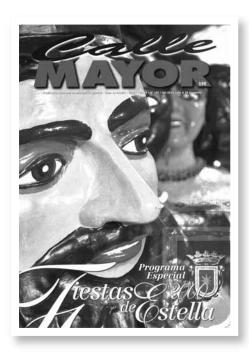
SOS NAVARRA 112



15 AÑOS NO ES NADA | Nº 195. Del 28 de julio al 23 de agosto del 2000

Fiestas de Estella del año 2000

l número 195 de Calle Mayor estuvo dedicado a las Fiestas de Estella del año 2000. A lo largo de sus 194 páginas se recordaba cada día de las fiestas, con sus actos más destacados; se recogía una galería fotográfica no solo de los actos oficiales sino también de curiosidades y anécdotas que transcurrían en las fiestas. En el interior de la revista se hizo, entre otros artículos, un homenaje al vestuario de las fiestas, a través de los testimonios en primera persona sobre el proceso de creación de una boina o unas alpargatas por parte de sus artífices. Fotos, reportajes y entrevistas dieron vida al número más importante del año.





■ CALLE MAYOR 590





→ ESTELLA

- Viernes 29 de julio. R. Arza Elorz. Dr. Huarte de San Juan, 6.
- Sábado 30 de julio. M. Berraondo Aramendía. Fray Diego, 15.
- Domingo 31 de julio. M.J. Echavarri Pascual. Carlos II el Malo. 1.
- Lunes 1 de agosto. M. Goyache Sainz de Vicuña. C/ Baja Navarra, 7.
- Martes 2 de agosto. S. M. Laspalas. Manzanero. Avda Yerri 29
- Miércoles 3 de agosto. M.R. Echevarría Garísoain. Pº de la Inmaculada, 70.
- Jueves 4 de agosto. S. Gastón – I. López de Dicastillo. Pl de los Fueros, 8.
- Viernes 5 de agosto. M. Nagore Solano. Arieta, 11.

- Sábado 6 de agosto. S. Fernández Álvarez. Mayor, 20.
- Domingo 7 de agosto. M.R. Landa Naveros. Pl Santiago, 55.

→ VIANA

- Del viernes 29 al domingo 31 iulio. L.F. Pellejero. Gómez. Serapio Urra.
- Del lunes 1 al domingo 7 de agosto. B. López de Murillas Suescun La Pila, 19,

→ ANCÍN

- Del lunes 1 al domingo 7 de agosto. R. Alén Fernández. Cra. Vitoria, 20.

→ AYEGUI

- Del viernes 29 al domingo 31 de julio. J.M. Chasco Urabayen. Carretera, 8.

Más información: www.navarra .es



HORARIOS DE AUTOBUSES I

> A PAMPLONA

- 06.45 h. Laborables.
- 07.00 h. L a V laborales, periodo escolar.
- 08.00 h. Laborables. SemiD.
- 08.49 h. Laborables.
- 11.00 h. Diario.
- 12.15 h. Viernes. SemiD
- 14.00 h. Diario.
- 15.15 h. Laborables.
- 15.45 h. Laborables. D.
- 17.15 h. Diario. 19.00 h. Viernes.
- 19.45 h. Domingos y Festivos.
- 20.00 h. Diario.

VUELTA

- 07.00 h. Laborables. D.
- 07.30 h Laborables
- 10.00 h. Diario.
- 11.00 h. Laborables. SemiD.
- 13 30 h Diario
- 14.30 h. Laborales
- 15.00 h. L a V laborales, periodo escolar.
- 16.30 h. Diario.
- 18.00 h. Laborables. SemiD.
- 19.00 h. Diario.
- 20.30 h. Diario

> A LOGROÑO

IDA

- 07.45 h. Laborables. D.
- 08.25 h. Laborables.
- 10.50 h. Diario.
- 14.15 h. Laborables. D. - 14.30 h. Diario.
- 17.20 h. Diario. D.
- 17.30 h. L-V
- 20.00 h. Diario.

VUELTA

- 07.45 h. Laborables.
- 10.00 h. Diario. SemiD.
- 13.00 h. Diario.
- 15.00 h. Laborables. D.
- 16.00 h. De L a V (exc. Festivos). - 16.30 h. Diario. D.
- 19.00 h. Diario.

> Estella-S.Sebastián

- 08.45h Por autovía. Diario.
- 10.45 h. Por autovía. Diario. - 17.15 h. Por autovía. Diario.
- 19.45 h. Por autovía. Diario.

VUELTA

- 09.45 h. Por autovía. Diario.
- 13.00h Por autovía. Diario. - 16.30 h. Por autovía. Diario.
- 20 15h Por autovía Diario

> Estella-Irún (Pte. Santiago y Est. tren)

- 10.45 h. Por autovía. Diario.
- 19.45 h. Por autovía. Diario

Irún (Est. Tren)-Estella

- 09.00 h. Por autovía.
- Laborales excepto festivos. 15.45 h. Por autovía.
- Laborales excepto festivos.

> Estella-Calahorra-Azagra

- 11.55 h. Laborables
- 17.15 h. Domingos
- 18.00 h. Viernes (no Festivos)
- 18.55 h. Laborables

> Estella-Sartaguda

- 11.55h. Laborables 17.15. Festivos
- 18.55 h. Laborables
- > Estella-Acedo
- 18.00 h. L, X y V
- Acedo-Estella
- 10.00 h. L y X

> Estella-Aguilar de Codés

- 18.00 h. Viernes
- Aguilar de Codés-Estella 10.00 h. Viernes

> Estella-Mendavia

- 08:15 h. Diario
- 12.45 h. Diario. Estella-hospital-Mendav.

Mendavia-Estella

- 09.00 h. Mend.-hospital-Estella. Diario.
- 13.45 h. Diario

> Estella-Mués

- 18 h. M y J
- Mues-Estella
- 10.00 h. Jueves 10.00 h. Martes

> ESTELLA-VITORIA

- 9.35 h. L-V
- 11.35 h. S, D y F
- 17.05 h. L-V - 17.20 h. S. D v F
- 18.40 h. Viernes dte. periodo escolar
- 21 h. S, D y F

> VITORIA-ESTELLA

- 7.50 h. L-V - 9.50 h. S, D y F
- 15 20 h I -V
- 15.35 h. S, D y F
- 16.55 h. Viernes dte. periodo escolar
- 19.20 h. S. D v F

(ESTELLA-LOGROÑO-MADRID)

- Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE - 7.40 (llega a las 12.45 h) (llega a las 21.45 h)

- 16.40 VUELTA

- Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE.
- (llega a las 12.05 h) (llega a las 20.05 h) - 7.00 - 15.00

LA ESTELLESA PLM AUTOCARES ARRIAGA (Vitoria)

TIERRA ESTELLA BUS I

INFORMACIÓN COMPLETA EN http://www.revistacallemayor.es

*En la web figuran horarios complementarios desde las diferentes paradas de Estella (La Merced, Rocamador, Fray Diego, Ayuntamiento, Inmaculada y Recoletas), así como lle-Villatuerta, Abárzuza, Arróniz, Urbiola, Luquin, Barbarin, Igúzquiza, Villamayor de Monjardín, Ayegui-Iratxe).



LLEGADAS AL Y SALIDAS **DEL HOSPITAL DE ESTELLA**

Línea 1: Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 45 de cada hora. Primer servicio, 07.45 y último servicio, 20.45 Sábados, domingos y festivos: llega: 09.15, 10.15, 11.15, 16.15, 17.15, 20.15 y 21.15. Sale: 09.15, 10.35, 12.35, 16.35, 19.35, 20.15, 21.15

Línea 2: Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 45 de cada hora. Primer servicio, 07.45. Último servicio, 19.45. No obstante, la salida del autobús que llega a las 08.45, 13.00, 16.45 y 19.45 se retrasa quince minutos.

Sábados, domingos y festivos: Llega al hospital a las 08.45, 10.15, 10.45, 12.45, 16.45, 17.45, 20.45. Sale del hospital: 09.00, 13.00, 17.00, 21.00

ESTELLA-HOSPITAL DE ESTELLA

(desde el paseo Inmaculada. Consultar en la web otras

Lunes-viernes: en el minuto 10 y en el minuto 40 de cada hora. Primer servicio: 07.40 Último servicio: 20.10 h. Sábados, domingos y festivos: Línea 1: 09.10, 10.10, 11.10, 16.10, 17.10, 20.10, 21.10. Línea 2: 08.40, 10.10, 10.40, 12.40, 16.40, 17.40, 20.40

MÚSICA I

'Mi casa es la tuya' de Bertín Osborne



Una selección de las canciones que suenan en el programa de Bertín Osborne y el tema de la cabecera "England Skies" que solo está en este disco.

LIBROS

"Una mochila para el universo" de Elsa Punset



¿Cuánto debe durar un abrazo? ¿De qué sirve llorar? ¿Qué podemos hacer para cambiar nuestra suerte? ¿Tiene algún propósito el enamoramiento? ¿Y por qué es tan inevitable el desamor? ¿Cómo aprendemos a tener miedo? ¿A partir de qué edad empezamos a mentir? ¿Por qué sentimos envidia? Y, más allá de las mil dietas milagrosas, ¿existen trucos emocionales para adelgazar? A éstas y muchas otras preguntas, trascendentales y cotidianas responde Elsa Punset en este libro

HORÓSCOPO

→ ARIES

No debe preocuparse más de la cuenta por su salud, pero en estos días sea prudente y no haga excesos ni en la comida ni en la bebida.

→ TAURO

Etapa especialmente propicia para actividades que exijan una gran concentración. Sus dotes de persona organizada, práctica y constructiva pueden reportarle algunas envidias.

→ GÉMINIS

Período de iniciativas en varios aspectos de su vida con posibilidades de lograr las metas propuestas. Por lo que se refiere a la salud deberá tener en cuenta los problemas que puedan presentarse por la dieta. No se deje llevar por la glotonería.

→ CÁNCER

La posición de los astros traerá esperanza y optimismo. En el terreno afectivo tendrá muy buenos momentos. El círculo de sus amigos se ampliará y puede haber una relación sentimental interesante.

\rightarrow LF0

Momento planetario apropiado para la creatividad y para demostrar su capacidad artística. Tendencia a la extravagancia.

→ VIRGO

La influencia planetaria no es propicia para tomar decisiones que afecten a la economía. Debe resolver algún problema del pasado que afecta a sus relaciones sentimentales. Controle su tendencia a querer sobresalir.

→ LIBRA

Los astros señalan que recibirá grandes compensaciones y disfrutará de días intensamente felices. Su capacidad de profundizar llevará a buen término los proyectos que tiene entre manos.

→ ESCORPIO

Preste atención a las oportunidades que van a estar a su alcance. Su sueño se verá perturbado por las preocupaciones. Haga un esfuerzo de relajación para recuperar la calma en lo posible. Su salud es fuerte.

→ SAGITARIO

Vivirá situaciones un tanto exageradas, pero tenderá a dejar pasar los detalles poco importantes. Su actitud será positiva y tratará de disfrutar en todo momento.

→ CAPRICORNIO

Parece que le ronda el dinero y la buena suerte. Sin embargo, cuide su vida afectiva y de amistad. Tenga mano izquierda para atravesar las dificultades.

→ ACUARIO

Etapa muy propensa a cambios e imprevistos en la rutina diaria de su vida. Se encuentra en un buen momento en lo referente a su salud. Cuide sus comidas y haga ejercicio para mantenerse en forma.

→ PISCIS

Facilidad para limar diferencias que afectan a los distintos aspectos de su vida. No se deje influenciar demasiado por los de su alrededor, ya que puede estar rodeado de amistades no muy interesantes.







Clases de inglés para todos los niveles

- Licenciada en filología inglesa
- Amplia experiencia
- Grupos reducidos - Atención personalizada

Plaza de los Fueros, 16 Entresuelo 2ª · ESTELLA-LIZARRA beatrizdetoro@hotmail.com **T. 649 703 139**

128



Abierto todos los días

Teléfonos info. y reservas 627.120.737—948.11.11.11

Para Llevar...

Paella mixta: 10€/rac. Paella marisco: 17€/rac. Caldereta cigala: 15€/rac. Arroz con bogavante: 17€/rac. Caldereta bogavante: 17€/rac. Nota: las raciones con bogavante, siempre deben ser

KIROL

Asamos para llevar 15,00 € la bandeja

Kombo Cantábrico

RECOMENDADO PARA 2 PERSONAS

- 25€
- * Cigala tronco 1 unid
- * Navajas plancha 8 unid.
- * Gambón plancha 8 unid.
- * Sepia plancha 2 unid.
- * Lomo de merluza

Kombo Kirol

RECOMENDADO PARA 2 PERSONAS

35€

- * 1 bogavante (+- 500gr)
- * Navajas plancha 6 unid.
- * Gambones plancha 6 unid.
- * Cazuelita de ajoarriero

Lotes para llevar por encargo

LOTE GORRÍN 115€

(Recomendado paro 12-14 person ENSALADA MIXTA (2 bandejas) FRITOS VARIADOS (24 unidades) 1 GORRÍN PATATAS FRITAS

LOTE 1/2 GORRÍN 60€

ENSALADA MIXTA
(1 bandeja)
FRITOS VARIADOS
(12 unidades)
1/2 GORRÍN
PATATAS FRITAS

Lotes para llevar por encargo

LOTE POLLO 30€

(Recomendade para 4 personal)
ENSALADA MIXTA
(1 bandeja)
FRITOS VARIADOS
(12 unidades)

PATATAS FRITAS

POLLO ASADO 8€

1 POLLO (+-1,2 KG)

SUPLEMENTO PATATAS FRITAS 1€

Además...

- Bocadillos
- . Sándwiches
- . Platos combinados
- . Raciones
- . Ensaladas
- . Pescados
- . Carnes a la brasa
- . Marisco ...

MENÚ VERANO 20€

Un plato a elegir entre 7 primeros

Un plato a elegir entre 6 segundos

Postre

Café

Vino de la casa o agua

MENÚ INFANTIL 10€



TU CALLE MAYOR I Una sección abierta a tu colaboración

■ CUMPLEAÑOS



UNAI Y OIER BARBER

Unai y Oier Barber Boneta cumplen años el 12 de agosto y el 6 de septiembre, respectivamente. Muchas felicidades de tus padres y abuelos



TXEMA ARIZALETA GURUCHARRI

22 de julio Nadie puede igualar el regalo que yo recibí un día como hoy. ¡Felicidades, hijo!

130

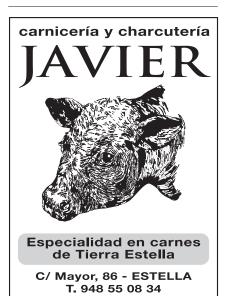


Cinco son los auroros que nutren en la actualidad el grupo de Estella. A pesar de su número mermado no perdonan ninguna de las auroras anuales y mantendrán viva la tradición durante las fiestas patronales de agosto. Son: José Manuel Olea, Josefina Etayo, Jesús Martínez, Blanqui Osés y Santiago Esparza.



- Se afila todo tipo de herramienta de corte.
- Venta de paraguas, cuchillos, tijeras, navajas nacionales y de importación.

Carpintería, 28 • T. 678 452 048 31200 Estella (Navarra)





COMUNICADO

Ekologistak Martxan Lizarrerria / Salvemos Los Llanos - Los Llanos

Hace unos días leíamos en la prensa la presentación de un concierto de Manu Chao en la ciudad de Estella, a celebrarse dentro de las fiestas patronales, concretamente el 10 de agosto. Poco después, recibíamos la invitación por parte de la comisión de fiestas para asistir a una reunión en la que se nos explicó cómo se iba a desarrollar el evento, y compartimos y debatimos qué medidas se iban a tomar antes, durante y después del mismo para evitar o minimizar el impacto sobre el parque. Nos consta que desde la comisión de fiestas se está tratando el asunto con la máxima sensibilidad.

Sin embargo, como grupos comprometidos en la defensa del territorio y el medio ambiente, ni queremos ni podemos dejar de manifestar nuestra preocupación por el lugar elegido para su celebración. Preocupación que hacemos extensiva al resto de eventos y usos del parque durante las fiestas. Estos usos nos preocupan, a pesar de que no contradicen el plan especial de Los Llanos.

Es estupendo promocionar el Parque de Los Llanos, acercarlo a la ciudadanía para que lo disfrute de múltiples maneras. Hay que usarlo, conocerlo para ponerlo en valor y cuidarlo. Y es aquí donde tenemos que reflexionar sobre el impacto que tamaño evento tendrá sobre el Parque, el impacto de un elevado número de personas bailando,

saltando y disfrutando de comida y bebida durante unas horas en la zona verde por excelencia de nuestra ciudad. El hecho de que el concierto sea en horario nocturno complica la vigilancia, necesaria en un evento de esta magnitud.

Bien es cierto que el parque ha llegado a albergar otros eventos, con motivo de los estivales de Navarra, que suponían un gran despliegue: montaje de escenario y gradas pero sobre un espacio acotado. Así fue durante tres noches seguidas en agosto de 1997, en eventos que llegaron a reunir entre 2000 y 3000 personas.

Se nos ocurren otros lugares que quizá pudieran albergar el concierto. La celebración en Los Llanos no nos dejará más opción que asumir el posible deterioro de las praderas, asumir daños en árboles, aves espantadas, el peligro que supone el río... Desde nuestra oposición a que este tipo de eventos se celebren en entornos tan sensibles,

permaneceremos vigilantes para que se extremen las medidas que reduzcan el impacto, no solo del concierto en cuestión, sino del uso, muchas veces poco respetuoso, que hacemos del parque en fiestas. Como dijo Emma Goldman, "Si no se puede bailar, no es mi (nuestra) revolución", bailemos pues responsable y sosteniblemente.









BELLEZA....
SALUD
PUEDEVER

iFelices fiestas! Jai zoriontsuak!

GOTHIC PELUQUERÍA Y ESTÉTICA

C/ Calderería, 13 • Tel. 948 54 66 04 • 31200 ESTELLA



CENTRO EXCLUSIVO SECRETOS DEL AGUA

TU CALLE MAYOR I Una sección abierta a tu colaboración

COLABORACIÓN

Apuntes y datos curiosos sobre la fundación de la Sociedad Anónima de Automóviles La Estellesa

A finales del siglo XIX empezaron a aparecer por Estella los primeros 'carruajes' de viajeros que la compañía General de Automóviles creada en Pamplona con el trayecto Pamplona-Puente-Estella. Estos primeros ómnibus (también se les llamaba carruajes) cuya marca era 'Purroy' y eran fabricados en Francia tenían un motor alimentado por el carbón de vapor recalentado y cuatro ruedas de hierro

Al carecer de suspensión, y añadido al estado de la carretea (camino) que existía de Pamplona a Estella, el viaje que competía en tiempo casi con lo que le costaba a la diligencia se hacía bastante penoso, aunque fue un gran adelanto con respecto a las diligencias tiradas por tracción animal y a las cuales el mismo trayecto les costaba 5 horas. El adelanto fuerte vino a partir de 1915 como comentaré más adelante. Esta compañía estuvo funcionando durante nueve años haciendo el trayecto Pamplona Estella hasta que un grupo de empresarios estellicas fundó la Sociedad Anónima de Automóviles 'La Estellesa' en el año 1909.

FUNDACIÓN

132

En virtud de la escritura otorgada en la ciudad de Estella el 11 de agosto de 1909 ante el notario D. Jesús de Ontanés, quedó constituida la Sociedad Anónima de Automóviles 'La Estellesa'.

Consejo de administración

D. Carmelo Polo y Erce Presidente D. Ramón Sanz y Arregui Vicepresidente D. Federico Fernández Tesorero D. Lucio Ruiz de Alda Secretario D. Manuel Onieva Gerente Administrador D. Enrique Oyamburu D. Luis Eraso Goicoechea Vocal D. Juan Munarriz Fernandez Vocal D. José García Herreros Vocal

CRONOLOGÍA

Como vemos un grupo de entusiastas estellicas fundó una empresa en los inicios del siglo XX con el resultado actual. Dentro de los estatutos de la fundación de la empresa, en el Título segundo sobre el capital social y de las acciones en el artículo 5º vemos que en aquella época su capital y acciones se componía de 90.000 pts representado por 600 acciones al portador de a 100 pts nominales cada una y por 1.200 acciones de 25 pts nominales cada una cuyas acciones deberán ir firmadas por el presidente y secretario de la sociedad y con el sello de la misma. Así podríamos enunciar los 50 artículos que tenían los estatutos con sus diferentes apartados de capital, administración, junta generales, del presidente, tesorero, gerente, inventarios etc. como vemos una sociedad en toda regla.

CURIOSIDADES

En el reglamento de funcionamiento interior de La Estellesa en el apartado sobre los conductores se recuerda que "tendrán especial cuidado en no bajar las pendientes con velocidad excesiva que además de ser perjudicial para los carruajes es peligros para los pasajeros"

Sobre los mozos de equipaje vemos que "serán de su obligación la limpieza interior y exterior de los carruajes que deberán hacerse diariamente y la colación en ellos del carbón y agua necesario para los viajes". Sobre los administradores (taquilleros) vemos que "deberán advertir a los viajeros que una vez tomados los asientos del interior, que sepan los restantes viajeros que tiene que hacer el viaje en el plataforma...".

El 30 de abril de 1913 La Estellesa publicó un escrito sobre advertencias a los señores viajeros que fueron aprobados en Pamplona el 19 de Mayo de 1913 por el entonces gobernador de interior Sr. Carbonell rubricando y sellado dicho escrito. Probablemente se crearon estas advertencias transcurridos cuatro años de la fundación de la





empresa porque habrían tenido algún problema como veremos Dichas advertencias son quince aunque yo he resaltado las más curiosas y raras, veamos: En el capítulo 7º "veamos que ningún viajero podrá llevar dentro del carruaje arnas cargadas, ni objetos molestos peligros y de mal olor". En el capítulo 8º vemos que "los

perros pagarán medio asiento y únicamente podrán ir en cajas acondicionadas y en el equipaje". En el capítulo 9º vemos que "nos admitirán para ser transportados ni cohetes, pólvora y dinamita ni sustancia alguna explosiva o inflamable". Normas realmente bastante curiosas en estos tiempos.

Dejando aparte los reglamentos en el funcionamiento de la empresa, el 4 de enero de 1910 el presidente de la compañía se dirigió al diputado a cortes por Estella en Madrid solicitando el transporte del correo de Pamplona y Logroño a Estella negándoselo, sin embargo, encontramos que el 5 de febrero de 1013 el diputado a cortes le contesta afirmativamente y dice "muy distinguido Sr. Mío y amigo: contestando a la carta que me ha dirigido, tengo el gusto de participar a vd. Que, según me informan en la dirección general de

importante de ingresos para la empresa.

El consejo de administración decidió desde sus inicios en el funcionamiento de la empresa que a todos los diputados a cortes por los distintos distritos de Navarra se les notificará que los viajes que realizarán con dicha empresa de automóviles fuesen gratis, devolviendo el agradecimiento personalmente todos los diputados al presidente de la compañía Sr. Carmelo Polo y Erce. Desde el año 1910 hasta 1913 funcionó este detalle, por lo menos yo no tengo más datos que indiquen que siguieron durante otros años.

correos a la subvención que tiene la conducción del correo de

Logroño a Estella, es la de 2.307 pts. Diremos que era una cuestión

Finalmente adjunto una fotografía del año 1909 en la que se ve un 'carruaje' alemán de la marca SAG Gaggeman que representante en Madrid el Sr. Enrique Trauman en agosto de 1909 ofertó a la futura compañía La Estellesa por si estaban interesados en adquirir algún vehículo. El posicionamiento de la compañía fue adquirir los viejos ómnibus (carruajes) de la marca 'Purroy', que funcionaban con

> en 1915 se adquieren los vehículos alemanes y hay uno aparcado delante de la fábrica de telas de Emeterio Erce donde hoy es la calle Fray

motor de vapor recalentado que antes he mencionado. Ya

Diego, y vemos que las ruedas son de caucho con cámara, suspensión etc. esto es debido que los caminos empezaron en 1915 a mejorarse merced a un nuevo sistema empleado en sus construcción llamado Mac Adam en honor a su inventor un ingeniero Escocés. La tierra fue sustituida por piedra triturada, apasionada y regada que terminó con los tremebundos baches de antaño. Esto hizo que se modificasen los horarios de salida hacia Pamplona, ya que pasó de salir a las cuatro de la mañana y llegar a Pamplona a las nueve y media, a

salir a las cinco y llegar a las ocho de la mañana, todo un adelanto.

Un apunto final, la expansión de la compañía hizo por ejemplo en 1914 tenía líneas regulares de viajeros en las provincias de Navarra, Guipúzcoa, Logroño, Badajoz, Sevilla y Huelva y solo en el año 1914 recorrió 2.000.000 de kilómetros y tenía administraciones en Pamplona, San Sebastián, Logroño, Calahorra, Badajoz, Jerez De Santa Olalla, Cumbres Mayores, Monesterio, Frenegal de la Sierra, Olivenza, Puente de Zapatón y Sevilla.

Pequeña historia de una compañía de autobuses que se fraguó en algunas reuniones que tuvieron varios estellicas en el casino de Estella allá por 1909 y con gran visión de futuro ya que actualmente funciona muy bien dando un gran servicio a los usuarios que eligen este medio de transporte.

Felices fiestas-Jai zoriontsuak

Eduardo Peral



LA ESTELLESA, S.A

133





ENTRE PARTICULARES I

Recogemos tus anuncios en: oficina2@callemayor.es



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos
- ESTELLA

 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUFBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos.. 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos
- **ESTELLA**
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUFBLOS
- Alquiler locales, garajes, terrenos... 1.7. Traspasos
- 2. MOTOR
- **2.1.** Automóviles **2.2.** Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas 3.2. Material deportivo
- 4. CASA y HOGAR
- **4.1.** Electrodomésticos **4.2.** Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad
- electrónica **5.2.** Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas. **5.6.** Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

7.1. Clases

8. ANIMALES

8.1. Varios

9. VARIOS

9.1. Objetos perdidos 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos 10.2. Viaies

10.3. Contactos, comunicados

tel. 948 55 44 22

Recogemos tus

anuncios en:



1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1 VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS – ESTELLA Se VENDE casa en el centro de Estella. 13 años. 1.948546401

Se VENDE piso en la calle Yerri, 4 habitaciones, 2 banos, salon, cocina y trastero. T.616141722 Se VENDE vivienda en Estella con ascensor a pie de calle de pocos gastos de comunidad, sin cargas y listo para entrar a vivir. T.686859527 Se VENDE piso en la calle San Nicolás de Estella, en el bárrio monumental, frente a la iglesia de San Pedro. 78 metros. Cocina, salón, dos habitaciones, trastero y baño reformado. Calefacción individual. T.600373065

1.1 DEMANDA
COMPRO piso en Estella de 3 o 4 habitaciones.
Doy una entrada de 10.000 euros y 1.000 euros al
mes durante 34 meses. 1.653389357

1.2 VENTA DE PISOS,

APARTAMENTOS Y CASAS -FUERA Se VENDE casa de 3 alturas en Ecala, junto a la sierra de Urbasa. Para reformar. Preció a conve-nir. T.636006001

Se VENDE unifamiliar en Ayegui (193m2) 3 habi-

INMOBILIARIA arasat

www.inmosarasate.com

948 555 464 C/ San Andrés, 3 bajo • Estella

taciones, 3 baños, cocina de diseño, electrodo-mésticos alta gama. Salón con terracita al sur. Empotrados, Garaje-bajera de 50m2. Luminoso Vistas a Montejurra. P.189.000e. 1.626654237

Se VENDE casa en Allo para terminar de refor-mar. T.664819948 1.2 DEMANDA

COMPRAPIA casa de planta baja para persona mayor en Tierra Estella o cercanias. Con algo de terreno. T.633709673 COMPRO casa en Arróniz. T.615267137

1.3. VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

VENDO finca en Estella. Excelente terreno 2700 m2, con casa de campo. Jardin, huerta, arboles frutales y otras opciones A 1 km. del centro. 1.627006179

en el centro. 150m². Cierre por jubilación

696 108 222

VENDO plaza de garaje en Estella. C/ Gebala 7.696328430

Se VENDE plaza de garaje en C/ Monasterio de Irache. P.11.000e. T636832392

Irache. P.11:UUUE. 1636832572
VENDO parcela de regadio de 703 m² y parcela de secano de 3972 m² en Eraul Ivalle de Verri, Las dos parcelas están cercanas, el regadio a fix mel Eraul y a 6 km de Estella. Se incluye un tractor Bertolini de 20c con rotavator y aperos.
1.689701616
VENDO plaza de garaje céntrica. Entrada y salida por calleja de Los Toros y calle de La Corte.
1.627006179

SE VENDE plaza de garaje en el parking de la plaza de la Coronación de Estella. T.639960644 Se VENDE huerta de recreo en Candelitera-Estella. Con caseta. 3.000 m2. T.699497110

Se VENDE amplia plaza de garaje para coche o

PINTURA DECORACIÓN Manuel RENDO

30 años a su servicio

948 551 606 - 680 299 641

furgoneta en Puente la Reina. T.620217681
Se VENDE terreno urbano en Allo económico. T.667022647
Se VENDE plaza de garaje en la calle Fray Diego. T.9486571447 (20282086
Se VENDE finca en Belástegui, a 2 km de Estella, con cocina, salon, 2 hab., 2 baños y 2 hermosas terrazas una con porche. Choco, garaje y piscina. P.240.000e. negociables. P.48555730 (78456075)
VENDO una finca de cultivo en el término de

676456075

VENDO una finada de cultivo en el término de Morentin y otra en el término de Echavarri, en Muniain de la Solana. 1.69934068 / 948551940

Se VENDE parcela urbanizada, totalmente llana, de 650 m2, en Arbeiza, Miyy económica.
1.645410311

Se VENDE bajera para negocio. 98 m2. Plaza Río Urederra, 8. T.608181982

135



contacto@reparotueletrodomestico.es



LOOK

Gelices Giestas / Jai zoriontsuak

C/ Comercio, 9 • Tel. 948 55 60 15 • ESTELLA







ARMARIOS A MEDIDA

Variedad y calidad al mejor precio

Mínguez **T. 948 555 236**

VENDO local de 33m² en Estella, zona sector B, cerca del colegio Remontival y frontón, para negocio, almacen, garaje etc. aireada con luz y agua. P.35.100e. 1.679641397

1.3. DEMANDA

1.3. DEMANDA

Se BUSCA en alquiler o venta finca de cultivo o roturo abandonado para plantar encinos. Se paga 300 euros hectarea. 1.695731189

Se BUSCA terreno en Tigrra Estella amplio y bien orientado. 1.646113130

1.4. ALQUILER DE PISOS,

APARTAMENTOS Y CASAS ESTELLA Familia de Gipuzkoa necesita ALQUILAR piso en Estella a partir de septiembre, por motivos de trabajo. 1.685780449

Se ALQUILA piso en el Sector B. 3 habitaciones y 2 baños. T.654255992

1.4. DEMANDA

Chica con bebé BUSCA piso o apartamento en alquiler. Máximo 300e. T.638738446 BUSCO piso en alquiler en Estella, a poder ser económico. T.608868109 Chica responsable BUSCA apartamento de 2 habitaciones. T.628998276

Se NECESITA piso en alquiler en Estella. T.678229099

1.5. ALQUILER DE PISOS, <u>APARTAMENTOS Y CASAS – FUERA</u> Se ALQUILA apartamento y chalet en Peñiscola. Junto a la playa, Piscina, garaje y tenis. 1.65330323

ALQUILO apartamento en Benidorm primera línea playa de levante, económico. T.607078/6 Se ALQUILA apartamento en Benidorm, segunda línea de playa 5 piscinas y parking, primera quincena julio y septiembre. T.661644658 Se ALQUILA apartamento amueblado en Abarzu-za. T. 948552396/669644410

za. T. 948552396 / 667644410 Se ALQUILA piso amueblado cerca de Estella. T.948520030

Se ALQUILA casa en Los Arcos, en las casas baratas. T.948640294 Se ALQUILA piso amueblado de 120m2 en Pam-plona Izona l'amaguchi). 4 habitaciones, cocina, salon comedor, asep baño. La para a partir de las 19 horas P.700e. 1.948523011

Se ALQUILA apartamento amueblado en Abárzu-

ESTELLA VENDO FINCA



Excelente terreno. 2700m², con casa de campo. Jardín, huerta, árboles frutales y otras opciones. A 1 Km del centro. T. 627 006 179

za. T.9485523396 / 669644410 Se ALQUILA apartamento amueblado en Abárzu-za. T.948552396 / 669644410

1.6. PISOS COMPARTIDOS

Madre con hijos formales ALQUILARIA habita-ción amplia. No más de 150e. T.685343063 Se ALQUILA habitación en piso compartido, a lado del polideportivo. Precio 150e. más gastos. T.677409169

Se ALQUILA una habitación a chica. T.648014288 Se ALQUILAN habitaciones en chalé compartido con jardin en Irache. T.676948291

7. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se ALQUILA plaza de garaje en la plaza Amaiur (Sector B). T.685727934 Se ALQUILA local comercial céntrico de 75m2 de planta, y 5m2 de sobre planta, Gran patio con salida desde el local. T.636550533

Se ALQUILA plaza de garaje en Estella. Pza. Azucarero. 1.620813550 Se ALQUILA plaza de garaje en Estella. Calle San Andrés. T.620813550

Se ALQUILA plaza de garaje en el parking de la Estacion. 7.650570333

Se ALQUILA plaza de garaje y trastero. T.616247022

ALQUILO plaza de garaje en el parking de la Estación. Muy bien situada y protegida. T.618008084

1.6.18UUSUVA

Se ALQUILA bajera para guardar coches con o sin trastero, también para negocio, Frente al polideportivo junto al puente la via. T.680744776

ALQUILO bajo en el centro, 150m 2 Cierre por jubilación. T.696108222

Se ALQUILA plaza de garaje subterráneo en plaza Mercado vigo [Es[elja], Motos 25e / coche 40e. T.680744796

40e. 1.600/44776 ALQUILO bajo de 30 m2. T.696108222 Se ALQUILA finca de recreo con piscina. T.600646423

1.7. DEMANDA
Se BUSCA trastero para alguilar en Estella.
T.658724725

BUSCO finca de recreo para alquilar. Hasta 250e.

BUSCO bar en alquiler en la zona de Tierra Este-lla. T.620265854

1.8. TRASPASOS

Se ALQUILA peluquería en Estella. C/Valdeallín. Totalmente acondicionada. 1.637555144

Se TRANSPASA tienda de ultramarinos por motivo de viaje. 1.697734713

Se VENDE o ALQUILA bar nuevo con cocina, en Tierra Estella, paso del Camino de Santiago. T.627504209

Se VENDE peluquería en Estella. T.948553365 /

2. MOTOR

2.1. AUTOMÓVILES

Se VENDE Opel Vectra 2,1 invección. NA AG-186,000 Km. Recién cambiada la correa distrib ción y la batería. ITV pasada en julio. P.500e. negociables. (Tardes). 1.610054722

Se VENDE Renault Twingo NA-AJ. En muy buen estado. Precio econômico. T.610404219

2.1. DEMANDA

Se COMPRA coche Peugeot Expert o similar. Máximo 2000e. 1.632397682 Se COMPRARÍA vehículo de segunda mano. No importa el estado. T.633693255

2.2. MOTOCICLETAS Y

CICLOMOTORES

Se VENDE moto Derbi Boulevard 50, de 49cc, por no poder usar. Motor Plaggio. Año 2011. 600 Km. 1.948542223

2.2. DEMANDA
Se COMPRA moto de carretera de 125cc.
T.616247022

Se COMPRA scooter de 125cc. T.616247022 Se COMPRA moto. T.948556103

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se VENDE carretilla elevadora Fiat en perfecto estado. P.2.500e. Es de bateria. Carga hasta 1.000 kilos. La querenos vender porque necesitamos una que suba cuestas. Esta sirve para andar en Ilano. T. 9483570087

Se VENDE remolque. T.679226226

SE VENDE LEÑA Y TRONQUILLO A **DOMICILIO** EN PEQUEÑAS Y GRANDES CANTIDADES T. 634 696 689

VENDO carro de mula mecánica. Barato. T.676902818

VENDO furgoneta Peugeot Expert Hdi de empre-sa. Cuidada. Siempre en garaje. Diesel. 126.000 km. 2 plazas. Intefor con compartimentos para profesional. L62021/36 Se VENDE mula mecánica. Pascuali, 12 cv. En Estella. 1.97534062

Se VENDE mula mecánica de 18cy con rotavator y carro. T.636396300

2.3. DEMANDA

COMPRO mula mecánica. No importa estado.

COMPRO camiones Mercedes, Volvo, Daf, Sca-nia, Man, etc y maguinaria de obra pública. T.657427455

2.4. ACCESORIOS Se VENDEN 2 ruedas Michelin Energy Saver 205/06 r16, 92h 200 kmt. montadas equilibra-das. Regalo cadenas para nieve. 1,619485766 VENDO transportín maletero para dos perros. T.948554270 InochesI.

2.4. DEMANDA COMPRARIA carro herbicida de 1000 litros de capacidad. T.948523886

BUSCO remolque para transportar una motoci-cleta. T.650237630

COMPRARÍA dos ruedas (neumáticos) usadas en buen estado. T.637985543

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

VENDO bicicleta de niña 8-10 años prácticamente nueva. P.60e. T.62/806263

Se VENDE bicicleta eligitica seminueva. P.95e. sgsg.20(dhotmail.com T.666264434

Se VENDE bicicleta estática seminueva. Muy basica. Económica. T.94855233

Se VENDE bicicleta estática seminueva. con pocas horas de uso. marca Vivafit. P.50e. T.48554337

VENDO bicicleta plegable completamente nueva. Reglo accesorios. T.655240509

VENDO mountain bike Orbea Alma. Cuadro car-bono, talla XS. Ruedas 29 Mayic Croxmax Tube-less. Cubiertas Piton 2. Grupo Sram XO. Pedales Kanbroders, sillín Selle Italia. Regalo acceso-

Autobuses GURBINDO S.L.

T. 948 52 31 13 Allo (NAVARRA)



El juego de educar

Hezitzearen abentura Mundua deskubritzeko jostailu eta jolasak

Juegos y juguetes educativos para todas las edades

Comercio 22 • 31200 Estella-Lizarra • 948 985 306

ELECTRICIDAD MONTOYA

INSTALACIONES ELÉCTRICAS VENTA MATERIAL ELÉCTRICO - ILUMINACIÓN

NUEVA UBICACIÓN

136

Zapatería, 14-16 Bj. - 31200 ESTELLA T. 948 55 41 98 - kamontoya@terra.es







talleres

KUBANO

CHAPA PINTURA Y MECÁNICA

ENEKO MAYO AGUADO

Pol. Cañada Real Imas, 14 • 31240 AYEGUI - Navarra • Tel. y Fax: 948 55 28 06 tallereskubano@hotmail.es

3.1. DEMANDA Urge COMPRAR bici de carretera talla 45 para niño de 7 años. T.653958995 COMPRO dos bicicletas estáticas. T.948541002 COMPRARÍA bici de niño de carrera para niño de 7 años. No importaria cuadro suelto de esa medida ni estado. 1.699127662

3.2. MATERIAL DEPORTIVO VENDO kayak completo, T. 948-523880 (14 horas)

Se VENDE o CAMBIA cinta de spinning por cinta de correr. T.634239742 Se VENDE plataforma vibratoria Energetics. T.620357846

Se VENDE máquina de vibropower marca y bici-cleta estática. T.630787344

3.2. DEMANDA
Se COMPRA máquina de remo, sencilla y barata.
T.697383622

4. CASA Y HOGAR

4. ELECTRODOMÉSTICOS Y UTENSILIOS DEL HOGAR Se VENDE Tv Philips 29PT 5408. P.50e. T.679387179

Se VENDE termo eléctrico de 701. marca EDESA en buen estado. P.25e. 1.666684237 / 649130027 Se VENDE nevera de comercio (refrescos), estanterías, peso y majuna registradora. 1.697734713

Se VENDE lavadora en muy buen estado. T.696865717

Se VENDE lavavajillas de media carga sin estre-nar, de la marca Bosch, P.120e, T.622306337

4.1. DEMANDA

COMPRARÍA un frigorífico de butapo para el campo y un congelador de cajones. 1.948554730
Se NECESITA comprar congelador. T.686357965 COMPRARÍA arcón congelador pequeño. T.669125078 (También WhatsApp).

4.2. MOBILIARIO Y DECORACIÓN

Se VENDE somier de láminas. Fibermaster Flex. 150x90. T.948553613 VENDO cama articulada totalmente nueva con colchón, protectory almohada. Medidas: 90x1,90. P.800e. T.948230070, 648248757 Se VENDE cama de 1,35m con dosel, 2 mesillas, comoda con espejo, todo ello económico. T.948550004 / 659229271

Se VENDE dormitorio infantil con 1 cama. Muy bonito. T.664152569

VENDO muebles y cuadros muy antiguos. T.948520030

Se VENDE mueble antiguo rústico. Buenas con diciones. Para recibidor. Barato. T.6 10254668 Se VENDE muebles (habitación completa, sillas, sofá y 2 comodines). T.616537765 / 948539381



APARTAMENTOS GEBALA TOTALMENTE EQUIPADOS EN EL CENTRO Alguiler 1 día, semana, días sueltos, etc.

T. 606 980 675 Visitanos 1

Pza. de los Fueros, 31 * ESTELLA * info@apartamentosgebala.com * www.apartamentosgebala.c

VENDO sofá cama para una persona. T.605440050

VENDO mesa de estudio. T.605440050 Se VENDEN 2 colchones de 90 nuevos a muy buen precio. T.678452048

Se VENDE somier de láminas seminuevo. Muy barato. T.948553542

Se VENDE espejo ovalado de bronce tamaño 80x60 cm. P.60e. T.948554337

VENDO escritorio completamente nuevo, de per-siana. Regalo flexo y radio despertador. T.655240509

Se VENDE cama articulada. Con 15 días de uso. T.948556103

VENDO cinco mesas desmontables de 180x90x200 chapeadas en blanco por las dos caras y 10 caballetes de haya para conformar la mesa con los tableros. 1.948541002

Se VENDE 2 bancos de pino macizo con respal-do. Miden 2,5m cada uno. P.150e. unidad. T.647673330

4.2. DEMANDA
Se NECESITA cama de matrimonio y armario barato. 1.678123738

COMPRO armario ropero y sofá en buen estado. T.654035481

BUSCO cuna, tacataca y coche de niño económi-co, en buen précio. T.632685311 Se NECESITA cama de adulto, Muchas gracias de antemano. T.693327443

4.3. ROPA
Se VENDE en perfecto estado vestido de novia, talla 40, con todos sus complementos. Buen precio. 1.658911808

Se VENDE vestido de novia, manga corta, con pedrería y seda salvaje. En buen estado y listo para usar. T.626643319

pedreria y seda savaje. En ouen estado y usto para usar. 1.626643319
VENDO traje de novia con cancán color beige. Talla M. Precio a convenir. 1.646120766
Se VENDE zapatos de señora, puestos dos veces, talla 36, color gris y negro, con tacón medio, de la marca Perfini. P.70e. 1.676205936
VENDO ropa de caballero de segunda mano (entre ellos y trajes nuevos) en miyu buen estado, talla grande. 1.678944374
VENDO traje de Comunión modelo nuevo de almirante chaqueta azul y plata. Prácticamente nuevo de un solo uso. Si interesa se puede mandar foto por WharsApp, Jambjen opción de alquilar. 1.679660506

4.3. DEMANDA

COMPRARÍA vestido de Comunión, para niña de 9 a 10 años, económico. T.664572429

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA

Se VENDEN 3 televisiones. Pantalla plana y de tubo. 29"/28"/14". Color. Ideal txabiskes o pisos de alquiler. 1. 676205936

VENDO ordenador de sobremesa. Con torre, pantalla plana y ratón y tectado inalambrico. T.605440050 Se VENDE móvil LO Optimus. Mod. E610. Cáma-ra 5 Mp. Pantalla 4". Sistema Android. Wifi... Poco usado. 1: 6/6.205736

5.1. DEMANDA
BUSCO cargadores de PS Vita. T.634449652
Se COMPRA móvil de segunda mano, que tenga posibilidad de conexión a internel.602243977
COMPRARÍA ordenador de segunda mano.
T.632214032

Se COMRA ordenador de sobremesa o portátil. T.680137618

5.2. FOTOGRAFÍA

Se VENDE máquina de fotos. Analógica. Canon. T.627114797

5.3. MÚSICA

VENDO trompeta Yamaha YTR-2335 T.948550827 / 609059727

VENDO trompeta americana King 2000 plata. Perfecto estado. Un sólo dueño, músico de orquesta. P.1.000e. Puente la Reina. T.620217681 USUADES. P. 1.000E. Public la Reinia. 1.62021709
VENDO guitarra eléctrica tipo estratocaster con correa, pua, afinador, palanca de vibrato, ampli de 30 valios, cuerdas de repuesto, cable y estuche rigido. Todo en perfectas condiciones.
P.150e. no negociables. No 10 yendo por separado. Judan Carlos 1.62734725.

5.3. DEMANDA

COMPRO mandolina de segunda mano de caja
plana. Cualquier tipo, pero preferentemente tipo
folk. T.826611495

COMPRO flauta travesera Yamaha 281. T.657520315 / 609690045

Estrenamos NUEVA WEB

www.inmosarasate.com

5.4. LIBROS, REVISTAS, VIDEOS Y COLECCIONES

VENDO libros de 2º de Bachillerato (Castellano).

T-609773290

Se VENDEN Libros y accesorios del 1º curso de Servicios y Restauración de F P Burlada.

Lo67615095

Se VENDE Libro Tratado de Patología Interna '2º Edición, editado en 1875 y traducido por Joaquín Jaso. Pode. T.748553201

Se VENDE Libro bien conservado 'La Difteria'.
Siglo XIX. P.82e. T.948553201

5.4. DEMANDA
Se COMPRAN libros de grado medio, segundo de gestion administrativa. 1.616247022 Chica sin recursos NECESITA libros de Grado Medio o Auxiliar de Enfermeria. T.630766055

5.5. JUEGOS

Se VENDE por no usar X-BOX 360, 250gb. con 2 mandos, auricular y 4 juegos. P.120e.
T.648188711

VENDO Wii y Nintendo 3Ds XL (ésta última en garantia). Precios interesantes. T.667615095 Se VENDE X-Box 360 nueva con 18 juegos. P.300e. T.676062595

5.6. DEMANDA

Se COMPRAN todo tipo de videojuegos y videoconsolas, sobre todo antiguos. Me desplazo.
1.697948280

COMPRO Play Station 2 Slim o similar. T.628863079 También por WhatsApp.

6. TRABAJO

6.1. SERVICIO DOMÉSTICO

Se OFRECE chica con experiencia para trabajar como interna cuidando personas mayores. T.615459971

Señora responsable y con mucha experiencia se OFRECE para trabajar cuidando personas mayo-res, interna, externa o fines de semano, res interna, externa o fines de semano, res buenas referencias. 1.698824738

Chica BUSCA trabajo cuidando a personas mayores, niños , realizando limpiezas bien sea por horas, fines de semano o interna.

Se BUSCA trabajo de limpieza para fines de semana o externa. T.631570127











Masajes - Deportes - Terapias Manuales Iker Zárate Gastón (FISIOTERAPEUTA)

Navarro Villoslada, 2 - 1°B - ESTELLA - LIZARRA Tel. 948 55 31 50



PODOLÓGICA CRISTINA SAENZ

www.podologiaestella.com

- TRATAMIENTO DE LÁSER PARA **HONGOS Y VERRUGAS**
- PLANTILLAS A MEDIDA
- CIRUGÍA DEL PIE
- RADIOGRAFÍAS
- EXPLORACIÓN BIOMECÁNICA **DE LA PISADA**

Cita Previa: 948 55 49 90 - 620 744 354

C/ Sierra de Aralar, 10 bajo - ESTELLA

Se OFRECE chica responsable para trabajar cui-dando ancianos, como externa o interna, o fines de semana. T.631337738

Se BUSCA trabajo como interna o externa T.630184543

T:630184543

Señora responsable BUSCA trabajo cuidando personas mayores. Externa o interna, Incluidos fines de semana. 1.63164803

Se OFRECE señora responsable para limpieza o cuidado de personas mayores o ninos en domiciliós y hospitales. T.609434986

Se OFRECE chica para trabajar como interna. Disponibilidad completa. 1.60231723

Señora responsable con huenos informas

Señora responsable con buenos informes BUSCA trabajo urgentemente para el cuidado de personas mayores y/o niños y servicio domésti-co. 1.661157476

co. T.661157476
Señora responsable BUSCA trabajo, interna o externa o fines de semana. Buenas referencias cuidando de personas mayores. T.698247016
Mujer BUSCA trabajo por horas o interna (incluido fines de semana). T.602528787
Señora española se OFRECE para trabajar, limpieza y cuidado de personas mayores.
T.664819948

Chica BUSCA trabajo como interna, externa, por horas, en cuidado de personas mayores, niños, limpieza... Disponibilidad inmediata.

Señora se OFRECE para trabajar los fines de semana o noches entre semana cuidando per-sonas mayores, ninos, jumpieza, etc. 1.00520/448/6/7883/76

Chica BUSCA trabajo como interna, externa, por horas, en cuidado de personas mayores, niños, limpieza... Disponibilidad inmediata. 1.623861840

Chica responsable se OFRECE para cuidar a personas mayores. T.652951704

personas mayores. 1.652/91/U4
Señora responsable con mucha experiencia
BUSCA trabajo para cuidar de personas mayores. Interna, externa o lines de semana. Buenas
referencias. 1.698824/38
Señora responsable BUSCA trabajo cuidando
personas máyores. Externa o interna, Incluidos
fines de semana. 1.63133/738 / 631644803
Chica natural de Estella, con más de 10 años de
experiencia, se ofrece para cuidar ninos.

Señora responsable se OFRECE para trabajar de interna con personas mayores. 1.632530088 Señora responsable BUSCA trabajo cujdando personas mayores. Interna, externa o fines de semana. Con mucha experjencia y referencias. 1.631657363

Se OFRECE mujer responsable, madre de un niño, con chalet propio bara el cuidado de niños pequeños en su propio domicilio o fuera. 7.658911808

Se OFRECE señora responsable, con buenas referencias, para trabajar en limpieza, servicio domestico, cuidado de ancianos, niños... 1.661157476

T.661157476

Se OFRECE persona responsable con amplia experiencia, para limpieza de casas, oficinas, etc... T.650947543

Se OFRECE señora para trabajar como interna en Estella o alrededores. 1.636725032

Señora con experiencia BUSCA trabajo para cui-

138

dar niños o personas mayores. T.631663899
Se OFRECE chica para trabajar de 15 a 18 horas en limpiezas, cuidado de personas mayores y niños. Muy responsable. Con experiencia y recomendaciones. T.678035150
Señora responsable y con mucha experiencia BUSCA trabajo cuidando personas mayores. Interna, exteria o fines de semana, Con buenas referencias. T.608113677

Señora responsable y con experiencia BUSCA trabajo para cuidar personas mayores. Interna, externa o fines de semana, Buenas referencias.

Se OFRECE señora con experiencia para traba-jar de interna. T.610820062

6.2. TRABAJOS DIVERSOS
Se OFRECE chico para realizar labores de campo. Muchas experiencia. Disponibilidad inmediata. 1.948343109

Se OFRECE chico para trabajar como chófer. T.639923448

SE OFRECE chico para trabajar en granja, de agricultor, cuidado de personas mayores, etc 1.662022842

Se OFRECE chica responsable con experiencia en el cuidado de personas mayores y pinos y realizando limpiezas por horas. Iambien lines de semana. T.606533223

Se ofrece chica de 20 años para trabajar de camarera de barra, de comedor, en fregadera o cuidando ninos o limpieza de casas. T.667244087

6.2. DEMANDA

O.2. DEBURLEY.

Se NECESITA camareros con experiencia, pinches de cocina y limpieza para la nueva apertura de Restaurante Monjardin. Enviar CV a barrestaurantemonjardinslūgmail.com

Se BUSCA informático, mayor de 30 años. T.699382673

Se NECESITA peluquera para Estella. T.948551892 / 680736305

Urgen personas para TRABAJAR desde casa ensobrando publicidad. Enviar datos completos y sello a Carmen C/Jorge Luis Borges 5 5º 8 28806 Alcalá de Henares [Madrid]. T.620121904

7. ENSEÑANZA

7.1 CLASES PARTICULARES

7.2. DEMANDA

5.2. DEMIAIDA

Se NECESITA persona voluntaria para dar clases de inglés básico. 948541002

Se NECESITA profesor particular en Tierra Estella para impartir clases de ukelele. T.659241183

Se BUSCA persona voluntaria para impartir clases de alfabetización. T.948555345 [Ana].

8. ANIMALES

Se REGALAN gatos pequeños. T.948553247 Se VENDEN cachorros de Yorkshire Terrier T. 647617399

Se VENDE cachorro de border collie.

iDi NO al abandono 🥌 animal!



Se necesitan: voluntarios acogidas

EGAPELUDOS | info@egapeludos.org

Se REGALAN gatitos a personas responsables. T.948534273 / 680784306

Se VENDE cachorro de pastor alemán. Vacunada y desparasitada. T.649789633

9. VARIOS GENERAL

Se VENDE escenario música en buenas condi-ciones. Medidas 7m largo x3m ancho x3,50m altura. T.661265182

altura. T.661265182
Se VENDE máquina de coser de pedal, marca ALFA. P.100e negociables. T.948551129
Se VENDE carreitla elevadora fiai en perfecto estado. P.2.500e. Es de bateria. Cargá hasta 1.000 kilos. La queremos vender porque necesitamos una que suba cuestas. Esta sirve para andar en Ilano. T. 948357087
Se VENDE trasportin para perro. T.616247022
SE VENDE motosierra. T.616247022

VENDO cambiador para bebé en muy buen esta-do. Interesados: 1.637443807 Se VENDE una cuna, cochecito-silleta y se rega-la cambiador. 1.948550004 / 659279271

SE VENDEN nueces variedad Lara. Tel: 639 96 06

44.
Se VENDE Smart TV de Philips y bicicleta monta-na Orbea Sport. 1.828210057
Se VENDEN tres mulas mecánicas de la marca PIVA. Una para usar y las otras para piezas de repuesto. 1.886160779

Se VENDE silleta de paseo marca Conçord Neo, en muy buen estado. Regalo saco nordico. P.200e. T.677714474 / 636052536

VENDO cochecito trio marca Bebé Actual. Color rojo. Nuevo. T.699500735 Se VENDEN 2 colchones de 90 nuevos a muy buen precio. T.678452048

9. DEMANDA COMPRO estufa de leña T.948556103 / 649393862

COMPRARÍA carrito de bebé de segunda mano. T.633693255

COMPRARÍA motosierra de segunda mano, Stihl. Llamar a partir de las 19.00 h. T.948523886 / 649393862

9.1. OBJETOS PERDIDOS
PERDIDO pájaro agaporni, plumaje del cuerpo verde, cabeza y pico naranja, cola azul y anilla

morada en pata derecha. Se gratificará con 50e. T.948552483 / 667254901

1.74650.2483 / 66//254VII
PERDIDO monedero dorado el día 14 de mayo en zona plaza de toros con juego de llaves, un décimo de loterja y unos 40 s. Como grafificación por devolverlo pueden guedarse el dinero. Gracias. T.626341406

9.2. HALLAZGOS ENCONTRADA cadena de oro con 3 colgantes, zona Valdorba. T.690081011

Zona valdoroa. I. Syude IU I ENCONTRADA pulsera de plata grabada en el campo de futbol de Larrion. T. 569 65443 1 ENCONTRADO pendiente de oro la última sema-na de marzo en la Avda. de Yerri a la altura del Bar Irati. L

10. VIAJES

COMPARTIRIA viaje Pamplona-Estella. Hora de salida 15:00 o 15:30h. No dispongo de vehículo. 7.619908630

COMPARTIRÍA viaje a Pamplona. Salida desde Estella a las 7 de la mañaña y vuelta a las 15 horas, Turno de tarde salida a las 14 horas desde Estella y regreso a las 22.1.639413826

11. RELACIONES Y CONTACTOS

CONTACTOS

Señor viudo BUSCA pareja. T.628235773
Chico de 39 años BUSCA relación seria con mujer, sin importar la edad ni nacionalidad. T.675052873
Viudo jubilado DESEA contactar con mujeres de edad similar, Llamar por las noches. T.69790323
Divorciado, 50 años y buena presencia. Vivo en un pueblo cerca de Estella y deseo CONOCER aun mujer de entre 40 y 50 años, para amistad o relación. 1.67810748
Viudo de 61 años de Estella quiere CONOCER mujer de 53 a 60 años para amistad o relación. 1.62823773
Mujer de Estella, de 57 años, busca amistades, mujeres que se encuentren en la misma situación, para organizar salidas, viajes...
1.628230337
Señora soltera de 62 años la GUSTARIA amistad

Señora soltera de 62 años le GUSTARÍA amistad con señores o señoras de Estella y alrededores. Le gusta conversar. T.697326487













Puertas Verjas Ventanas Luceras Cerramientos Barandillas Automatismos puertas Decoración interior

Camino Cantera, s/n • Tel. y Fax: 948 55 19 90 • talleresaysovel@telefonica.net • 31179 BEARIN





- · Riegos y proyectos de jardín.
- Gravas, traviesas ecológicas.
- · Traviesas recuperadas de roble.
- · Vivero de árboles, arbustos.
- · Flor de temporada, abonos.
- · Casas de madera, etc.

Valdelobos, 35 - 31200 ESTELLA-LIZARRA - T. **948 554 067** - F. 948 395 112 M. 606 980 679 - lizarjard@hotmail.com



A lo largo de 2016 celebran su cincuenta cumpleaños: Miren Adrián, Mª Elena Abáigar, Ana Isabel Agorreta, Patxi Aguirre, Lucía Alen, Rosaura Alonso, Conchi Alonso, Ana Altuna, Mercedes Andonegui, Mikel Andueza, Blanca Apesteguía, Félix Apesteguía, Javier Armañanzas, Elena Astiz, Itziar Azpilicueta, Enrique Azpilicueta, Pili Barandiarán, Luis Barbarin, Puy Basarte, Rafa Beitia, Juan Manuel Beldarrain, Patxi Beriain, Ma Puy Campos, Charo Campos, Ma José Casado, Iranzu Casanellas, Cristina Chandía, Arantxa Delgado, Cristina Delgado, Juan Mari Díaz, Mª José Díaz, Ander Domblás, Nekane Domblás, Juan Antonio Domblás, Rosa María Echarri, Inma Echarte, Juan Echeverría, Ramón Echeverría, Ma Rosa Echeverría, Héctor Elizaga, Eduardo Eraso, Carmen Eraso, Ana Carmen Esparza, Toño Etxarri, Ma Isabel Fernández, Maica Fuente, Enrique Galdeano, Jesús Javier Ganuza, Cristina Ganuza, Raquel Ganuza, María Garayo, Gerardo García de Eulate, Ignacio García de Eulate, Jorge García, José Joaquín, Asun Goyeneche, José Halcón, Mª Cruz Iglesias, Mercedes Iglesias, Feli Iriberri, Fco. Javier Iriberri, Maika Iturmendi, Mª José Jordana, Camino Labayru, Francisco Labeaga, José Luis Lacalle, Javier Lacarra, Carlos Landa, María Lanz, Rosalía Larumbe, José Antonio Latasa, Ma José Lezaun, Juan Cruz Lizarraga, José Manuel López, Blanca López de Dicastillo, Alicia López, Benito Lukin, Blanca Esther Maeztu, Félix Mañeru, Ma José Martínez, Elena Marturet, Patxi Molina, Manuel Molina, Rosana Montoya, Javier Muguerza, María Muguerza, Ana Ocáriz, Pachi Ochoa, Ma José Ochoa, Silvia Ongay, Alfonso Oroquieta, Arancha Oroquieta, Marino Ortiz, María del Mar Ortiz, José Manuel Osés, Luis Osinaga, Pili Oteiza, Ma Carmen Oyaga, Juana Pagés, Cristina Pagola, José Enrique Palacios, Patxi Paternáin, Ma Carmen Pegenaute, Saly Pegenaute, Felipe Pérez, Mª Eugenia Pérez, Francisco Pérez, José Andrés Pérez, Consuelo Pinillos, Angelines Ripa, Rosa Ros, Laura Ros, Mara Ruiz, Ana Ruiz, Jesús Ma Sainz De Murieta, Juan José Sainz, Amelia Salanueva, Lidia San Martín, Juan Antonio Sánchez, Socorro Sánchez, Jesús Manuel Sánchez, Miguel Sánchez, Paulino Sanz de Galdeano, Rocamador Sanz, Ma de los Desamparados Silva, Elena Soto, Juan Carlos Suberviola, Toño Tellechea, Lola Ugarte, Maiteder Uriguen, Maite Urra, Yolanda Urra, Beatriz Urra, Reyes Valencia, Esther Valencia, Txon Vega, Asun Vicente, Marta Villanueva, Pedro Villar, Ma Jesús Zudaire, Juan Miguel Zugasti, Félix Zurbano y Ricardo Zuza. Foto: Javier Chandía.







25 FOTOS, 25 SONRISAS

FOTO A FOTO, LA SIGUIENTE SELECCIÓN DE IMÁGENES RECOGE ALGUNOS BUENOS MOMENTOS DE LAS FIESTAS DE 2015

as historias personales son cúmulos de recuerdos y las fiestas de Estella 2015 recogen muchos de esos momentos. A lo largo de estas páginas aparecen algunas de esas historias y de sus protagonistas que, de alguna manera, sirven como entrante o anticipo a las fiestas de Estella que están por llegar. En las próximas 25 páginas encontrará 25 fotografías que, seguramente, le provocarán 25 sonrisas.

Estella se prepara para recibir las fiestas y Calle Mayor quiere empezar calentando "alpargatas" con una selección de fotografías de 2015. Imágenes de historias, de tradiciones y de ocio. Imágenes de personas con una felicidad común. Escenarios improvisados llenos de baile, de gente curiosa que observa el paso del encierro, mientras que en la vecina plaza de Los Fueros suena la música y arranca el baile.

La semana de fiestas regala las miradas atónitas de los más pequeños con las historias de Gorgorito, o las miradas emocionadas de los mayores durante un concierto en Los llanos. Todo ello, cada momento y cada recuerdo, hace de Estella una ciudad mágica durante siete días

























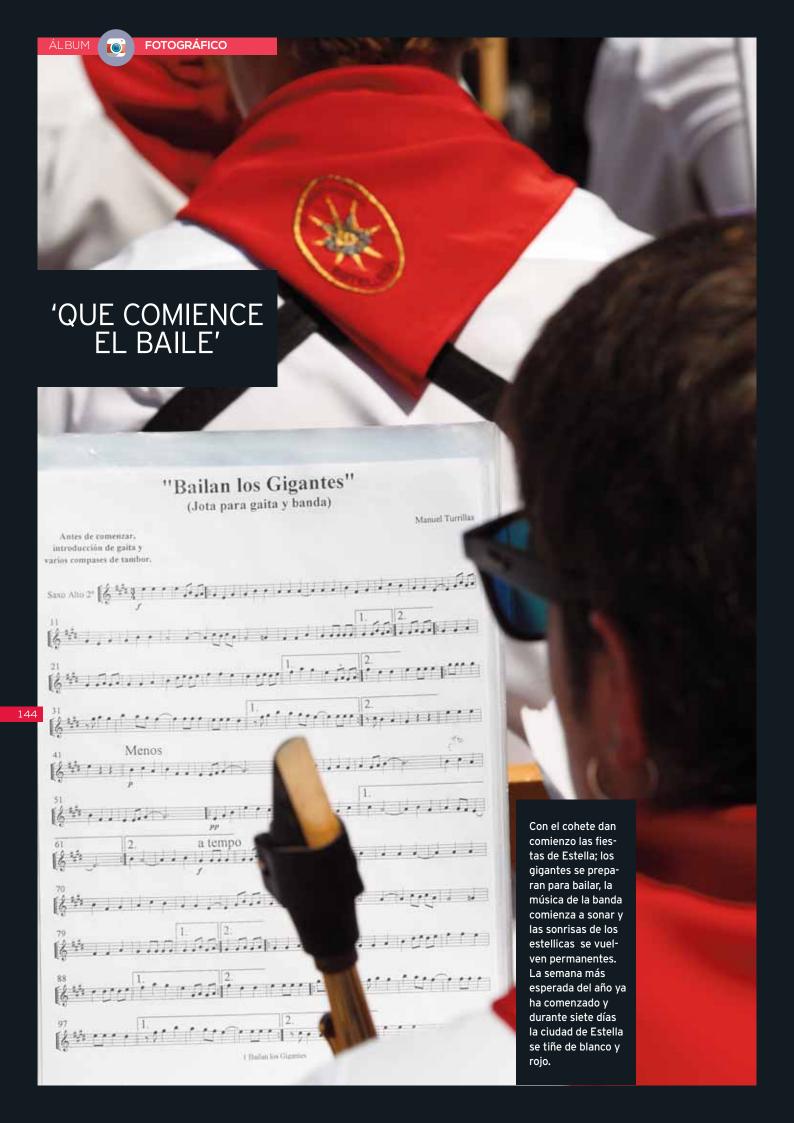
































Soluciones profesionales de informática para la empresa



Mejora tus procesos, aumenta tu productividad



Consultoría

Asesoramiento para la toma de decisiones en el ámbito de las infraestructuras informáticas.



Implementación

Venta, instalación y puesta en marcha de servidores, redes, almacenamiento, PCs, equipos de impresión, proyección, seguridad, WIFI.



Servicios de mantenimiento de infraestructuras IT

Sistemas, redes, seguridad, software. Virtualización. Monitorización. Apoyo a departamentos IT. Outsourcing

Parque Comercial Galaria, Edificio Jusa, Oficina 1.4, Calle U, N°3, 31191 Cordovilla - Navarra T, 948 170 017



Calle Gebala, 14, 1°A - 31200 Estella - Navarra T. 948 55 47 01

www.proyectait.es

proyectait@proyectait.es



DecoraESTOR Tu nueva tienda de decoración en Estella







Sancho el Sabio, 5 (Frente el parking de la Estación) · Estella (Navarra) · decoraestor@gmail.com · T.600 602 736





- QUE TU DINERO TRABAJE PARA TI.
- CONSIGUE INTERESES DE EN TORNO AL 5% ANUAL INVIRTIENDO EN ALQUILER.
- EN INMOBILIARIA AZCÁRATE TE ASESORAMOS PROFESIONALMENTE PARA QUE MAXIMICES TUS BENEFICIOS.

¡Felices Fiestas!



ESTELLA

Zona Camino de Logroño.

3 habitaciones, baño reformado, amplia cocina, calefacción, todo exterior, mucha luz y mínimos gastos anuales.

Ref.: 1248 - C.E.E: G

49.000 €



ESTELLA

Zono Zaldu.
Piso de 77 m², 1º altura,
3 habitaciones, balcón con acceso
desde la cocina, vistas,
muy económico.
Ref.:1389 - C.E.E.G.
55,000 €



ESTELLA

Zona casco antiguo.

Apartamento reformado para entrar a vivir. 2 habitaciones, cocina-salion, 2 balcones, gastos anuales 30€.

Ref.: 1142 – C.E.E. F

32.000 €

Paseo Inmaculada, 33 · Estella · T. y F. 948 550 844 · www.inmoazcarate.com · info@inmoazcarate.com



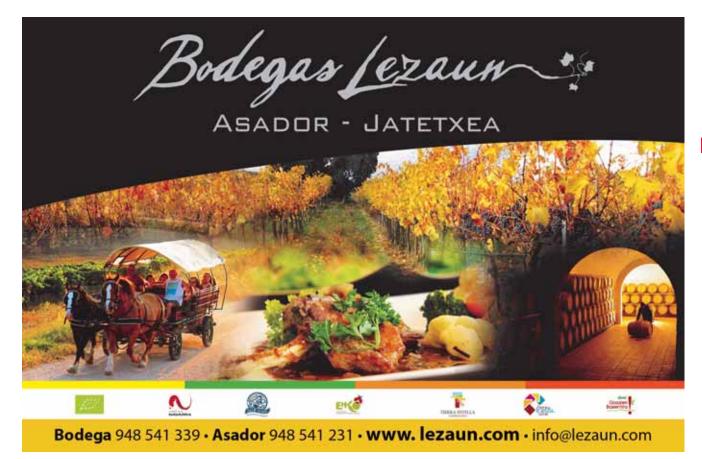


















Tanatorio y Funeraria SAN AGUSTÍN

HEMOS RENOVADO Nuestras instalaciones

Ahora

SIN BARRERAS ARQUITECTÓNICAS

Servicios fúnebres y tanatorio, incineraciones y traslados. Trabajamos con todas las compañías aseguradoras.

Tanatorio: 948 55 49 62 // 24 horas: 948 55 04 68 Plaza San Agustín, 1 - bajo // 31200 ESTELLA-LIZARRA (Navarra)





PUERTAS / VENTANAS / PORCHES

PERSIANAS • MOSQUITERAS • TOLDOS

Merkatondoa, 18: 31200 Estella (Navarra) | Teléfonos: 948 546 352 - 626 362 800 | www.carpinterianadal.com





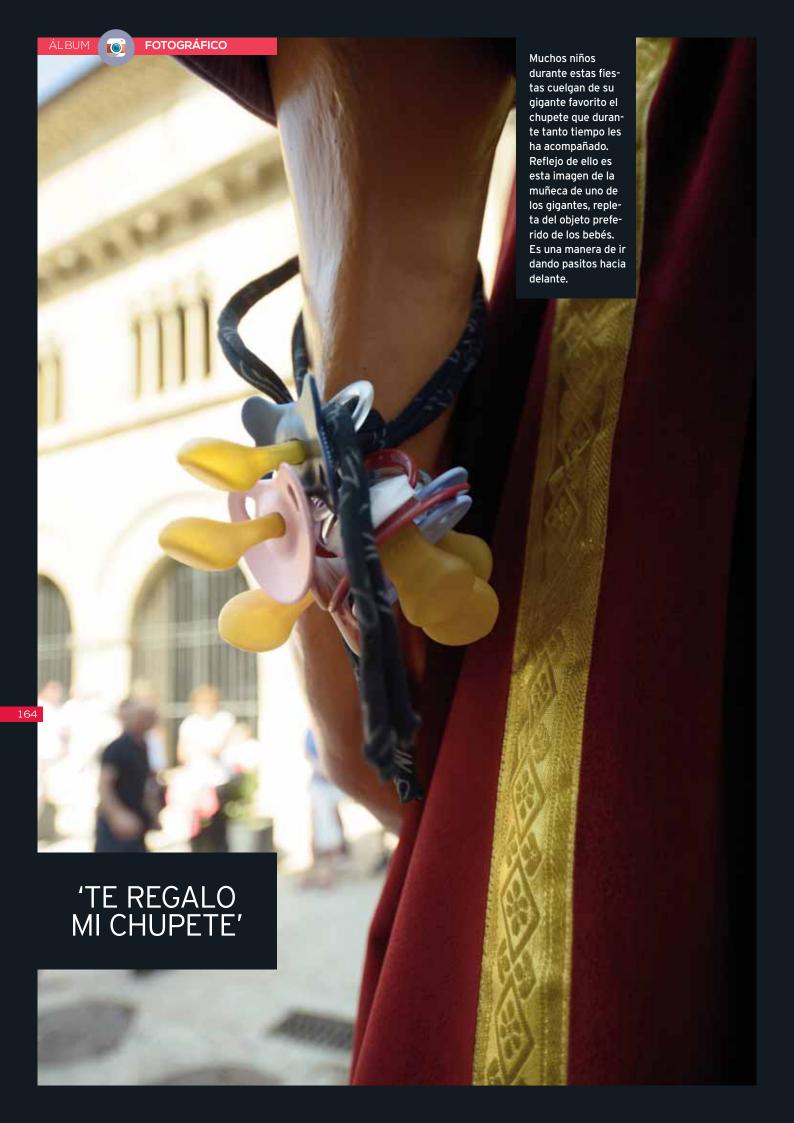






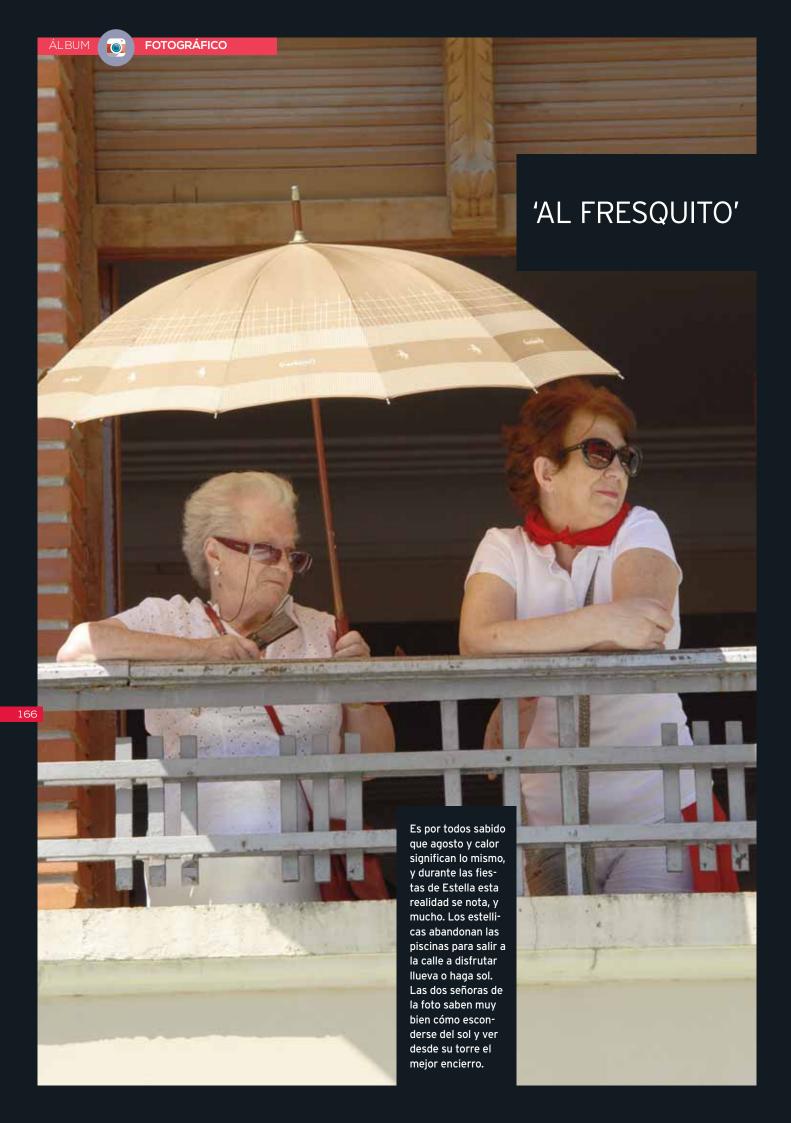


Avda. Yerri, 33 • Tel. 948 553 053 / 948 556 007 • ESTELLA • almacenesbelarra@yahoo.es









MOBILIARI

Plaza Santiago, 2 - 1 • T. 948 551 500 - 550 644 • ESTELLA



OFRECE Felices Fiestas Jai Zoriontsuak

PARA VENDEDOR

- Tasación y compraventa de locales, pisos, casas en pueblos de Tierra Estella, terrenos.
- Tramitación de escrituras, registro de la propiedad, crédito hipotecario.
- Asesoramiento legal por profesional titulado.
- · Comisión todo incluido: 3% sobre el precio final.

PARA COMPRADOR

Información, asesoramiento para compra ó alquiler, totalmente gratuito.

PARA EL INQUILINO

Gestiones gratuitas.

TAMBIÉN ADMINISTRAMOS SU COMUNIDAD POR PROFESIONAL COLEGIADO

www.agenciabarnourdiain.com

info@agenciabarnourdiain.com

ASESORAMIENTO LEGAL POR PROFESIONAL TITULADO. AMPLIA CARTERA EN LOCALES, VIVIENDAS, CASAS DE PUEBLOS, CHALETS Y TERRENOS, TANTO EN COMPRA COMO EN ALQUILER

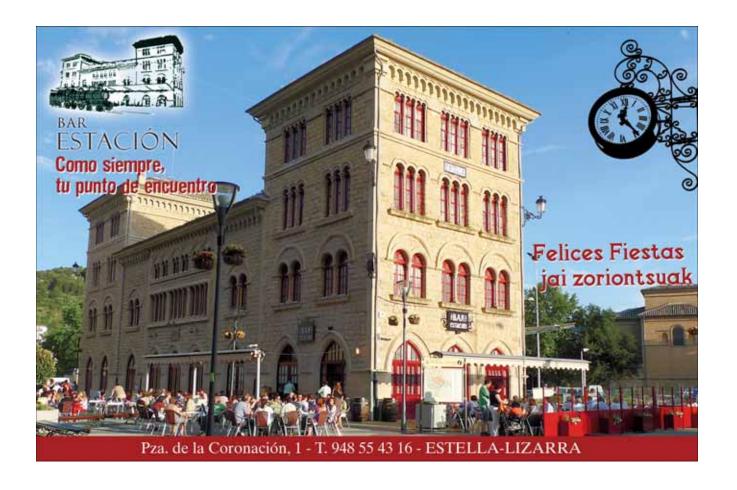




















ANDUEZA Y GÓMEZ A B O G A D O S

Asesoría jurídica, mercantil, laboral y fiscal.

Administración de fincas.

Gestión de comunidades de vecinos.

Rogelio Andueza Urriza - Mª Puy Andueza Urriza Francisco Gómez Echarri

les desea Felices Fiestas

C/ Fray Diego, 21 bajo - 31200 ESTELLA (NAVARRA) T. 948 551 334 - 948 550 465 / Fax. 948 555 238 www.anduezaygomez.com

CLIMATIZACIÓN · INSTALACIONES FRIGORÍFICAS · ENERGÍAS RENOVABLES



Felices fiestas Jai zoriontsuak



Especialistas en climatización para el hogar y la industria Tel. 619 456 613 • www.instalacioneslokiz.com















- · HOSTELERÍA.
- RESTAURACIÓN.
- SOCIEDADES GASTRONÓMICAS.
- · CASAS RURALES.
- ROPA LABORAL.
- TINTORERÍA.
- PARTICULARES (mantas, colchas, edredones...).
- · Entrega y recogida.
- Lavado, planchado y empaquetado.
- Alquiler de prendas de cama, toallas, mantelería y servilletas.
- Limpieza y reparación de alfombras.

Tel: 948 55 23 99 - e-mail: info@lavanderiagarbiki.com C/ Merkatondoa 18 Nave 6 - Estella (NAVARRA) Junto al campo de fútbol

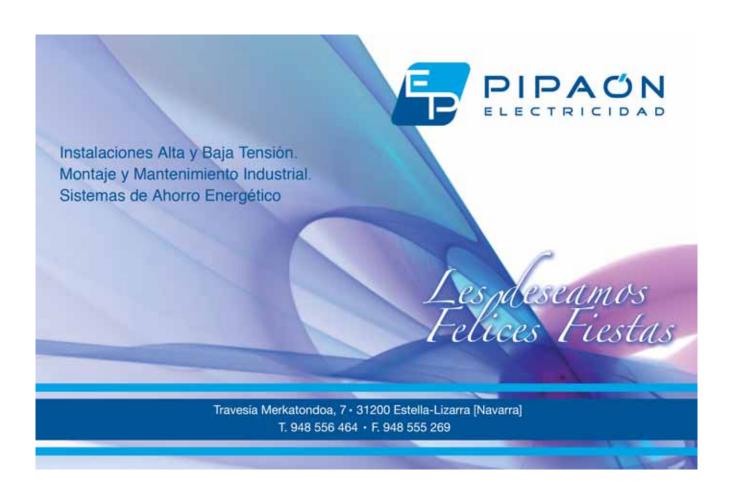
www.lavanderiagarbiki.com













NUEVA EXPOSICIÓN DE COCINAS DISTRIBUIDOR DE SANTOS





EN NUESTRAS COCINAS MIMAMOS LO QUE SE VE Y TRABAJAMOS EN LO QUE NO SE VE MUEBLES CON MÁXIMA CALIDAD

Merkatondoa 11 + 31200 Estella + Telf: 948 552 308 + Fax: 948 556 588 + www.ceramicasegurza.com + gestion@ceramicasegurza.com







REPARACIÓN Y VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS INSTALACIÓN DE ANTENAS COLECTIVAS E INDIVIDUALES DISEÑO Y MONTAJE DE COCINAS - AIRE ACONDICIONADO

C/ San Francisco Javier, 14 Estella-Lizarra T. 948 554 216











IFELICES FIESTAS!



















En **Calle Mayor** no hacemos películas... Pero sí diseño gráfico, ilustración, packaging, webs, memorias, catálogos ...

Entra en un mundo de servicios...









EN ESTE ÍNDICE ENCONTRARÁ LOS MEJORES COMERCIOS Y EMPRESAS DE ESTELLA Y MERINDAD

Abascal 58128
Abogados114
Academia Aralar123
Acyse27
Aerosesma131
Agro Jardín / Agro Arga104
Alike Idiomas99
Almacenes Belarra163
Amife94
Andueza y Gómez Abogados173
Área 99 71
Asador Astarriaga101
Asador La Tasca149
Aster Psicólogos118
Ate Asesores145
Autoescuela Stella98
Autolabóriz96
Autos Lokiz97
Aysovel139
Ayuntamiento de Estella-Lizarra29
Ayuntamiento de Villatuerta107
Bamboo112
Bar Alday96
Bar Andía117
Bar Aralar118
Bar El Mosquito88
Bar Estación171
Dai Estacion
Bar Etayo120
Bar Etayo120
Bar Etayo120 Bar Florida81
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140
Bar Etayo 120 Bar Florida
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol .129
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna .137
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol .129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo .133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102 Bar Volante .106
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego .140 Bar Izarra .39 Bar Kirol .129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo .133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102 Bar Volante .106 Bar Zulobero .98
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo .133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102 Bar Volante .106 Bar Zulobero .98 BDT English .128
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33 Bar Stop 102 Bar Volante 106 Bar Zulobero .98 BDT English 128 Bicihobby WR .119
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33 Bar Stop 102 Bar Volante 106 Bar Zulobero .98 BDT English 128 Bicihobby WR 119 Bizkor .53
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33 Bar Stop 102 Bar Volante 106 Bar Zulobero .98 BDT English 128 Bicihobby WR .119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego .140 Bar Izarra .39 Bar Kirol .129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo .133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102 Bar Volante .106 Bar Zulobero .98 BDT English .128 Bicihobby WR .119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57 Bodegas Lezaun .157
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego .140 Bar Izarra .39 Bar Kirol .129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo .133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102 Bar Volante .106 Bar Zulobero .98 BDT English .128 Bicihobby WR .119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57 Bodegas Lezaun .157 Bonet Electrodomésticos .135
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego .140 Bar Izarra .39 Bar Kirol .129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo .133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102 Bar Volante .106 Bar Zulobero .98 BDT English .128 Bicihobby WR .119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57 Bodegas Lezaun .157 Bonet Electrodomésticos .135 Calle Mayor .191
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego .140 Bar Izarra .39 Bar Kirol .129 Bar La Moderna .137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo .133 Bar Pigor .33 Bar Stop .102 Bar Volante .106 Bar Zulobero .98 BDT English .128 Bicihobby WR .119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57 Bodegas Lezaun .157 Bonet Electrodomésticos .135 Calle Mayor .191 Calle Mayor .193
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33 Bar Volante 106 Bar Zulobero .98 BDT English 128 Bicihobby WR 119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57 Bodegas Lezaun .157 Bonet Electrodomésticos .135 Calle Mayor .191 Calle Mayor .193 Camping Iratxe .187 Carmen Salanueva .116 Carnicería Aguinaga .134
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33 Bar Volante 106 Bar Zulobero .98 BDT English 128 Bicihobby WR 119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57 Bodegas Lezaun 157 Bonet Electrodomésticos 135 Calle Mayor 191 Calle Mayor 193 Camping Iratxe 187 Carmen Salanueva 116
Bar Etayo 120 Bar Florida .81 Bar Fray Diego 140 Bar Izarra .39 Bar Kirol 129 Bar La Moderna 137 Bar Lerma .89 Bar Maracaibo 133 Bar Pigor .33 Bar Volante 106 Bar Zulobero .98 BDT English 128 Bicihobby WR 119 Bizkor .53 Bodegas Irache .57 Bodegas Lezaun .157 Bonet Electrodomésticos .135 Calle Mayor .191 Calle Mayor .193 Camping Iratxe .187 Carmen Salanueva .116 Carnicería Aguinaga .134

Carpintería Echegaray	105
Carpintería Hnos. Pérez	177
Cenor Ramón Andueza	183
Centro de Caza	67
Centro Médico Asteria	
Centro Médico Estella	
Centro Médico Fisios	17
Cerámicas Egurza	
Cerámicas Maya	
Ciclos Lizarra	
Clínica del Pie Lizarra	
Clínica Dental Abadía Antoñana	109
Clínica Dental Dr. Herce	
Clínica Dental Lizarra	
Clínica Dental Napal Rázquin	100
Clínica Dental Río Ega	
Clínica Dental Tellechea	
Clínica Dental Tierra Estella	
Clínica Dra. Ros	
Clínica Podol.Cristina Sáenz	
Clover Asesores	99
Cocinas Urriza	
Comercial Ferretera Estellesa	
Contec	
Cope / Cadena 100	
Cuchillería Gil	
Decora Estor	
Don Menú	
Eco Gabinete	
Ecológicos Ega	
Ecus Asesores	
Ega Pan	
Ekolore Lizarra	
El Ega Mauleón	129
El Letrero	189
Electricidad Fija	
Electricidad Kesma	
Electricidad Montoya	
Electricidad Naer	189
Electricidad Pipaón	181
Electricidad Robert	2
ES Repsol	89
Estación de Servicio Vélaz	
Estudio NoTcortes	
Evaristo Ruiz	
Fisioterapia Lizarra	
Floristería Hermoso	
Fresno Multiprecio	
Fundación Vicente Ferrer	25
Fútbol Arróniz	
Garbayo	106
Gateway Academy	

III WATER AT THE	
Generali Seguros	85
Gobierno de Navarra	.196
Goodets	.138
Gráficas Astarriaga	
Gráficas Lizarra	90
Grupo AN	
Grupo Esparza	
Gurbindo	
Héctor Elizaga	
Heladería Lerma	
lotel Yerri	
l Colosseo	
nformática Los Llanos	
nmobiliaria Azcárate	
nmobiliaria Barnó	
nmobiliaria Oresna	
nmobiliaria Sarasate	
nstalaciones Cubillas	
nstalaciones GDE	
nstalaciones Lokiz	
TV	
tzuli / Carnicería Javier	
Jardinería Lizar	
Javier Muñoz Fotógrafo	
loyería Marian Zabala	
loyería Ricardo Ros	
loyería Riezu	
Karate El Puy	
Kiko Car Motor	
(SV Servicios Educativos	
La Cas de las Arañas	
La Cocina de Loli	
_a Estellesa	
_a Mallorquina	
_a Rúa 33	
_avandería Garbiki	
_iberty Seguros	
icores Azanza	
izarra Automoción	
ook Masaje +Camino	121 141
Merkatondoa MotorSport	
Merkecartuchos	
Modas Alicia	
MRW Estella	
Muebles García Pellejero	
MuguerzaMuguerza	
Musical Zugasti	
Nadal Carpintería	
Nadal Carpinteria Navahielo	
Nuevo Casino	
Nutrición Javier Larráyoz	
Nutricion Javier Larrayoz Idinan Avedui	

ALCO DE LA COLONIA DE LA C	
Ogipan El Auroro	137
Óptica Andrea Sanjurjo	95
Óptica Navarra	73
Opticalia San Andrés	
Ortosan	
Orvel Informática	128
Osés Construcción	87
P. Korres	119
Peluquería Asun Fernández	94
Peluquería C5	135
Peluquería Cactus	138
Peluquería Coquette	96
Peluquería Gothic	131
Peluquería Iratxe Soravilla	100
Peluquería Larache	102
Peluquería Paca	
Pescadería Martina	
Pictel Movistar	
Pizzería Simona	
PLM Autocares	
Proyecta IT	
Regaliz	
Renault	
Renoven	
Restaurante Richard	
Safety Car Navarra	
Sastrería Alonso	
Seguros Mutuavenir	
Seguros Rocamador	
Suministros Vélaz	
Sus Cosméticos Bio	
Talleres El Kubano	
Talleres Murieta	
Talleres Ruiz de Larramendi	
Talleres Sportline	
Talleres Urriza	
Tanatorio San Agustín	
Tax Serconta	
Tetería Sukiya	
Tierras de Iranzu	
Tintorería Marfil	
Todocubiertas	
Tropescaza	
Trujal Mendía	
Urgón	
Urko Musical	
Venta de Larrión	
Veterinaria Haizea	
Vinoteca Ultreya	
VVV Estudio	
Zaharra Segunda Mano	
Zumaque	



sector **B** junto al polideportivo

RESIDENCIAL E G A

Felices fiestas jai zoriontsuak

CALIDAD al mejor PRECIO en Estella

pisos de 2 y 3 dormitorios con garaje y trastero

desde 99.000€ + IVA

vende

Sarasate

financia
"la Caixa"

www.inmosarasate.com C/San Andrés 3, bi

948 555 464

Y EN FIESTAS...; QUÉ? ETA JAIETAN... ZER?





VIVE LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO JAIETAN ERRESPETUZ BIZI GARA

